

VERTO



PL TRYMER DO TRAWY I ŻYWOPŁOTU

GB GRASS AND HEDGE TRIMMER

DE RASEN- UND HECKENTRIMMER

RU ТРИММЕР ДЛЯ ГАЗОНА И ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

UA ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ ТА ЖИВОПЛОТУ

HU FŰ- ÉS BOKORNÝÍRÓ OLLÓ

RO FOARFECÉ PENTRU IARBA SI GARD VIU

CZ NŮŽKY NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT

SK VYŽÍNAČ TRÁVY A ŽIVÉHO PLOTU

SI TRIMMER ZA TRAVO IN ŽIVO MEJO

LT GYVATVORIŲ IR ŽOLĖS ŽIRKLĖS

LV TRIMMERIS ZĀLEI UN DZĪVŽOGAM

EE ROHU- JA HEKITRIMMER

BG ТРИМЕР ЗА ТРЕВА И ЖИВ ПЛЕТ

HR TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU

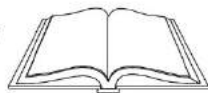
SR TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU

GR ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ - ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ

ES PODADORA DE CÉSPED Y CORTASETOS

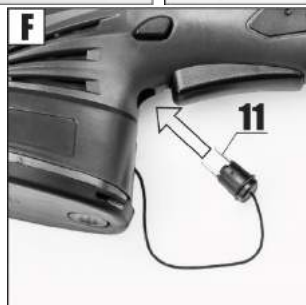
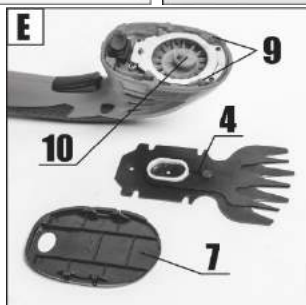
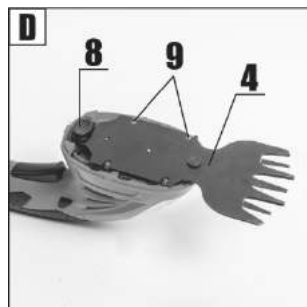
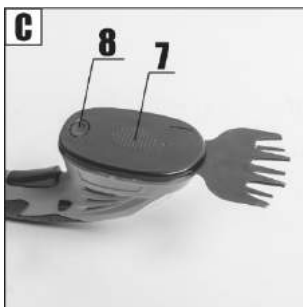
IT TRIMMER PER ERBA E SIEPI

NL TRIMMER VOOR GRASEN HEG



52G311

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
EN	INSTRUCTION MANUAL	8
DE	BETRIEBSANLEITUNG	10
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	14
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	21
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE.....	24
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE	27
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	30
SL	NAVODILA ZA UPORABO	33
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA.....	35
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	38
EE	KASUTUSJUHEND	41
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	44
HR	UPUTE ZA UPOTREBU.....	47
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	50
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	53
ES	INSTRUCCIONES DE USO.....	57
IT	MANUALE PER L'USO	60
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	64



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze elektronarzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika elektronarzędzia, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, urządzenie powinno być zabezpieczone w taki sposób aby dzieci nie bawiły się tym elektronarzędziem.
- W czasie pracy z trymerem do trawy i żywopłotu należy zawsze zakładać okulary i stabilne obuwie.
- Należy pamiętać, że po wyłączeniu urządzenia głowica obraca się przez chwilę.
- Nie wolno udostępniać narzędzia dzieciom; nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie przechowywać elektronarzędzia w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Elektronarzędzie używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymera nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.
- Osoby przebywające w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od zakresu pracy elektronarzędzia. Należy również zachować bezpieczną odległość pomiędzy końcem ostrza a linia elektryczną wynoszącą minimum 15 m.
- Należy zwracać szczególną uwagę, aby podczas pracy pomiędzy ostrza nie dostały się żadne elementy obce. W przypadku zablokowania się czegoś między ostrzami należy natychmiast wyłączyć urządzenie i usunąć przedmiot powodujący zakłócenie pracy. Nigdy nie należy dotykać ostrzy, które są w ruchu.
- Narzędzie należy wyłączyć przed przystąpieniem do jego konserwacji lub czyszczenia.
- Trymera nigdy nie należy przytrzymywać za część roboczą ostrzy, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy trymer jest wyłączony.
- Podczas pracy narzędziem, a także w czasie prac konserwacyjnych, należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
- Podczas obsługi urządzenia należy zachować daleko posuniętą ostrożność i uważać, by palce wolnej ręki (którymi przytrzymywane lub odsuwane są gałęzie) nie dostały się w zakres cięcia ostrzy.
- Podczas prac z trymerem należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu lub drabiny.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie skontrolować stan elementów tnących, czynność wykonywać przy wyłączonym elektronarzędziu.
- Ostrza należy traktować z dużą ostrożnością, aby uniknąć niezamierzonych cięć lub skażeń. W transporcie lub podczas przechowywania, należy zakładać osłonę na ostrza tnące.
- Przed włączeniem trymera, należy się upewnić, że ręce i stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od ostrzy tnących.
- Każdorazowo należy kontrolować, czy osłony na urządzeniu i inne zabezpieczenia są w pełni sprawne i właściwie zamocowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z trymerem do trawy i żywopłotu.

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym ostrzu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia.** Chwila nieuwagi przy użyciu trymera do trawy i żywopłotu może doprowadzić do ciężkich obrażeń.

- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane płaszczyzny uchwytu, ponieważ ostrze może zetknąć się z przewodem zasilającym.** Kontakt ostrza z przewodem pod napięciem może spowodować powstanie pojawienie się napięcia na metalowych elementach i doprowadzić do porażenia prądem.
- **Przy niepracującym ostrzu trzymać trymer do trawy i żywopłotu za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu zawsze nakładać osłonę ochronną na ostrza.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z ostrzem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora.

- **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią - istnieje zagrożenie wybuchem.**
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkownika akumulatora może dojść do wydzielania się gazów.** Należy wywietrzyć pomieszczenie w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, należy go spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.

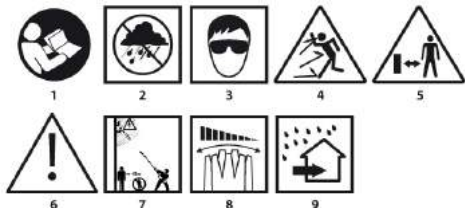
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora.

- **Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przeduro i wtyku.** W przypadku stwierdzenia uszkodzeń - **nie należy używać ładowarki.** Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- **Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez osoby odpowiedzialnej.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- **Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.**

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciek, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OBJASNIENIA ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
2. Chronić urządzenie przed deszczem.
3. Podczas pracy narzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne.
4. Należy zwracać uwagę na ciała obce odrzucane w czasie pracy.
5. Podczas pracy należy zachować bezpieczną odległość od narzędzia.
6. Uwaga.
7. Należy zachować bezpieczną odległość od linii elektrycznej.
8. Uwaga: Po wyłączeniu narzędzia ogrodowego ostrze tnące obraca się przez pewien czas.
9. Ładowarkę należy stosować w suchych pomieszczeniach.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy trymer do trawy i żywopłotu zasilany jest wbudowanym akumulatorem Li-Ion. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi wraz z przekładnią. Narzędziem roboczym urządzenia są wymienne ostrza, które dedykowane są odpowiednio do trawy i roślin zielonych lub do żywopłotu i krzewów.

Tego typu elektronarzędzie może być wykorzystane w przydomowym ogrodzie. Jedno z jego zastosowań to pielęgnacja krzewów poprzez ich przycinanie i formowanie przy zastosowaniu ostrza do żywopłotu. Dodatkowo trymer uzupełnia także w części prac kosiarkę do trawy. Trymer z ostrzem do trawy może dotrzeć w miejsca niedostępne dla większych urządzeń ogrodowych np. przy pracy w narożnikach czy w pobliżu drzew i krzewów.

UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przycisk blokady włącznika
2. Włącznik
3. Wskaźnik LED
4. Ostrze do trawy
5. Ostrze do żywopłotu
6. Gniazdo podłączenia ładowarki
7. Pokrywa ostrza
8. Przycisk blokujący pokrywę ostrza
9. Trzpienie ustalające
10. Koło napędowe
11. Zwora zabezpieczająca

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Ostrze do trawy - 1 szt
2. Ostrze do krzewów - 1 szt
3. Ładowarka - 1 szt

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Trymer do trawy i żywopłotu jest dostarczany z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy

przeprowadzić w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3-5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo podłączenia ładowarki (6) w obudowie trymera (rys. B).
 - Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230V AC.
 - Na początku procesu ładowania rozładowanego akumulatora zaświeci się na wskaźniku LED (3) czerwona dioda (rys. A).
 - W miarę postępu ładowania zapalać się będą kolejno dodatkowo diody żółta i zielona.
 - Proces ładowania można zakończyć gdy na wskaźniku LED (3) będą świeciły się wszystkie diody a dioda zielona będzie świeciła jasnym światłem.
 - Wskaźnik LED (3), przy podłączonej do urządzenia i sieci ładowarce, sygnalizuje postęp ładowania akumulatora:
 - Świecenie diody czerwonej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator ma niski stan naładowania.
 - Świecenie diody czerwonej i żółtej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator jest częściowo naładowany.
 - Świecenie diody czerwonej, żółtej i zielonej – napięcie podłączone, trwa proces ładowania, akumulator jest w znacznym stopniu naładowany.
 - Świecenie diody czerwonej, żółtej i jasne świecenie diody zielonej – napięcie podłączone, proces ładowania może zostać zakończony, akumulator jest w pełni naładowany.
- Diody wskaźnika LED (3) będą świecić, aż do momentu odłączenia ładowarki od gniazda sieciowego. Po rozładowaniu akumulatora wymagany jest minimalny czas ładowania około 4 ÷ 5 godzin, aby osiągnąć pełny stan naładowania akumulatora. Przy normalnym użytkowaniu akumulator trymera może być ładowany wiele razy. Aby utrzymać trymer w należytym stanie należy jego akumulator naładować, co najmniej raz na sześć miesięcy.



Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora.

W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Wskaźnik LED (3) (rys. A) jest automatycznie aktywowany podczas pracy urządzenia. W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora należy uruchomić elektronarzędzie. Świecenie diod sygnalizuje w jakim stanie jest akumulator:

- Kolor czerwony, żółty i zielony – wysoki stan naładowania akumulatora.
- Kolor czerwony i żółty – częściowe rozładowanie.
- Kolor czerwony – niski stan naładowania akumulatora - konieczność jego naładowania.

MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH

- Wcisnąć przycisk blokujący pokrywę ostrza (8) (rys. C).
- Przesunąć pokrywę ostrza (7) w kierunku rękojeści urządzenia (rys. C).
- Zdjąć pokrywę ostrza (7).
- Zamontować ostrze – tak aby zgrać wyżłobienia w ostrzu z trzpieniami ustalającymi (9) w urządzeniu (rys. D).
- W razie problemów z wskoczeniem ostrza na miejsce skorygować ręcznie położenie koła napędowego urządzenia (10) (rys. E) i ponownie założyć ostrze.
- Nałożyć pokrywę ostrza (7) tak aby wypustki pokrywki pokrywały się ze znacznikami na obudowie trymera.
- Przesunąć pokrywę ostrza (7) do przodu aż zaskoczy przycisk blokujący pokrywę ostrza (8).

Demontaż ostrza przebiega analogicznie.

Dla zwiększenia bezpieczeństwa zaleca się aby trymer

przechowywać ze zdemontowanym ostrzem a ostrza z założoną osłoną.



Ostrza są narzędziem tnącym i w przypadku kontaktu z nimi może dojść do zranienia użytkownika. Nie powinno dotykać się części roboczej ostrza. Dla zwiększenia bezpieczeństwa należy stosować rękawice ochronne.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem trymera należy skontrolować stan ostrzy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych ostrzy.

UWAGA! W przypadku pracy z ostrzem do trawy (4) (rys. A) należy zachować szczególną ostrożność. Pracujące ostrze do trawy w przypadku kontaktu z ciałem może doprowadzić do jego uszkodzenia.



Nigdy nie wolno przeciągać trymera. Należy stosować się do zaleceń co do maksymalnych grubości cięcia podanych w tabeli z parametrami technicznymi.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

W urządzeniu zastosowano mechaniczne odcięcie dopływu prądu z akumulatora do włącznika urządzenia w postaci zwory zabezpieczającej (11) (rys. F). Przed uruchomieniem urządzenia należy wpiąć zworę zabezpieczającą (11) (rys. F) aby umożliwić dopływ prądu. Podczas przechowywania oraz ładowania urządzenia zwora zabezpieczająca powinna być wypięta, chroniąc przed niezamierzonym uruchomieniem.

Podczas uruchamiania i pracy trymer należy trzymać pewnie jedną lub dwoma rękami. W przypadku trzymania trymera jedną ręką, drugą należy trzymać z dala od ostrzy. Trymer jest wyposażony w włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (1) (rys. A).
 - Wcisnąć włącznik (2) (rys. A).
 - Zwolnienie nacisku na włącznik (2) powoduje zatrzymanie trymera.
- Po uruchomieniu urządzenia należy odczekać, aż ostrze osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając trymer. Włącznik trymera może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od ciętego materiału. Po wyłączeniu urządzenia należy zachować ostrożność - ostrze tnące może obracać się przez jakiś czas.**

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy odłączyć ładowarkę od urządzenia oraz od gniazda sieci zasilającej.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia trymera nie należy stosować wody lub innych cieczy, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne trymera, aby nie dopuścić do przegrzania silnika.
- Przy czyszczeniu ostrzy w części roboczej należy użyć szcztotki.
- Ostrza można czyścić i konserwować przy użyciu środków penetrująco-smarujących.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Trymer do trawy i żywopłotu 52G311	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	7,2 V DC
Typ akumulatora	Li-ion
Znamionowa prędkość bez obciążenia	1100/min
Pojemność akumulatora	1300 mAh
Szerokość cięcia nożyc do trawy	80 mm
Szerokość cięcia nożyc do żywopłotu	120 mm
Maksymalna grubość cięcia nożyc do żywopłotu	8 mm
Stopień ochrony	IPX1
Klasa ochronności	III
Masa urządzenia z ostrzem do trawy	0,55 kg
Masa urządzenia z ostrzem do krzewów	0,61 kg
Rok produkcji	2020

Ładowarka	
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	9,5 V DC
Max. prąd ładowania	500 mA
Czas ładowania	4 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,23kg
Rok produkcji	2020

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81$ dB (A) $K=1$ dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 90$ dB (A) $K=3$ dB (A)
Wartość przyspieszenia drgań	$a_h = 2,19$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).



Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h , zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.


OCHRONA ŚRODOWISKA

	<p>Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.</p>
 Li-Ion	<p>Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.</p>

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4

fax.+48 22 573 03 83

02-285 Warszawa

e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej gtxservice.pl



Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/	Trymer do trawy i żywopłotu /Grass and hedge trimmer/ /Fű és sövényvágó/ /Trávník a živý plot/ /Trávník a živý plot/
Model /Model//Modell//Model//Model/	52G311
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	VERTO
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 - 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/ /EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/	Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE załącznik V; 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC Annex V; 2005/88/EC/ /Az irányelv a környezeti zaj 2000/14/EK Melléklet V; 2005/88/EK/ /Smernica o emisiiach hluku 2000/14/ES; 2005/88/ES Príloha V/ /Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES; 2005/88/ES Příloha V/
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} = 90 dB(A) /guaranteed sound power level/ /garantált mennyiség/ /zaručená hladina akustického výkonu/ /Zaručená hladina akustického výkonu/	Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} = 81 dB(A) K = 3 dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Nameřená hladina akustického výkonu/

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a splňuje požadavky norem:/

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-15:2009/A1:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2006/+ A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015;
EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelynben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítója felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie://Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena v Společenství./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpísané v mene;/

/Podpešáno jménem:/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Przewoź Kowalski

przewoź kowalski

Pemohonnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent//A GRUPA TOPEX Minőségüggyi

meghatalmazott képviselője//Splnomocnenec Kvalita TOPEX

GROUP//Zástupce pro Kvalitu TOPEX/OM/

Warszawa, 2020-08-13

Stacja Obsługi Narzędzi

GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
T +48 22 573 03 85 F +48 22 573 03 83
bok@gtxservice.pl gtxservice.pl

Zarejestrowana przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy
XIII Wydział Gospodarczy KRS
KRS 0000337383
NIP 522-24-99-250

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This power tool is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the tool, unless work is supervised or carried out in accordance with power tool use instructions handed over by persons responsible for safety. Pay attention to children, the tool must be protected so they cannot play with it.
 - When using the hedge and grass trimmer always wear glasses and stable shoes.
 - Remember that the tool head rotates for some time after the tool is switched off.
 - Do not make this tool accessible to children or leave it unattended. Store unused tool in a safe place, beyond reach of children.
 - Do not store the power tool in rain or in damp environment.
 - Use the power tool only in daylight or in well illuminated places.
 - Do not use the trimmer close to other persons or domestic animals.
 - Persons in proximity should keep safe distance from working range of the power tool. Make sure to keep safe distance between blade tip and power lines no less than 15 m.
 - Make sure that no foreign objects get between the blades during operation. When an object jams between blades, immediately switch the tool off and remove the object that hinders operation. Never touch moving blades.
 - Switch off the tool before maintenance or cleaning.
 - Never hold the trimmer by blade working part, there is possibility of injuries even when the trimmer is off.
 - Always wear safety gloves when using the tool and during maintenance works.
 - Stay very alert when operating the tool and make sure that fingers of your free hand (which you use to hold or move branches) do not get into blade cutting range.
 - Keep firm body position when working with the trimmer, especially when using platform or ladder.
 - Carefully check condition of cutting parts before each use. Do it with the power tool off.
 - Be careful when handling blades to avoid unnecessary cuts. Put shield on cutting blades for transport and storage.
 - Before switching the trimmer on make sure that hands and feet are safely away from cutting blades.
 - Each time ensure the tool guards and other protection elements are fully operable and properly fixed.
- Safety instructions for working with hedge and grass trimmer**
- **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to move processed material or hold it close to working blade.**

Remove jammed material only when the tool is switched off. A moment of inattention when using the hedge and grass trimmer may cause serious injuries.

- **Keep electric tool by insulated surfaces on the handle, because the blade may get in contact with the power cord.** When the blade touches live wire, voltage may appear on metal parts and cause electric shock.
- **With non-working blade hold the hedge and grass trimmer by its handle. In transport or storage always put on the protection cover on blades.** Careful tool handling reduces risk of injuries resulting from contact with blade.

Safety instructions for battery

- **Protect the battery against high temperature, e.g. direct sunlight, fire, water and humidity.** There is a risk of explosion.
- **In case of battery damage and improper use it may produce gas.** Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.

- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact flush it with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not dismantle the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.

Safety instructions for battery charger

- **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- **Do not use charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- **Check condition of charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found.** Do not try to dismantle the charger. All repairs should be made by an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- **Children and persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety.** Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- **When the charger is not in use, it should be disconnected from the power network.**

CAUTION! The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS.



1. Read all safety instructions.
2. Protect the tool against rain.
3. Always wear safety glasses when working.
4. Pay attention to projected objects when working.
5. Keep safe distance from the tool when working.
6. Caution.
7. Keep safe distance from power lines.
8. Caution: cutting blade works for some time after switching off the garden tool.
9. Use the charger in dry rooms.

CONSTRUCTION AND USE

Cordless hedge and grass trimmer is powered from integrated Li-Ion battery. Drive consists of a DC commutator motor with permanent magnets and gear. Tool operates with replaceable blades designed for use on grass and green plants or hedge and bushes.

Such power tool has variety of uses in home garden. One of its applications is cultivation of bushes by cutting and shaping with hedge blade. Trimmer is also an addition to lawn mower functions. Trimmer with grass blade can reach places inaccessible to bigger garden tools, e.g. when working near corners or close to trees and bushes.



Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch lock button
2. Switch
3. LED indicator
4. Grass blade
5. Hedge blade
6. Socket for charger
7. Blade cover
8. Locking button for blade cover
9. Locating pins
10. Drive wheel
11. Protection jumper

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



WARNING

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|----------------|---------|
| 1. Grass blade | - 1 pce |
| 2. Hedge blade | - 1 pce |
| 3. Charger | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

BATTERY CHARGING

Hedge and grass trimmer is supplied with partially charged battery. Charge the battery in ambient temperature between 4°C and 40°C. Battery that has not been used for a long time will reach full efficiency after approximately 3–5 charge/discharge cycles.

- Insert the charger cord plug into the socket for charger (6) located in the trimmer casing (fig. B).
 - Connect the charger to mains socket 230 VAC.
 - At the start of charging empty battery, red diode lights up on the LED indicator (3) (fig. A).
 - In the charging progress, subsequent yellow and green diode will light up.
 - Charging is completed, when LED indicator (3) shows all three diodes on, with bright light from the green diode.
- LED indicator (3) with charger connected to the tool and plugged to mains network shows charging progress.
- Red diode – connected to voltage, charging in progress, low battery level.
 - Red and yellow diode – connected to voltage, charging in progress, battery partially charged.
 - Red, yellow and green diode – connected to voltage, charging in progress, battery level high.
 - Red and yellow diode with bright green diode – connected to voltage, ready to finish charging, battery is fully charged.

LED indicator (3) diodes stay on until charger is disconnected from mains socket. After battery discharge a minimum 4 – 5 hour of recharge is required to reach full battery level. Normal use allows for multiple charge cycles of the trimmer battery. To maintain trimmer in good condition recharge its battery at least once per six months.



Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells.

Batteries heat up very strongly during charging process. Do not work just after charging has been finished, wait until the battery cools down to room temperature. It will prevent battery damage.

BATTERY LEVEL SIGNALISATION

LED indicator (3) (fig. A) activates automatically during tool operation. Switch on the tool to check battery level. Diodes signal battery level.

- Red, yellow and green – high battery level.
- Red and yellow – battery partially charged.
- Red – low battery level, recharge required.

INSTALLATION OF WORK TOOLS

- Press the locking button for blade cover (8) (fig. C).
- Move the blade cover (7) towards tool handle (fig. C).
- Remove the blade cover (7).
- Install blade. Make sure to align notches in blade with locating pins (9) in the tool (fig. D).
- In case of problems when blade does not snap into place, manually adjust location of the tool drive wheel (10) (fig. E) and install the blade.
- Put on the blade cover (7), make sure to align cover protrusions with markings on the trimmer casing.
- Move the blade cover (7) forward, locking button for blade cover (8) should snap in place.

Blade removal is similar.



For better safety it is recommended to store the trimmer with its blade removed, and store blade with cover on.

Blade is a cutting tool and in case of contact with skin they may cause user's body injury. Do not touch working part of the blade. Use protective gloves for better safety.

OPERATION / SETTINGS

Check the blades before using the trimmer. Do not use blades with dents, cracks or other damages.



Be careful when working with grass blade (4) (fig. A). Working grass blade can cause body injury in case of contact.



Never overload the trimmer. Follow instructions regarding maximum cutting thickness as specified in technical parameters table.

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The device uses a protection jumper, which is a mechanical cut out of battery supply to the device switch (fig. F). Connect the protection jumper (11) (fig. F) to allow current supply before starting the device. When storing or charging the device, keep the protection jumper removed to avoid unintentional start up.

When switching on and when working hold the trimmer firmly with one or two hands. When holding the trimmer with one hand, keep the other one away from blades. The trimmer is equipped with the switch, which protects against accidental starting.

- Press the switch lock button (1) (fig. A).
- Press the switch (2) (fig. A).
- Release pressure on the switch (2) to stop the trimmer.

Wait a while after starting the tool until blade reaches its top speed, only then you can proceed with your work. When working, do not use the switch of the trimmer to switch it on or off. Trimmer switch button may only be used when the power tool is away from cut material. Be careful after switching the tool off, as the cutting blade may work for some time.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before starting any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance, disconnect charger from the tool and from mains network.

- Cleaning the device after each use is recommended.
 - Do not use water or other liquids for cleaning the trimmer, as they can damage plastic parts.
 - Clean the tool with dry cloth.
 - Clean trimmer ventilation holes regularly to prevent motor overheating.
 - Use a brush to clean working part of the blades.
 - Blades allow for cleaning and maintenance with penetrating and lubricating agents.
 - Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.
- All defects should be repaired by service workshop authorized by the

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Hedge and grass trimmer	
Parameter	Value
Battery voltage	7,2 V DC
Battery type	Li-Ion
Rated speed without load	1100/min
Battery capacity	1300 mAh
Cutting width grass trimmer	80 mm
Cutting width hedge trimmer	120 mm
Max. cutting thickness hedge trimmer	8 mm
Level of security	IPX1
Protection class	III
Tool weight with grass blade	0,55 kg
Tool weight with hedge blade	0,61 kg
Year of production	2020
Charger	
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	9,5 V DC
Max. charging current	500 mA
Battery charging time	4 h
Protection class	II
Weight	0.23kg
Year of production	2020

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) K}=1\text{dB (A)}$
Guaranteed sound power	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Vibration acceleration	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Information regarding noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).



The emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h given in this manual were measured in accordance with EN 60745-1. The stated vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different work tools, the vibration level may change. The higher the vibration level will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration throughout the service life.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.
 Li-Ion	Storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

* Right to introduce changes is reserved.

“Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG RASEN - UND HECKENTRIMMER 52G311

ANMERKUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESE ELEKTROWERKZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Elektrogerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhalten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist. Achten Sie auf Kinder — das Gerät soll gesichert werden, so dass das Spielen mit dem Elektrogerät durch die Kinder verhindert wird.
- Beim Arbeiten mit dem Rasen- und Heckentrimmer tragen Sie immer eine Schutzbrille und stabile Schuhe.
- Beachten Sie, dass nach dem Ausschalten der Kopf läuft noch einen Moment nach.
- Stellen Sie das Werkzeug keinen Kindern zur Verfügung; lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Die nicht benutzten Geräte müssen an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lagern Sie das Werkzeug nicht draußen im Regen oder in einer feuchten Umgebung.
- Verwenden Sie das Elektrogerät nur beim Tageslicht oder bei einer guten künstlichen Beleuchtung.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht, wenn sich in der Nähe andere Menschen, Kinder oder Haustiere befinden.
- Personen, die sich in der Nähe des Gerätes aufhalten, sollten einen sicheren Abstand ab dem Arbeitsbereich des Werkzeugs halten. Ein sicherer Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Ende des Schneidmessers und der Stromlinie soll ebenfalls eingehalten werden.
- Achten Sie besonders darauf, dass bei der Arbeit zwischen die Schneidmesser keine Fremdelemente geraten. Wird ein Objekt zwischen den Schneidmessern blockiert, schalten Sie sofort das Gerät aus und entfernen Sie das die Arbeit unterbrechende Objekt. Berühren Sie niemals die Schneidmesser, die in Bewegung sind.
- Das Werkzeug soll vor der Wartung oder Reinigung ausgeschaltet werden.

- Halten Sie den Trimmer nie am Arbeitsteil der Schneidmesser, denn es besteht das Verletzungsrisiko, selbst wenn der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Während der Arbeit mit dem Werkzeug, aber auch bei der Wartung, tragen Sie immer Schutzhandschuhe.
- Beim Gebrauch des Gerätes gehen Sie sehr vorsichtig vor und achten darauf, dass die Finger der freien Hand (mit denen die Äste gehalten oder weggeschoben werden) nicht in den Arbeitsbereich der Schneidmesser geraten.
- Bei der Arbeit mit dem Trimmer nehmen Sie eine stabile Körperhaltung ein, besonders wenn sie eine Plattform bzw. Leiter verwenden.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Schneidemelemente, wenn das Elektrogerät ausgeschaltet ist.
- Mit den Schneidmessern gehen Sie vorsichtig um, um unbeabsichtigte Schnitte und Verletzungen zu vermeiden. Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf die Schneidmesser auf.
- Vor dem Abschalten des Trimmers stellen Sie sicher, dass sich Ihre Hände und Füße in einem sicheren Abstand von den Schneidmesser befinden.
- Überprüfen Sie stets, ob die Schutzabdeckungen auf dem Gerät und andere Sicherheitseinrichtungen vollständig funktionsfähig und ordnungsgemäß aufgesetzt sind.

Sicherheitshinweise für den sicheren Betrieb des Rasen- und Heckentrimmers.

- **Alle Teile des Körpers weg vom Schneidmesser halten. Versuchen Sie nicht, das Schnittgut beim laufenden Schneidmesser wegzuschieben oder niederzuhalten. Entfernen Sie das blockierte Material nur im ausgeschalteten Zustand. Kurze Unaufmerksamkeit beim Betrieb des Rasen- und Heckentrimmers kann zu schweren Personenschäden führen.**
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil das Schneidmesser mit dem Netzkabel in Kontakt kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einem spannungsführenden Kabel kann zum Auftreten der Spannung auf Metallteilen führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Wenn der Rasen- und Heckentrimmer nicht betrieben wird, halten Sie ihn am Griff fest. Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf die Schneidmesser auf. Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät reduziert das Risiko von Verletzungen durch den Kontakt mit dem Schneidmesser.

Sicherheitshinweise für den Akkumulator.

- **Der Akku sollte vor hohen Temperaturen, beispielsweise vor der direkten Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden** — es besteht die Gefahr einer Explosion.
- **Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen.** Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei unsachmäßigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus der Batterie kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie es mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.

Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät.

- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen**

gelegt ist. Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brandes.

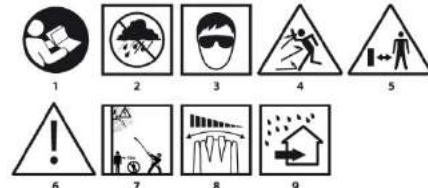
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht.** Versuchen Sie nie das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- **Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen.** Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- **Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.**

ACHTUNG!

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN.



1. Lesen Sie alle Sicherheitsanleitungen durch.
2. Schützen Sie das Gerät vor Regen.
3. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug tragen Sie immer eine Schutzbrille.
4. Achten Sie auf die während des Betriebs weggeschleuderten Fremdkörper.
5. Bei der Arbeit halten Sie einen sicheren Abstand zum Werkzeug ein.
6. Bemerkung.
7. Halten Sie einen sicheren Abstand von der Stromlinie ein.
8. Wichtig: Nach dem Ausschalten des Werkzeugs laufen die Schneidmesser noch einige Zeit nach.
9. Das Ladegerät sollte in trockenen Räumen verwendet werden.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der akkubetriebene Rasen- und Heckentrimmer wird durch einen eingebauten wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku mit Strom versorgt. Das Werkzeug wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Dauermagnet und Getriebe. Als Arbeitswerkzeuge dienen austauschbare Schneidmesser, die jeweils für Gras und grüne Pflanzen bzw. Hecken und Sträucher vorgesehen sind.

Dieser Gerätetyp kann im eigenen Hausgarten verwendet werden. Eine seiner Anwendungen ist die Pflege von Sträuchern durch Zuschneiden und Formen mit dem Schneidmesser für Hecken. Zusätzlich ergänzt der Trimmer auch teilweise den Rasenmäher. Mit dem Trimmer mit dem Schneidmesser für Rasen kann man Stellen erreichen, die für größere Gartengeräte, z.B. an den Ecken oder in der Nähe von Bäumen und Sträuchern, unzugänglich sind.



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des

Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Taste für Schalterverriegelung
2. Hauptschalter
3. LED-Anzeige
4. Schneidmesser für Rasen
5. Schneidmesser für Hecke
6. Ladebuchse
7. Schutzabdeckung für Schneidmesser
8. Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser
9. Feststellbolzen
10. Antriebsrad
11. Sicherheitsanker

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten.

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



WARNUNG

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Schneidmesser für Rasen - 1 St.
2. Schneidmesser für Hecke - 1 St.
3. Ladegerät - 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ:

LADEN DES AKKUMULATORS

Der Rasen- und Heckentrimmer wird mit einem teilweise aufgeladenen Akku geliefert. Der Akku sollte geladen werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 4°C und 40°C beträgt. Der Akku, der für eine lange Zeit nicht benutzt worden ist, erreicht die seine volle Kapazität nach 3-5 Zyklen der Aufladung und Entladung.

- Den Stecker der Leitung des Ladegeräts in die Ladebuchse (6) am Gehäuse des Trimmers (**Abb. B**) stecken.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose 230V AC anschließen.
- Zu Beginn des Ladevorgangs eines entladenen Akkus wird in der LED-Anzeige (3) eine rote LED-Diode (**Abb. A**) aufleuchten.
- Im Laufe des Ladevorgangs leuchten nacheinander zusätzlich eine gelbe und eine grüne LED.
- Der Ladevorgang kann beendet werden, wenn in der LED-Anzeige (3) alle LED-Dioden leuchten und die grüne LED-Diode mit einem hellen Licht leuchtet.

Die LED-Anzeige (3) signalisiert beim angeschlossenen Gerät und Netzwerk-Ladegerät den Ladevorgang:

- Es leuchtet die rote LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku hat einen niedrigen Ladezustand.
- Es leuchten die rote LED-Diode und die gelbe LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku ist teilweise aufgeladen.
- Es leuchten die rote LED-Diode, die gelbe LED-Diode und die grüne LED-Diode — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang läuft, der Akku ist im größten Teil aufgeladen.
- Es leuchten die rote LED-Diode und die gelbe LED-Diode, die grüne LED-Diode leuchtet hell — die Stromversorgung ist angeschlossen, der Ladevorgang kann beendet werden, der Akku ist komplett aufgeladen. Die Dioden der LED-Anzeige (3) leuchten bis das Ladegerät von der Netzsteckdose getrennt wird. Es sind mindestens 4 ÷ 5 Stunden notwendig, um einen leeren Akku vollständig aufzuladen. Bei einem Normalbetrieb kann der Akku des Trimmers mehrmals aufgeladen werden. Laden Sie den Akku mindestens jede sechs Monate auf, um den Trimmer in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten.



Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden auf. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von

Akkuzellen führen.

Beim Laden werden die Akkus sehr heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen — abwarten bis der Akku die Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE

Die LED-Anzeige (3) (Abb. A) wird während des Betriebs automatisch aktiviert. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, betätigen Sie das Elektrowerkzeug. Das Leuchten der LED-Dioden signalisiert, in welchem Ladezustand der Akku ist:

- Rote, gelbe und grüne Farbe — ein hoher Ladezustand des Akkus.
- Rote und gelbe Farbe — der Akku ist teilweise entladen.
- Rote Farbe — ein niedriger Ladezustand des Akkus — das Aufladen ist notwendig.

MONTAGE VON BETRIEBSWERKZEUGEN

- Die Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser (8) (**Abb. C**) drücken.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) zum Handgriff des Gerätes schieben (**Abb. C**).
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) entfernen.
- Das Schneidmesser montieren — dabei achten, dass die Aussparungen am Schneidmesser mit den Feststellbolzen (9) des Gerätes übereinstimmen (**Abb. D**).
- Bei Problemen mit dem Hineinspringen des Schneidmessers korrigieren Sie manuell die Position des Antriebsrades des Gerätes (10) (**Abb. E**) und setzen Sie das Schneidmesser erneut auf.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) so aufsetzen, dass die Kerben der Schutzabdeckung mit den Markierungen am Gehäuse des Trimmers übereinstimmen.
- Die Schutzabdeckung für Schneidmesser (7) schieben Sie nach vorne, so dass Taste zur Blockade der Schutzabdeckung für Schneidmesser (8) einrastet.

Die Demontage des Schneidmessers verläuft analogisch.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, den Trimmer mit dem demontierten Schneidmesser und das Schneidmesser mit der Schutzabdeckung aufzubewahren.



Die Schneidmesser sind Schneidwerkzeuge und beim Kontakt mit ihnen kann es zu einer Verletzung des Benutzers kommen. Berühren Sie nicht den Arbeitsteil des Schneidmessers. Zur Erhöhung der Sicherheit tragen Sie Schutzhandschuhe.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Vor dem Gebrauch des Trimmers ist der Zustand der Schneidmesser zu prüfen. Keine scharfgen, gebrochenen oder anderweitig beschädigten Schneidmesser einsetzen.



Beim Verwenden des Schneidmessers für Rasen (4) (Abb. A) gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor. Das laufende Schneidmesser kann beim Kontakt mit dem Körper zu Personenschäden führen.



Überlasten Sie nie den Trimmer. Halten Sie sich an die in der Tabelle mit den technischen Parametern angegebenen Empfehlungen zur maximalen Schnittstärke ein.

EIN-/AUSSCHALTEN

Im Gerät wurde eine mechanische Stromabspernung vom Akku zum Schalter des Gerätes in Form einer Sicherheitsanker (11) (**Abb. F**) verwendet. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist die Sicherheitsanker (11) (**Abb. F**) einzustecken, um die Stromversorgung zu ermöglichen. Während der Lagerung und beim Aufladen soll die Sicherheitsanker zum Schutz gegen versehentliches Starten entfernt werden. **Während der Inbetriebnahme und beim Betrieb halten Sie den Trimmer mit einer Hand oder zwei Händen fest. Wenn Sie den Trimmer mit einer Hand halten, sollte die andere Hand von den Schneidmessern fern gehalten werden.** Der Trimmer ist mit einem

Sicherheitsschalter ausgestattet, der vor einem versehentlichen Start des Werkzeugs schützt.

- Die Taste für Schalterverriegelung (1) (**Abb. A**) drücken.
- Den Schalter (2) (**Abb. A**) drücken.
- Die Freigabe des Schalters (2) bringt den Trimmer zum Stoppen.

Nach dem Einschalten des Trimmers kurz abwarten bis das Schneidmesser die maximale Drehzahl erreicht und erst dann mit der Arbeit anfangen. Beim Einsatz darf man den Trimmer nicht mit dem Schalter ein- bzw. ausschalten. Den Schalter des Trimmers nur dann bedienen, wenn das Elektrowerkzeug vom Werkstück weggerückt ist. Nach dem Abschalten des Gerätes gehen Sie vorsichtig vor — das Schneidmesser läuft einige Zeit noch nach.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienerarbeiten trennen Sie das Ladegerät vom Gerät und von der Netzsteckdose.

- Es wird empfohlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Zum Reinigen des Trimmers kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten verwenden, weil die Kunststoffteile dadurch beschädigt werden können.
- Das Gerät nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
- Die Lüftungsschlitze des Trimmers regelmäßig reinigen, um die Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Zum Reinigen der Schneidmesser im Arbeitsteil verwenden Sie eine Bürste.
- Die Schneidmesser können mit Hilfe von eindringenden und schmierenden Mitteln gereinigt und gewartet werden.
- Das Gerät in einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Rasen- und Heckentrimmer	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	7,2 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Nenn Drehzahl ohne Last	1100/min
Akku-Kapazität	1300 mAh
Schnittbreite Rasenmäher	80 mm
Schnittbreite Heckenschere	120 mm
Max. Schnittstärke Heckenschere	8 mm
Sicherheitsstufe	IPX1
Schutzklasse	III
Gewicht des Gerätes mit dem Schneidmesser für Rasen	0,55 kg

Gewicht des Gerätes mit dem Schneidmesser für Hecke	0,61 kg
Herstellungsjahr	2020
Ladegerät	
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	9,5 V DC
Max. Ladestrom	500 mA
Ladezeit	4 h
Schutzklasse	II
Gewicht	0,23kg
Herstellungsjahr	2020

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K=1 \text{ dB (A)}$
Garantiert schalleistungspegel	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung:	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der vom Gerät emittierte Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des emittierten Schalldrucks L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingungsbeschleunigung a_h (wobei K die Messunsicherheit ist) beschrieben.

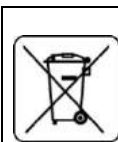
Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und die Vibrationsbeschleunigung a_h wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die grundlegende Verwendung des Geräts repräsentativ. Wenn die Maschine für unterschiedliche Anwendungen oder mit unterschiedlichen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Je höher der Vibrationspegel, desto geringer oder zu selten wird das Gerät gewartet. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Lebensdauer führen.


Berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird, um die Exposition gegenüber Vibrationen genau abzuschätzen. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsbelastung erheblich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, z. B.: Regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

	<p>Аккумуляторы/Батареи не в Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Beschädigte bzw. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln.</p>
<p>Li-Ion</p>	

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

- Следите за тем, чтобы во время работы между лезвиями ножа не оказались посторонние предметы. Если какой-либо предмет застрянет между лезвиями, немедленно выключите электроинструмент и удалите предмет, вызвавший сбой в работе. Никогда не прикасайтесь к находящемуся в движении ножу.
- Выключите электроинструмент, приступая к консервации или чистке.
- Никогда не держите ножницы за рабочую часть ножа, поскольку можно пораниться, в том числе и при выключенных ножницах.
- Во время работы с электроинструментом, а также приступая к техническому обслуживанию, надевайте защитные перчатки.
- Во время работы с электроинструментом соблюдайте предельную осторожность и следите за тем, чтобы пальцы свободной руки (которыми вы придерживаете или отодвигаете ветки) не попали в рабочую зону режущего ножа.
- Во время работы с ножницами принимайте уверенную позицию, в частности, если используете лестницу или подмости.
- Перед каждым использованием проверьте техническое состояние режущих элементов, проверку проводите при выключенном электроинструменте.
- Осторожно обращайтесь с ножами, чтобы не отрезать то, что не планировали, а также не покалечиться. На время транспортировки или хранения надевайте чехол на режущий нож.
- Перед включением ножниц убедитесь, что руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего ножа.
- Всегда проверяйте исправность и правильное крепление крышки ножа и прочих защитных элементов.

Предупреждение по безопасности ножниц для травы и кустарника

• Не приближайте нож к себе. Не убирайте срезанный материал и не удерживайте его во время движения ножа. При удалении застрявшего материала выключайте ножницы.

Невнимательность, в том числе в короткий промежуток времени, в процессе работы ножниц для подрезки травы и кустарника может привести к тяжелому телесному повреждению.

• **Удерживайте машину только за изолированную поверхность рукояток, так как нож может прикоснуться к ее скрытой проводке или кабелю.** При прикосновении режущих лезвий к находящемуся под напряжением проводнику доступные металлические части ножниц могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

• **Переносите ножницы для травы и кустарника за рукоятку при неподвижном режущем механизме. Обязательно перевозите и храните их с надетым чехлом на режущий механизм.** При правильном обращении с ножницами для травы и кустарника уменьшается вероятность телесного повреждения ножом.

Меры безопасности при обращении с аккумуляторной батареей

• **Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, например, от длительного воздействия солнечных лучей, от огня, воды и влаги** – существует опасность взрыва.

• **В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы.** Следует проверить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.

• При плохих условиях содержания жидкость может вытекать из аккумуляторной батареи; следует избегать контакта с ней. При случайном соприкосновении смойте струей воды. Если жидкость попала в глаза, необходимо воспользоваться медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумуляторной батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

• Не вскрывайте аккумуляторную батарею – существует опасность короткого замыкания.

• Не пользуйтесь аккумуляторной батареей электроинструмента во время дождя.

Меры безопасности при обращении с зарядным устройством аккумуляторной батареи

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО НОЖИЦАМ ДЛЯ ТРАВЫ И КУСТАРНИКА 52G311

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

• Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.

• Во время работы с ножницами для травы и кустарника носите устойчивую обувь и пользуйтесь защитными очками.

• Помните, что после выключения электроинструмента головка продолжает вращаться в течение некоторого времени.

• Не разрешайте детям пользоваться ножницами; не оставляйте электроинструмент без присмотра. Неиспользуемый электроинструмент храните в безопасном и недоступном для детей месте.

• Не оставляйте электроинструмент под дождем и во влажных условиях.

• Пользуйтесь электроинструментом только при дневном или хорошем искусственном освещении.

• Никогда не пользуйтесь триммером, если рядом находятся посторонние лица, дети или домашние животные.

• Работайте с электроинструментом на безопасном расстоянии от посторонних лиц. Кроме того, соблюдайте безопасное расстояние от конца ножа до линии электропередачи, которое должно составлять не менее 15 м.

- **Запрещается подвергать зарядное устройство воздействию влаги или воды.** Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Пользуйтесь зарядным устройством только в сухих помещениях.
- **Перед выполнением любых действий, связанных с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.**
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- **Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений.** Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- **Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.** В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Если зарядное устройство не используется, отключите его от сети.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или если произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторы в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторы. Аккумуляторы Li-ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать их взгорание или взрыв.

РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ.



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Не подвергайте воздействию дождя.
3. Во время работы с электроинструментом пользуйтесь защитными очками.
4. Обращайте внимание на посторонние предметы, отбрасываемые электроинструментом во время работы.
5. Во время работы сохраняйте безопасное расстояние до электроинструмента.
6. Внимание.
7. Соблюдайте безопасное расстояние до линии электропередачи.
8. Внимание: после выключения садового инструмента нож продолжает вращаться в течение некоторого времени.
9. Пользуйтесь зарядным устройством в сухих помещениях.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторные ножницы для подрезки травы и кустарника имеют встроенную Li-Ion аккумуляторную батарею. Ножницы оборудованы коллекторным двигателем постоянного тока с

возбуждением от постоянных магнитов и редуктором. Рабочим элементом ножниц являются сменные ножи, предназначенные для подрезки травы и зеленых растений, либо для живой изгороди и кустарников.

Электроинструмент данного типа можно использовать на приусадебном участке. Одно из возможных применений – это уход за кустарниками, ножницы позволяют стричь и придавать форму кустарникам с помощью ножа для подрезки живой изгороди. Кроме того, в некоторых случаях ножницы могут заменить газонокосилку. Ножницами с ножом для подрезки травы можно работать в местах, недоступных для большинства садового инструмента, например, обработать кромки газонов, постричь траву под деревьями и кустами.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов электроинструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Блокатор кнопки включения
2. Кнопка включения
3. Индикатор LED
4. Нож для травы
5. Нож для кустарников
6. Гнездо для подключения зарядного устройства
7. Крышка ножа
8. Кнопка блокировки крышки ножа
9. Фиксаторы
10. Приводное колесо
11. Предохранительная скоба

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТИ!

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- | | |
|------------------------|---------|
| 1. Нож для травы | - 1 шт. |
| 2. Нож для кустарников | - 1 шт. |
| 3. Зарядное устройство | - 1 шт. |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Ножницы для травы и кустарника поставляются в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.

- Вставьте штепсельную вилку шнура питания зарядного устройства в гнездо для подключения зарядного устройства (6), расположенное в корпусе ножниц (**рис. В**).
- Включите зарядное устройство в сетевую розетку 230 В AC.
- В начале процесса зарядки разряженной аккумуляторной батареи загорится красный светодиод индикатора LED (3) (**рис. А**).
- По мере увеличения степени заряженности будет дополнительно загораться желтый и зеленый светодиоды.
- О завершении процесса зарядки сигнализирует свечение всех трех светодиодов индикатора LED (3), при этом зеленый светодиод будет гореть светло-зеленым цветом.

После подключения электроинструмента с зарядным устройством в сеть, индикатор LED (3) сигнализирует степень заряженности аккумуляторной батареи:

Свечение красного светодиода – напряжение включено, идет процесс зарядки, степень заряженности аккумуляторной батареи

низкая.

Свечение красного и желтого светодиодов – напряжение включено, идет процесс зарядки, аккумуляторная батарея частично заряжена. Свечение красного, желтого и зеленого светодиодов – напряжение включено, идет процесс зарядки, степень заряженности аккумуляторной батареи высокая.

Свечение красного, желтого светодиодов, а также зеленого светозеленым цветом – напряжение включено, процесс зарядки можно закончить, аккумуляторная батарея полностью заряжена.

Светодиоды индикатора LED (3) будут светить до момента отключения зарядного устройства от сети. Разряженной аккумуляторной батарее требуется порядка 4 ÷ 5 часов для достижения полной емкости. При нормальной эксплуатации аккумуляторную батарею ножниц можно многократно заряжать. Для сохранения оптимального рабочего состояния, ножницы рекомендуется подзаряжать не реже одного раза в шесть месяцев.

⚠ Не следует оставлять аккумуляторную батарею на зарядке более 8 часов. Превышение этого времени может вызвать повреждение элементов аккумуляторной батареи.

Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

СИГНАЛИЗАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Во время работы электроинструмента индикатор LED (3) (рис. А) включается автоматически. Для проверки уровня заряда аккумуляторной батареи следует включить электроинструмент. Светодиоды покажут степень заряда аккумуляторной батареи:

Красный, желтый и зеленый цвет – высокая степень заряда.

Красный и желтый цвет – частично разряжена.

Красный цвет – низкая степень заряда – необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Нажмите кнопку крышки ножа (8) (рис. С).
- Сдвиньте крышку ножа (7) в направлении рукоятки электроинструмента (рис. С).
- Снимите крышку ножа (7).
- Закрепите нож – так, чтобы пазы ножа совпали с фиксаторами на корпусе электроинструмента (9) (рис. D).
- Если нож не получится вставить на место, вручную скорректируйте положение приводного колеса электроинструмента (10) (рис. E) и еще раз вставьте нож.
- Наденьте крышку ножа (7) так, чтобы выступы крышки совпали с отметками на корпусе электроинструмента.
- Переместите крышку ножа (7) вперед, чтобы сработала кнопка блокировки крышки ножа (8).

Демонтаж ножа производится аналогичным способом.

⚠ В целях безопасности на время хранения рекомендуется снимать режущий нож с ножниц и хранить нож в чехле.

Нож является режущим элементом, поэтому при соприкосновении с ним можно порезаться. Не следует прикасаться к рабочей части ножа. В целях безопасности следует пользоваться рабочими перчатками.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

⚠ Перед использованием ножниц следует проверить техническое состояние ножа. Не работайте выщербленными, треснувшими ножами, а также ножами, имеющими любые другие повреждения.

При работе с ножом для травы (4) (рис. А) необходимо соблюдать предельную осторожность. При контакте с ножом

можно получить телесные повреждения.

Запрещается перегружать ножницы. Соблюдайте рекомендации, касающиеся максимальной толщины стрижки, указанные в таблице с техническими характеристиками.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

В электроинструменте предусмотрено механическое отключение подачи питания от аккумулятора на включатель с помощью предохранительной скобы (11) (рис. F). Перед включением инструмента следует вставить предохранительную скобу (11) (рис. F) для подачи питания. Перед хранением или зарядкой электроинструмента выньте из него предохранительную скобу, чтобы обеспечить защиту от непреднамеренного включения.

В момент включения и во время работы уверенно держите ножницы двумя руками. Держа ножницы одной рукой, вторую руку не приближайте к ножу. Ножницы оснащены кнопкой, предохраняющей их от случайного включения.

- Нажмите блокиратор кнопки включения (1) (рис. A).
- Нажмите кнопку включения (2) (рис. A).
- Отпустите кнопку (2), ножницы останутся.

После включения электроинструмента следует подождать, пока ножницы не наберут максимальную скорость, и только после этого можно приступить к работе. Во время работы запрещается пользоваться кнопкой включения – включать или выключать ножницы. Пользоваться кнопкой включения можно лишь тогда, когда электроинструмент не прикасается к обрабатываемому предмету. После включения электроинструмента соблюдайте осторожность – нож может продолжать вращаться в течение некоторого времени.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, техническим обслуживанием или ремонтом, необходимо отключить зарядное устройство от электроинструмента и от сети.

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева двигателя.
- Для чистки рабочей части ножа используйте щетку.
- Ножи можно чистить и смазывать проникающей защитной смазкой.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Ножницы для травы и кустарника	
Параметр	Величина
Напряжение аккумулятора	7,2 В DC
Тип аккумулятора	Li-ion
Номинальная частота вращения без нагрузки	1100 об/мин
Емкость аккумулятора	1300 мАч
Ширина стрижки триммер для травы	80 мм
Ширина стрижки хедж-триммер	120 мм
Максимальная толщина стрижки хедж-	8 мм

триммер	
Уровень безопасности	IPX1
Класс защиты	III
Масса электроинструмента с ножом для травы	0,55 кг
Масса электроинструмента с ножом для кустарников	0,61 кг
Год выпуска	2020
Зарядное устройство	
Напряжение питания	230 В AC
Частота тока питания	50 Гц
Напряжение зарядки	9,5 В DC
Макс. ток зарядки	500 mA
Время зарядки	4 ч
Класс защиты	II
Масса	0,23 кг
Год выпуска	2020

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Гарантировано Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Значение виброускорения	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K - погрешность измерения). Излучаемые устройством вибрации описываются значением виброускорения a_h (где K - погрешность измерения).

Излучаемый уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и виброускорение a_h , указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 60745-1. Заявленный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации характерен только для базового использования устройства. Если машина используется для разных целей или с разными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации на протяжении всего срока службы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук до соответствующей температуры и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

Порядок расшифровки информации

2XXXYYG****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G – код торговой марки (первая буква)

******** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ ТА ЖИВОПЛОТУ 52G311

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

- Цей електроінструмент не призначений до вжитку особами (в тому дїтми) з обмеженими чутливостями, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обов'язності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнанні, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів. Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до електроінструмента.
- Під час праці триммером для трав і живоплоту слід завжди вдягати захисні окуляри та стійке взуття.
- Пам'ятайте, що після вимкнення устаткування її голівка продовжує вилітати ще деякий час.
- Не допускайте дітей до інструменту; не допускається залишати устаткування без нагляду. Устаткування, що не використовується, зберігають у захищеному місці, недоступному для дітей.

- Не допускається зберігати електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.
- Допускається використовувати електроінструмент тільки у денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Триммер не допускається використовувати, якщо поблизу знаходяться сторонні, діти або хатні тварини.
- Сторонні, що знаходяться поблизу, повинні зберігати безпечну відстань від області роботи електроінструмента. Слід також зберігати безпечну відстань між кінцем леза та лінією електропередач не менше 15 м.
- Слід звертати особливу увагу на те, щоб під час праці між леза не потрапили жодні сторонні предмети. У випадку заблокування лез будь-яким предметом, слід негайно вимкнути устаткування та усунути предмет, що перешкодив роботі. Забороняється торкатися лез, що рухаються.
- Перш ніж приступати до чищення, ремонтних або регламентних робіт, слід вимкнути устаткування.
- Забороняється притримувати триммер за робочу частину лез, оскільки існує ймовірність травматизму навіть у тому випадку, коли триммер вимкнений.
- Під час праці інструментом, а також під час ремонтних або регламентних робіт, слід завжди вдягати захисні рукавиці.
- Під час технічного обслуговування устаткування слід зберігати максимальний рівень обачності та в жодному разі не допускати, щоб пальці вільної руки (якою притримують або відсувають гілля) не опинилися в робочій зоні лез.
- Під час праці триммером слід працювати у такій позиції, щоб завжди забезпечувала рівновагу тіла, особливо на підставці або драбині.
- Щоразу перед використанням слід ретельно перевірити технічний стан різальних елементів за ввічненого устаткування.
- З лезами слід поводитися дуже обережно, щоб уникнути помилкового обрізання гілля або травматизму. Під час транспортування або зберігання слід надівати на леза спеціальний кожух.
- Перед ввічненням тримера слід переконатися, що руки та ноги розташовані на безпечній відстані від різальних окрайок.
- Слід щоразу перевіряти технічний стан кожухів та інших елементів захисту устаткування: вони повинні бути справними та міцно закріпленими.

Правила техніки безпеки під час праці триммером для трави та живоплоту.

- Тримайте усі частини тіла якнайдалі від лез. Не підіймайте проб усуняння матеріалу, що перерізається, або притримування його за допомогою лез, що працюють. Матеріал, що заклинився, допускається усунути виключно після вимкнення устаткування. Миттєва втрата уваги під час роботи триммером для трави та живоплоту може стати причиною важкої травми.
- Електроінструмент слід тримати за ізольовані площини руків'я, оскільки леза можуть стикнутися з мереживим шнуром. Контакт лез зі шнуром під напругою може спричинитися до передавання напруги на металеві елементи та допроводити до поразки струмом.
- Коли леза не працюють, триммер для трави та живоплоту слід тримати за руків'я. Під час транспортування або зберігання тримера для трави та живоплоту завжди слід надівати захисний ковпак. Дбайливе ставлення до устаткування скорочує ризик травматизму внаслідок контакту з лезами.

Правила техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

- Акумулятор слід захищати від дії високих температур, напр., від тривалої дії сонячних променів, вогню, води та вологі — існує ризик вибуху.
- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися

до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.

- Не допускається відкривати акумулятор — існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.

Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного адаптера для акумулятора

- Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологі. Вода, що потрапляє всередину адаптера, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний адаптер призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного адаптера під час процесу ладуння існує загроза виникнення пожежі.
- Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого адаптера. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. В разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптера існує ризик поразки електричним струмом чи виникнення пожежу.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умов дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує ймовірність витікання електроліту з літійоного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійоонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. Перш ніж приступати до експлуатації устаткування, слід уважно прочитати всі правила техніки безпеки.
2. Боїться дощу.
3. Під час праці устаткуванням слід завжди вдягати захисні окуляри.
4. Слід звертати увагу на сторонні тіла, що викидаються під час праці.
5. Під час праці слід знаходитися на безпечній відстані від устаткування.
6. Увага!

7. Слід знаходитися на безпечній відстані від лінії електропередач і мережевих шнурів.
8. Увага! Після вимкнення садового інструменту леза ще деякий час рухаються.
9. Зарядний адаптер допускається використовувати в сухих приміщеннях.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний тример для трави та живоплоту живиться від вбудованого літійіонного акумулятора. Повід електроінструменту становить комутаторний електродвигач постійного струму з постійними магнітами і передачею. Робочим інструментом пристрою є замінні леза, окремі для трави і трав'янистих рослин та живоплоту і кущів.

Електроінструмент даного типу може використовуватися на присадибній ділянці. Може застосовуватися, в тому, для догляду за кущами шляхом її підрізання та кронування з використанням лез для живоплоту. Додатково тример може до певної міри замінити газонокосарку. Тример із лезами для трави здатен дістатися в місця, недоступні для більшого садового інструмента, напр., у внутрішніх кутах або довкола дерев і кущів.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
2. Кнопка ввімкнення
3. Індикатор світлодіодний LED
4. Леза для трави
5. Леза для живоплоту
6. Роз'єм для підключення зарядного адаптеру.
7. Кришка для лез
8. Кнопка блокування кришки для лез
9. Установочні виступи
10. Привідне колесо
11. Перемичка безпеки

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Леза для трави, 1 шт.
2. Леза для кущів, 1 шт.
3. Зарядний адаптер, 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Тример для трави та живоплоту постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4 - 40°C. Акумулятор, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибіл. 3-5 циклів ладування-розладування.

- Вставте роз'єм дроту зарядного адаптеру до гнізда (6) в корпусі тримера (мал. В).
- Вставте виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі 230 В зм.струму.
- На початку процесу ладування розладованого акумулятора на індикаторі LED (3) засвітиться червоний діод (мал. А).
- В міру ладування додатково засвітиться жовтий, а тоді зелений світлодіод.
- Процес ладування можна звершити тоді, коли на індикаторі LED (3) світитимуться всі діоди, а зелений світитиметься яскравим світлом. Індикатор LED (3) при підключенні зарядного адаптеру з акумулятором до мережі живлення сигналізує хід ладування

акумулятора:

- Безперервне світіння червоного діоду: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, низький заряд акумулятора.
 - Безперервне світіння червоного та жовтого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, частковий заряд акумулятора.
 - Безперервне світіння червоного, жовтого та зеленого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, тривання процесу ладування, майже повний заряд акумулятора.
 - Безперервне світіння червоного, жовтого та яскраве світіння зеленого діодів: сигналізує підключення до джерела напруги, готовність до переривання процесу ладування, повний заряд акумулятора.
- Діоди індикатора LED (3) світитимуться, поки зарядний адаптер не буде від'єднано від мережі. Після розладування акумулятора потрібно не менш 4-5 годин, щоб наладувати акумулятор повністю. За нормального режиму експлуатації тримера допускається багаторазове ладування акумулятора. З метою підтримання акумулятора в робочому стані рекомендується ладувати його не менш як раз на шість місяців.



Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному адаптері довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора.

У процесі ладування акумулятори сильно нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

Індикатор LED (3) (мал. А) автоматично вмикається під час праці устаткування. Для перевірки стану наладування акумулятора слід устаткувати електроінструмент. Світіння діодів сигналізує, в якому стані знаходиться акумулятор:

- Діоди червоного, жовтого та зеленого кольору - акумулятор наладований майже повністю.
- Діоди червоного та жовтого кольору - акумулятор частково наладований.
- Діод червоного кольору - акумулятор майже розладований, необхідно його наладувати.

ЗАМІНА РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Натисніть кнопку блокування кришки лез (8) (мал. С).
 - Пересуньте кришку лез (7) у напрямку руків'я устаткування (мал. С).
 - Зніміть кришку лез (7).
 - Встановіть леза таким чином, щоб установочні пази співпали з установочними виступами (9) на устаткуванні (мал. D).
 - Якщо лезо не становиться на місце, рекомендується вручну відкорегувати положення привідного кола в устаткуванні (10) (мал. E) і повторити спробу встановлення лез.
 - Надіньте кришку лез (7) таким чином, щоб виступи у кришці співпали з позначками на корпусі тримера.
 - Пересуньте кришку лез (7) вперед до клацання кнопки блокування кришки лез (8).
- Демонтаж леза відбувається аналогічним чином.




Для підвищення безпеки рекомендується під час зберігання тримера демонтувати леза та зберігати леза окремо з надітим ковпаком.


Леза є різальним інструментом, і у випадку контакту з ними існує можливість травматизму. Не допускається торкатися робочої частини лез. Для підвищення безпеки слід застосовувати захисні рукавиці.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

Перш ніж приступати до експлуатації тримера, слід перевірити

технічний стан лез. Не допускається використання леза з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями.

 Під час праці з лезами до трави (4) (мал. А) слід зберігати особливу обачність. Контакт із лезом до трави, що працює, може спричинити до поранення.

 Забороняється переобтяжувати тример. Слід дотримуватися рекомендацій щодо максимальної товщини стеблин, які допускається різати та які вказані в таблиці з технічними характеристиками.

ВМИКАННЯ / ВИМИКАННЯ

У пристрої застосовано механічне переривання подавання струму з акумулятора на кнопку вмикання пристрою у формі перемички безпеки (11) (мал. F). Перш ніж увімкнути пристрій, слід вставити перемичку безпеки (11) (мал. F), щоб уможливити подавання струму. Під час зберігання та ладування акумулятора устаткування перемичку безпеки слід витягати з гнізда, попереджуючи випадкове ввімкнення устаткування.

Під час ввімкнення і праці тример слід ціпко тримати однією або обома руками. Якщо тример тримають однією рукою, іншу слід тримати подаль від лез. Тример обладнано кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена для запобігання самочинного ввімкнення електроінструмента.

- Натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (1) (мал. А).
- Натисніть кнопку ввімкнення (2) (мал. А).
- В разі послаблення тиску на кнопку ввімкнення (2) електромотор тримера вимикається.

Після ввімкнення слід зачекати, доки не буде досягнуто повну швидкість руху лез, й тільки тоді приступати до роботи. Під час роботи не допускається використовувати кнопку ввімкнення, вмикає й вимикає тример нею. Кнопку ввімкнення допускається натискати тільки тоді, коли електроінструмент приймають від матеріалу, що обробляється. Після вимкнення устаткування слід зберігати обачність - леза ще деякий час рухаються.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж регулювати, ремонтувати або обслуговувати устаткування, його слід від'єднати від зарядного адаптеру та від джерела живлення.

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
 - Не допускається чистити тример із застосуванням води або інших рідин, оскільки це може спричинитися до пошкодження частин, виготовлених із пластику.
 - Електроінструмент допускається чистити щіткою чи сухою ганчіркою.
 - Вентиляційні щілини тримера належить утримувати в чистоті, щоб запобігти перегріванню двигуна електроінструменту.
 - Для чищення робочої ділянки лез слід використовувати щітку.
 - Леза допускається чистити або змачувати виключно з використанням засобів для змачування та просочення.
 - Електроінструмент зберігають у сухому місці, недоступному для дітей.
- В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тример для трави та живоплоту	
Характеристика	Значення
Напруга акумулятора	7,2 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion
Номинальна швидкість без навантаження	1100 / хв
Ємність акумулятора	1300 мАгод
Ширина різання тример для трави	80 мм
Ширина різання тример для живоплотів	120 мм
Максимальна товщина різання тример для живоплотів	8 мм
Рівень безпеки	IPX1
Клас електроізоляції	III
Маса устаткування з лезами для трави	0,55 кг
Маса устаткування з лезами для кущів	0,61 кг
Рік виготовлення	2020
Зарядний адаптер	
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладування	9,5 В пост.ст.
Макс. сила струму ладування	500 мА
Час ладування	4 год
Клас електроізоляції	II
Маса	0,23 кг
Рік виготовлення	2020

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Гарантована рівень акустичної потужності	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Значення прискорення коливань	$a_{hv} = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - невизначеність вимірювання). Коливання, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_{hv} (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень випромінюваного звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_{hv} , наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до EN 60745-1. Зазначений рівень вібрації a_{hv} можна використовувати для порівняння пристроїв та попередньої оцінки впливу вібрації.



Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації впливатиме недостатне або занадто рідке обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього терміну служби.

Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли обладнання вимкнено або коли воно увімкнено, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як: періодичне обслуговування

пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та правильна організація роботи.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
 Li-Ion	Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридично адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі задуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світліни, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдержу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонено. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA FŰ- ÉS BOKORNYÍRÓ ÖLLŐ 52G311

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos kéziszerszám használata nem megengedett korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek, gyermekek, illetve a készüléket és használatát nem ismerő személyek által, kivéve azt a helyzetet, hogy ezt a biztonságukért felelős személy ellenőrzése alatt, illetve a készülék általa átadott és ismertetett használati utasítását betartva történik. Figyelmet kell fordítani a gyermekekre, gondoskodni kell arról, hogy a szerszámmal ne játszhasanak gyermekek.
- A fű- és bokornyíró ollóval végzett munka során minden esetben védőeszműveget és stabil lábbelit kell viselni.
- Ne feledje, a fej a motor kikapcsolása után még egy ideig mozgásban marad.
- Tilos hozzáférést biztosítani a szerszámhoz gyermekek számára, tilos a szerszámot felügyelet nélkül hagyni. Használaton kívül a szerszámot biztonságos, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Ne tárolja az elektromos kéziszerszámot esőnek kitéve, vagy nedves környezetben.
- Csak nappali vagy erős mesterséges megvilágítás mellett használja az elektromos kéziszerszámot.
- A fű- és bokornyíró ollót ne használja, ha a közelben más személyek, gyermekek, vagy háziállatok tartózkodnak.
- A közelben tartózkodó személyek legyenek megfelelő, biztonságos távolságban az elektromos kéziszerszám munkaterületétől. Biztonságos, legalább 15 m-es távolságot kell tartani a vágóélek vége és az elektromos lévvezeték között is.
- Különösen oda kell figyelni arra, hogy működése közben ne kerüljenek idegen elemek a vágóélek közé. Ha az élek közé beszorult valami, a

szerszámot azonnal ki kell kapcsolni, és a működést zavaró darabot el kell távolítani. Soha ne érintse a mozgó vágóéleket.

- A szerszámot ki kell kapcsolni karbantartás, javítás előtt.
- A fű- és bokornyíró ollót soha ne tartsa a vágóéleknél fogva, ez sérülés veszélyével jár még akkor is, ha ki van kapcsolva a szerszám.
- A szerszámmal végzett munka során, illetve karbantartása során mindig viseljen védőkesztyűt.
- A szerszám használatára során messze menően óvatosnak kell lenni, és oda kell arra figyelni, hogy a szabad (az ágakat tartó vagy elhajlító) kéz ujjai még véletlenül se kerüljenek az olló éleinek hatósugarába.
- A fű- és bokornyíró ollóval végzett munka során stabil testhelyzetet kell felvenni, különösen akkor, ha létrán vagy állványon áll.
- Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a vágóelemek állapotát, úgy, hogy a szerszám ki van kapcsolva.
- Az olló éleit nagy óvatossággal kell kezelni, hogy elkerülhető legyen az esetleges vágott sérülés. Szállítás, tárolás során helyezze fel a védőborítást az olló pengéire.
- A fű- és bokornyíró olló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kezei, lábai biztonságos távolságban vannak a vágóélektől.
- Minden esetben ellenőrizni kell, hogy a szerszám védőborításai és egyéb biztonsági elemei teljesen működőképesek, és megfelelően rögzítve vannak.

Munkavédelmi tanácsok a fű- és bokornyíró ollóval végzett munkához

- **Tartsa távol minden testrészét a vágóéltől. Ne próbálkózzon a vágott anyag működő ollótól való elhúzásával, vagy ahhoz tartásával. A beszorult anyagdarabokat csak a szerszám leállításával, kikapcsolása után távolítsa el.** A fű- és bokornyíró olló használata során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszámot a markolat szigetelt részénél fogva kell tartani, mivel a vágóélek bekapcsolhatnak a hálózati csatlakozókábelbe.** A vágóél érintkezése a feszültség alatti vezetékkel a feszültség megjelenéséhez vezethet a fém alkatrészekben, ami pedig áramütéses baleset forrása lehet.
- **A fű- és bokornyíró ollót álló vágóélek esetén is tartsa a markolatánál fogva. A fű- és bokornyíró olló szállítása, tárolása idejére mindig húzza rá a védőborítást a vágóélekre.** A szerszám gondos, odafigyelő kezelése csökkenti az élek érintése miatti sérülések veszélyét.

Az akkumulátort érintő biztonsági ajánlások

- **Az akkumulátort védeni kell a túl magas hőmérsékletől, pl. a tartós napsugárzástól, védeni kell a tűztől, a víztől és a nedvességtől** - fennáll a robbanás veszélye.
- **Az akkumulátor sérülése, helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel.** A helységet ki kell szellőztetni, bántalmak fellépése esetén ki kell kérni orvos tanácsát. A gázok károsíthatják a légutakat.
- **Helytelen üzemeltetés esetén az akkumulátorból kiszivároghat az elektrolit, ennek érintése kerülendő.** Ha véletlenül erre mégis sor kerül, bő vízzel le kell mosni. Szembe kerülés esetén orvoshoz kell fordulni. A kiszivárgott elektrolit szemirtárolót, sőt, égési sérülést okozhat.
- **Ne bontsa meg az akkumulátort** - fennáll a rövidzárlat veszélye.
- **Ne használja az elektromos kéziszerszám akkumulátorát esőben.**

Az akkumulátortöltőt érintő biztonsági ajánlások

- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütéses balesetek veszélyét. Az akkumulátortöltőt kizárólag száraz helységeken szabad használni.
- **Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatlóból.**
- **Ne üzemeltesse az akkumulátortöltőt gyúlékony (pl. papír, szövet) felületre helyezve, sem gyúlékony anyagok közelében.** Az akkumulátortöltő töltés közben felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Használat előtt minden esetben ellenőrizni kell az akkumulátortöltő, a hálózati csatlakozó és csatlakozókábel állapotát.** Károsodásuk esetén az akkumulátortöltőt nem szabad használni. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkózni.

Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.

• **Gyermekek, valamint a testi, érzelmi vagy értelmi fogyatékkal élők, valamint minden olyan személy, akinek tudása, tapasztalatai nem elegendők az akkumulátortöltő biztonsági szabályoknak megfelelő használatához, nem használhatják az akkumulátortöltőt felelős személy felügyelete nélkül.** Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az helytelenül lesz kezelve, aminek eredményeként sérüléssel baleset is bekövetkezhet.

• **Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.**

FIGYELEM! Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggulladhat vagy fel is robbanhat, ha túl magas hőmérsékletre melegszik fel, vagy rövidre van zárva. Ne hagyja kocsjában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

AZ ALKALMAZOTT JELZESEK MAGYARAZATA



1. Olvassa el az összes biztonsági ajánlást.
2. Védje a szerszámot a csapadéktól.
3. A szerszámmal végzett munka ideje alatt viseljen védőszemüveget.
4. Figyelemmel kell lenni a munka során kivetődő anyagdarabokra.
5. A munkavégzés során biztonságos távolságot kell tartani a szerszámtól.
6. Figyelem.
7. Meg kell tartani a biztonságos távolságot az elektromos hálózattól.
8. Figyelem! A kerti szerszám kikapcsolása után a vágóélek még mozgásban maradnak egy ideig.
9. Az akkumulátortöltőt száraz helységeken kell használni.

FELÉPÍTÉS, RENDELTERÉS

Az akkumulátoros fű- és bokornyíró olló energiaellátásáért beépített Li-ion akkumulátor felel. A meghajtást állandó mágnesekkel és bolygóműves áttétellel felszerelt kommutátoros, egyenáramú elektromotor végzi. A szerszám munkavégző elemei a cserélhető pengék, amelyek fű és más zöld növények, illetve bokrok és sövények vágására szolgálnak.

Ez a fájta elektromos kéziszerszám a házi kertekben alkalmazható. Egyik alkalmazási területe a bokrok metszése, formázása a sövényvágó élek felhasználásával. Az olló kiegészíti a fűnyíró gépes fűnyírás is. A fűvágóélekkel felszerelt ollóval a nagyobb gépekkel el nem érhető helyeken, pl. sarkokban, fák, bokrok közelében is lehet fűvet vágni. Tilos az elektromos szerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Az indítókapcsoló reteszelőgombja
2. Indítókapcsoló
3. LED kijelző
4. Fűnyíró élek
5. Sövényvágó élek
6. Töltő csatlakoztató aljzat
7. Él védőborítás

8. Az él védőborítás reteszelésének gombja

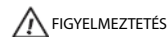
9. Pozicionáló csapok

10. Hajtókerek

11. Biztonsági kapocs

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. Fűnyíró olló | - 1 db |
| 2. Sövénynyíró olló | - 1 db |
| 3. Akkumulátortöltő | - 1 db |

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A fű- és bokornyíró olló részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4 °C - 40 °C környezeti hőmérsékleten végezze. A sokáig nem használt akkumulátor a teljes töltetiséget csak körülbelül 3-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

- Dugja be az akkumulátortöltő vezetékének csatlakozóját a (6) töltőcsatlakoztató aljzatba a fű- és bokornyíró olló házán (B. ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt 230 V AC hálózati aljzatba.
- A lemerült akkumulátor töltési folyamatának kezdetén a (3) LED kijelző diódája pirosan világít (A. ábra).
- A töltés előrehaladtával gyullad meg e mellett sorban a sárga és a zöld LED.

- A töltés akkor fejezhető be, ha a (3) LED kijelzőn minden dióda világít, a zöld dióda pedig erős fényvel világít.

A hálózatra és a szerszámhoz csatlakoztatott akkumulátortöltő mellett a (3) LED kijelző mutatja az akkumulátor töltésének előrehaladását.

- A piros dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor csak gyengén töltött.
- A piros és a sárga dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor részben töltött.
- A piros, a sárga és a zöld dióda világít – feszültség alatt, folyamatban van a töltés, az akkumulátor közel teljesen töltött, töltött.
- A piros és a sárga dióda világít, a zöld dióda pedig erősen világít – feszültség alatt, a töltés befejezhető, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A (3) LED kijelző diódái addig világítanak, amíg az akkumulátortöltő a hálózatra van csatlakoztatva. Az akkumulátor lemerülése után legalább 4 – 5 órás töltési időtartam szükséges ahhoz, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön. Rendeltetészerű üzemeltetés mellett az akkumulátor igen sok töltési ciklust kibír. A fű- és bokornyíró olló megfelelő állapotának fenntartásához az akkumulátort legalább hathavonta egyszer tölteni kell.

⚠️ Az akkumulátort ne töltsse 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb

töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet.

A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba öket azonnal a töltés után – várja meg, amíg lehűlnek szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTÉSGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

A (3) LED kijelző (A. ábra) automatikusan aktiválódik a szerszám bekapcsolásakor. Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez be kell kapcsolni a szerszámot. A diódák világítása jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát.

- Piros, sárga és zöld – az akkumulátor jelentős mértékben fel van töltve.
- Piros és sárga – az akkumulátor részlegesen lemerült.
- Piros – alacsony töltöttségi szint, az akkumulátort tölteni kell.

A SZERSZÁMBEFOGÁS

- Nyomja be az él védőborítás reteszelésének (8) gombját (C. ábra).

- Tolja el a (7) él védőborítást a szerszám markolatának irányába (C. ábra).
 - Szerelje le a (7) él védőborítást.
 - Szerelje be az éleket – úgy, hogy az él mélyedései illeszkedjenek a (9) szerszám pozicionáló csapjához (D. ábra).
 - Az élek helyre ugrásában tapasztalható problémák esetén kézzel korrigálja a szerszám (10) hajtókerekének állását (E. ábra), és újra szerelje be az éleket.
 - Tegye vissza a helyére a (7) él védőborítást úgy, hogy a borítás kiálló részrel illeszkedjenek a szerszámház jelöléséhez.
 - Tolja a (7) él védőborítást előre addig, amíg az él védőborítás reteszelésének (8) gombja helyére nem ugrik.
- Az él kiszérése hasonló módon történik.



A biztonság növelése érdekében ajánlott, hogy a fű- és bokornyíró ollót felszerelt élek nélkül, az éleket pedig védőborításban tárolja.

Az élek vágóeszközök, érintésük sérüléssel járhat. Nem ajánlatos a vágópengék éleit érinteni. A biztonság növelése érdekében védőkesztyűt kell használni.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A fű- és bokornyíró olló használata előtt ellenőrizze az élek állapotát. Ne használjon csorba, repedt, más módon sérült pengéket.



A (4) fűnyíró élek (A. ábra) használata során legyen különösen óvatos. A mozgó fűnyíró élek a test érintése esetén sérülést okozhatnak.



Tilos a fű- és bokornyíró ollót túlterhelni. Be kell tartani a műszaki adatok táblázatában megadott maximális vágási vastagságokat.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A berendezésben az akkumulátor és az indítókapcsoló közötti áramot mechanikusan megszakító elem került beépítésre a (11) biztonsági kapocs formájában (F. ábra). A berendezés elindítása előtt be kell dugni a (11) biztonsági kapcsot (F. ábra), lehetővé téve ezzel az elektromos áram folyását. A berendezés tárolása és töltése folyamán a biztonsági kapcsot ki kell húzni, védelmet nyújtva ezzel a véletlen elindítás ellen.

Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a fű- és bokornyíró ollót. Ha egy kézzel tartja a fű- és bokornyíró ollót, a másik kezét tartsa távol a vágóélektől. A fű- és bokornyíró olló a véletlen elindítást kizáró biztonsági reteszeléssel van felszerelve.

- Nyomja be az indítókapcsoló reteszelés (1) gombját (A. ábra).
- Nyomja be a (2) indítókapcsolót (A. ábra).
- A (2) indítókapcsoló felengedésével a fű- és bokornyíró olló leáll.

A fű- és bokornyíró olló beindítása után várjon, míg a vágóél eléri a maximális sebességet, és csak akkor kezdje el a munkát.

Munkavégzés közben tilos az indítókapcsoló használata, a fű- és bokornyíró olló ki- és bekapcsolgatása. A fű- és bokornyíró olló ki- és bekapcsolásának műveletét csak akkor végezze, amikor a szerszám nem érintkezik a vágandó anyaggal. A szerszám kikapcsolása után óvatosnak kell lenni – a vágóél még egy darabig mozgásban lehet.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt meg kell szüntetni az akkumulátortöltőt és a szerszám, illetve a hálózat közötti csatlakozást.

- Minden esetben ajánlott a használat befejeztével azonnal megtisztítani az eszközt.
- A fű- és bokornyíró olló tisztításához ne használjon vizet vagy más folyadékot, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.

- A berendezést tisztítsa száraz törülköendővel.
- Rendszeresen tisztítsa ki a fű- és bokornyíró olló szellőzőnyílásait, hogy megelőzze a motor esetleges túlmelegedését.
- A vágóélek tisztításához használjon kefét.
- Az éleket lehet penetráns kenő készítményekkel tisztítani és gondozni.
- A szerszámot tárolja száraz, gyermekektől elzárt helyen. Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Fű- és bokornyíró olló	
Jellemző	Érték
Akkumulátorfeszültség	7,2 V DC
Akkumulátor típus	Li-ion
Névleges sebesség terhelés nélkül	1100 / perc fűnyíró
Az akkumulátor kapacitása	1300 mAh
Nyírási szélesség fűnyíró	80 mm
Nyírási szélesség sövényvágó	120 mm
Maximális vágási vastagság sövényvágó	8 mm
A biztonság szintje	IPX1
Érintésvédelmi besorolási osztály	III
A szerszám tömege a fűvágó élekkel	0,55 kg
A szerszám tömege a sövényvágó élekkel	0,61 kg
Gyártási év	2020
Akkumulátortöltő	
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség	9,5 V DC
Max. töltőáram	500 mA
Töltési idő	4 h
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	0,23 kg
Gyártási év	2020

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Akuszti hangnyomás szint	$L_{pA} = 81$ dB (A) $K=1$ dB (A)
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} = 90$ dB (A) $K=3$ dB (A)
Rezgégyorsulási érték	$a_n = 2,19$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Zajjal és rezgéssel kapcsolatos tájékoztató

A készülék által kibocsátott zajszintet az alábbiak írják le: a kibocsátott hangnyomás L_{pA} szintje és az L_{WA} hangteljesítmény szint (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgéseket az rezgégyorsulás ah értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanság). Az ebben a kézikönyvben megadott L_{pA} kibocsátott hangnyomásszint, L_{WA} hangteljesítményszint és ah rezgégyorsulás az EN 60745-1 szabvány szerint lett mérve. A megadott ah rezgési szint felhasználható az eszközök összehasonlítására és a rezgés expozíciójának előzetes



becslésére.

A megadott vibrációs szint csak a készülék alapvető használatához reprezentatív. Ha a gépet különböző célokra használják, vagy különféle munkaeszközökkel, akkor a vibrációs szint megváltozhat. A magasabb vibrációs szintet befolyásolja az eszköz elégtelen vagy túl ritka karbantartása. A fenti indokok a rezgésnek kitett expozíciót eredményezhetik a teljes élettartam alatt.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező gondos felmérése után az általános rezgéshatás jelentősen alacsonyabb lehet.

Annak érdekében, hogy a felhasználót megóvja a rezgések hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, mint például: a készülék és a munkaeszközök időszakos karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének védelme és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVEDELME

	Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználottnak elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.
 Li-Ion	Tilos az elhasználottnak elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználottnak akkumulátorokat az azok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználó fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészen vagy bármely részletének hasznosítását, másolásait, fordításait, másolásait, feldolgozásait, közzétételét, megváltoztatását a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE TRIMMER PENTRU TUNS IARBĂ ȘI GARD VIU 52G311

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

PREVEDERI DETALIAE PENTRU SIGURANȚĂ

- Această sculă electrică nu este destinată utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe despre dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea are loc sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de folosire a sculei electrice prezentate de către persoanele responsabile pentru siguranța lor. O atenție deosebită trebuie acordată copiilor, aparatul trebuie asigurat astfel încât copiii să nu se joace cu el.
- În timpul lucrului cu foarfecele pentru iarbă și gard viu trebuie să purtați întodeuna ochelari de protecție și încălțăminte nealunecoasă.
- Trebuie să rețineți că după deconectarea utilajului, capul se mai rotește câteva momente.

- Nu lăsați unealta la dispoziția copiilor; nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Dispozitivele neutilizate trebuie depozitate într-un loc sigur, departe de copii;
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.
- Utilizați sculele electrice numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- Nu folosiți trimmerul dacă în apropiere sunt alți oameni, copii sau animale domestice.
- Persoanele afilate în apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru a sculei electrice. De asemenea, trebuie păstrată o distanță sigură de cel puțin 15 m. între capătul lamei și linia electrică.
- Fiți deosebit de atenți în timpul lucrului să nu între niciun fel de corpuri străine între lame. În cazul blocării a ceva între lame trebuie să opriți imediat aparatul și scoți obiectul cu pricina care a provocat întreruperea lucrului. Nu atingeți niciodată lamele, care sunt în mișcare.
- Unealta trebuie deconectată înainte sau conservare sau curățare.
- Nu țineți nicodată trimmerul de partea de lucru a lamei, există o posibilitate de accidente chiar și atunci când dispozitivul de oprire.
- În timpul lucrului cu dispozitivul cât și în timpul lucrărilor de întreținere purtați întodeuna mănuși de protecție.
- În timpul utilizării aparatului trebuie să fiți deosebit de atenți ca degetele mâinilor libere (cu care sunt apucate sau înlăturate crengile) să nu intre în câmpul de tăiere al lamei.
- Când se lucrează cu trimmerul trebuie să adoptați o poziție stabilă în special atunci se folosește o platformă sau o scară.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție starea elementelor de tăiere; aceasta se efectuează cu scula electrică deconectată..
- Lamele trebuie tratate cu multă prudență pentru a evita tăieri nedorite sau răni. Pentru transportare sau depozitare, atașați apărătoare pe lamele de tăiere.
- Înainte de pornirea trimmerului, asigurați-vă că mâinile și tălpile sunt la o distanță sigură față de lamele de tăiere.
- De fiecare dată trebuie să verificați dacă apărătoarele de pe aparat și alte mijloace de siguranță sunt în stare perfectă de funcționare și fixate în mod corespunzător.

Indicații privind siguranța de lucru cu trimmerul pentru iarbă și gard viu.

- Feriți orice partea corpului de lama de tăiere. Nu încercați să înlăturați materialul tăiat sau să rețineți dacă lama de tăiere este în mișcare. Materialul blocat se înlătură numai după oprirea aparatului. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tăiat iarbă și gardul viu poate duce la răni grave.
- Unealta electrică trebuie ținută de părțile izolate ale mânerului deoarece lama ar putea atinge cablul de alimentare. Contactul lamei de tăiere cu conductorul sub tensiune poate provoca tensiune în componentele metalice și poate cauza șoc electric.
- Când lama de tăiere nu lucrează, țineți trimmerul pentru iarbă și gard viu de mâner. Pentru transportare sau depozitare, atașați întodeuna apărătoare pe lamele de tăiere. Manipularea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire la contactul cu lama.

Indicații de siguranță pentru acumulator.

- Acumulatorul trebuie ferit de temperaturile ridicate, de expunerea permanentă la soare, precum și de foc, apă și umezeală – există pericol de explozie.
- În cazul defectării și neutilizării corecte a acumulatorului, acesta poate emite gaze. Încăperea trebuie aerisită iar în caz de necesitate contactați un medic. Gazele pot afecta căile respiratorii.
- În cazul unor condiții necorespunzătoare de utilizare pot surveni scurgeri de electrolit din baterie; trebuie evitat contactul cu acesta. Dacă veniți în contact accidental, înlăturați-l cu apă. În caz de contact cu ochii consultați un medic. Electrolitul scurs poate cauza iritații sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul – pericol de scurt circuit.
- Nu folosiți scula electrică în timpul ploii.

Indicații de siguranță pentru încărcătorul bateriei.

- Încărcătorul nu poate fi expus la acțiunea umezelii sau apei. Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de șoc electric. Încărcătorul se utilizează numai în încăperi uscate.
- Înainte de orice lucrări de operare sau curățare a încărcătorului, acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.

- Nu utilizați încărcătorul așezat pe suporturi inflamabile (de ex. hârtie, material textil) și nici în apropierea substanțelor inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- De fiecare dată, înainte de utilizare trebuie verificată starea încărcătorului, cablului și fișei. În caz că se constată defecțiuni – nu folosiți încărcătorul. Nu încercați să demontați de unul singur încărcătorul. Toate reparațiile trebuie încredințate unui service autorizat. Montarea incorectă a încărcătorului amenință cu electrocutarea sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu dezabilități fizice, emoționale sau psihice precum și alte persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente pentru deservirea încărcătorului în conformitate cu toate regulile de siguranță, nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar există riscul că utilajul nu va fi folosit în mod corespunzător, ceea ce în consecință poate duce la vătămări.
- Când încărcătorul nu este folosit, el trebuie deconectat de la rețeaua electrică.

ATENȚIE! Cu toată utilizarea din principiu a unei construcții care asigură siguranța și folosirea de mijloace de securitate și măsuri suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de vătămări în timpul desfășurării muncii.

Accumulatorii Li-ion se pot scurge, lua foc sau exploda atunci când sunt încălzite la temperaturi ridicate sau circuitate. Ele nu trebuie păstrate în autovehicole în zilele toride și însorite. Este interzisă deschiderea acumulatorului. Accumulatorii Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță, care, dacă se deteriorează, pot provoca aprinderea sau explozia lor.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Citiți toate instrucțiunile privind condițiile de siguranță.
2. Feriți aparatul împotriva ploii.
3. În timpul lucrului folosiți întotdeauna ochelari de protecție.
4. Fiți atenți la corpurile străine aruncate în timpul lucrului.
5. În timpul lucrului păstrați distanța de siguranță față de scula electrică.
6. Atenție.
7. Păstrați distanța convenită față de linia electrică.
8. Atenție: După oprirea trimmerului pentru grădină, lama tăietoare se mai rotește un timp.
9. Încărcătorul trebuie folosit în încăperi uscate.

CONSTRUCȚIA ȘI UTILIZAREA

Trimmerul cu acumulator pentru gazon și gard viu este alimentat de la un acumulator încorporat Li-Ion. Alimentarea este făcută de un motor cu colector de curent continuu cu magneti permanenți și transmisie. Elementele de lucru ale aparatului sunt lamele schimbabile dedicate, respectiv pentru iarbă și plante verzi sau pentru garduri și arbuști. Acest tip de sculă electrică poate fi folosit în grădina casei. Una dintre utilizări este îngrijirea arbuștilor prin tunderea lor și formarea cu lama pentru amenajarea gardului viu. În plus, trimmerul completează parțial lucrul cu mașina de cosit iarbă. Trimmerul cu lamă pentru iarbă poate intra în locuri inaccesibile dispozitivelor de grădină de dimensiuni mai mari, cum ar fi colțurilele sau arborii și arbuștii învecinați.

Se interzice utilizarea sculei electrice contrar destinației ei.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele utilajului prezentate pe paginile grafice ale instrucțiunii de față.

1. Mandrina
2. Întrerupător
3. Indicator LED
4. Lamă pentru iarbă
5. Lamă pentru gard viu
6. Priză de conectare a încărcătorului
7. Capacul lamei
8. Tasta de blocare a capacului lamei
9. Bolț de fixare
10. Roată de antrenare
11. Întrerupător de siguranță

* Pot exista deosebiri între desen și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE FOLOSITE



ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

1. Cuțit pentru iarbă - 1 buc
2. Cuțit pentru arbuști - 1 buc
3. Încărcător - 1 buc

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ÎNCĂRCAREA ACCUMULATORILOR

Trimmerul pentru iarbă și gard viu este livrat împreună cu acumulatorul parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie făcută când temperatura exterioră este cuprinsă între 4°C și 40°C. Acumulatorul care un timp îndelungat nu a fost folosit, va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză de conectare a încărcătorului (6) în carcasa trimmerului (fig. B).
- Conectați încărcătorul la priză de alimentare de 230V AC.
- La începutul încărcării acumulatorului descărcat va străluci pe tabloul LED-ului (3) dioda roșie (fig. A).
- În măsura progresului încărcării se vor aprinde pe rând suplimentar dioda galbenă și verde.
- Procesul de încărcare se termină când pe indicatorul LED (3) se vor aprinde toate diodele iar dioda verde va avea o culoare foarte luminoasă.

Indicatorul LED (3), când încărcătorul este conectat la trimmer și la rețea semnalizează progresul încărcării acumulatorului:

- Lumina diodei roșii – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este puțin încărcat.
- Lumina diodelor roșie și galbene – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este parțial încărcat.
- Lumina diodelor roșie, galbene și verzi – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este bine încărcat.
- Lumina diodelor roșie, galbene și strălucirea luminoasă a diodei verzi – tensiunea conectată, încărcarea decurge, acumulatorul este deplin încărcat.

Diodele indicatorului LED (3) vor lumina până la deconectarea încărcătorului de la priză de perete. După descărcarea acumulatorului este necesar un timp de încărcare de 4 ÷ 5 godzin, pentru încărcarea deplină a acumulatorului. Pentru menținerea trimmerului în stare convenită, acumulatorul trebuie încărcat cel puțin odată la șase luni.



Accumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore.

Depășirea acestui timp poate cauza defectarea celulelor acumulatorului.

În timpul încărcării acumulatorii se încălzesc foarte puternic. Nu reîncepeți lucrul imediat după încărcare, așteptați ca acumulatorul să-și revină la temperatura camerei. În felul acesta se va evita deteriorarea lui.

SEMNALIZAREA STĂRII ACCUMULATORULUI

Indicatorul LED (3) (fig. A) este activat în mod automat în timpul lucrului aparatului, pentru verificarea stării de încărcare a acumulatorului trebuie pusă în funcțiune scula electrică. Iluminarea diodelor semnalizează starea acumulatorului:

• Culoarea roșie, galbenă și verde – stare de încărcare ridicată a acumulatorului.

• Culoarea roșie și galbenă – descărcare parțială.

• Culoarea roșie – stare de încărcare redusă a acumulatorului – necesitatea de încărcare a acestuia.

MONTAREA UNELTELOR DE LUCRU

• Apăsăți tasta de blocare a capacului lamei (8) (fig. C).

• Deplasați capacul lamei (7) în direcția mânerului aparatului (fig. C).

• Scoateți capacul lamei (7).

• Montați lama - astfel încât să potriviți canalura din lamă cu bolțurile de fixare (9) în dispozitiv (fig. D).

• În caz de probleme cu intrarea lamei la locul ei, corecți manual poziția roții de acționare a aparatului (10) (fig. E) și matni din nou lama.

• Puneți capacul lamei (7) astfel încât capacele să se potrivească cu semnele de pe carcasa trimmerului.

• Deplasați înainte capacul lamei (7) până când sare tasta de blocare a capacului lamei (8).

Demontajul lamei se desfășoară în mod analogic.



Pentru creșterea siguranței, se recomandă ca trimmerul să fie

depozitat cu lama demontată iar lamele cu apărătoarele puse.

Lamele sunt unelte tăietoare și în caz de contact cu ele pot răni utilizatorul. Nu trebuie să atingeți partea de lucru a lamei. Pentru creșterea siguranței purtați mănuși de protecție.

MUNCA / SETAREA

Înainte de utilizarea trimmerului trebuie controlată starea lamelor. Nu folosiți lame ciobite, crăpate sau deteriorate în alt fel.



În cazul lucrului cu cuțitul pentru iarbă (4) (fig. A) trebuie

păstrată o atenție deosebită. Lamele de iarbă în mișcare în caz de contact cu corpul, pot provoca vătămarea acestuia.

Nu se permite niciodată suprainsărcinarea trimmerului. Trebuie respectate recomandările în privința grosimii maxime de tăiere prezentate în tabelul cu parametri tehnici.

CONECTARE/DEONECTARE

Dispozitivul folosește oprirea mecanică fluxul de curent electric între acumulator și buton „pornire” / „stingere”, sub formă de întrerupător de siguranță (11) (fot. F). Înainte de pornirea dispozitivului, trebuie să introduceți întrerupător de siguranță (11) (fot. F) pentru a permite fluxul de curent electric. În timpul depozitării și încărcării dispozitivului, întrerupătorul de siguranță trebuie să fie scos pentru a proteja de auto pornire.

În timpul pornirii și funcționării, trimmerul trebuie ținut ferm cu una sau ambele mâini. În cazul ținerii cu o mână, cea de a doua trebuie ținută departe de lamă. Trimmerul este echipat cu un întrerupător de asigurare împotriva punerii incidentale în funcțiune.

• Apăsăți tasta de blocare a întrerupătorului (1) (fig. A).

• Apăsăți întrerupătorul (2) (fig. A).

• Eliberarea apăsații întrerupătorului (2) de termin oprirea trimmerului.

După pornirea aparatului trebuie să așteptați până când lama obține viteza maximă și de-abia atunci puteți începe lucrul. În timpul lucrului este interzisă folosirea întrerupătorului prin conectarea și deconectarea trimmerului. Întrerupătorul trimmerului poate fi utilizat numai atunci când sula electrică este separată de materialul tăiat. După deconectarea aparatului trebuie păstrată vigilență – lamă tăietoare se mai rotește un timp.

OPERAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Înainte de orice lucrare legată de instalarea, ajustarea, repararea sau operarea, deconectați încărcătorul de la aparat și de la priză de perete.

• Se recomandă curățarea aparatului direct după fiecare utilizare.

• Nu folosiți apa sau alte lichide pentru curățarea trimmerului căci ele pot deteriora elementele confecționate din materii plastice.

• Mașina trebuie curățată cu o bucată de țesătură uscată.

• Pentru evitarea supraîncălzirii motorului, curățați cu regularitate fantele de ventilare ale trimmerului.

• Pentru curățarea lamelor în partea de lucru, trebuie să folosiți perii.

• Lamele pot fi curățate și conservate cu mijloace penetrante – gresante.

• Aparatul trebuie depozitat întotdeauna într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

Orice tipuri de defecte trebuie eliminate de service-ul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Trimmer pentru iarbă și gard viu	
Parametrul	Valoarea
Tensiunea acumulatorului	7,2 V DC
Tipul acumulatorului	Li-ion
Viteză nominală fără sarcină	100 / min
capacitatea acumulatorului	1300 mAh
Lățimea de tăiere tuns iarbă	80 mm
Lățimea de tăiere tunsor de gard viu	120 mm
Grosimea maximă de tăiere tunsor de gard viu	8 mm
Nivelul de securitate	IPX1
Clasa de protecție	III
Masa aparatului cu lama pentru iarbă	0,55 kg
Masa aparatului cu lama pentru arbuști	0,61 kg
Anul de producție	2020
Încărcătorul	
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de încărcare	9,5 V DC
Max. curent de încărcare	500 mA
Durata încărcării	4 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,23 kg
Anul de producție	2020

DATE REFERITOR LA ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) K}=1 \text{ dB (A)}$
Garantat nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) K}=3 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{h1} = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul puterii sonore L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrației ah (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune sonoră emis L_{pA} , nivelul de putere sonoră L_{WA} și accelerația vibrațiilor ah date în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrație menționat ah poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.



Nivelul de vibrație menționat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă utilajul este utilizat pentru aplicații diferite sau cu instrumente de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Cu cât nivelul vibrațiilor este mai mare va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe toată durata de viață.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați

cu atenție, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui implementate măsuri suplimentare de siguranță, precum: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.
 Li-Ion	Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, nu se aruncă în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși reciclării corecte în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depin exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PRĚKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍM NŮŽKY NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT 52G311

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto elektrické zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí zařízení, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití elektrického nářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, zařízení musí být zabezpečeno takovým způsobem, aby si děti nehrály s tímto elektrickým nářadím.
- Během práce s nůžkami na trávu a živý plot si vždy nasadte brýle a stabilní obuv.
- Pamatujte, že po vypnutí zařízení se hlava ještě nějakou dobu otáčí.
- Nedávejte zařízení dětem; nenechávejte zařízení bez dozoru. Nepoužívané zařízení uchovávejte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.
- Neskladujte elektrické nářadí na dešti ani ve vlhkém prostředí.
- Používejte elektrické nářadí pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nepoužívejte nůžky na trávu a živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.
- Osoby pobývající v blízkosti by se měly zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti elektrického nářadí. Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi koncem čepce a elektrickým vedením činící minimálně 15 m.

- Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se mezi čepce během práce nedostaly žádné cizí prvky. V případě zablokování čehokoliv mezi čepcem vypněte okamžitě zařízení a odstraňte předmět způsobující narušení práce. Nedotýkejte se pohyblivých se čepci.
- Vypněte nářadí před zahájením jeho údržby nebo čištění.
- Nikdy nedržte nůžky na trávu a živý plot za pracovní část čepce, existuje možnost poranění také tehdy, když jsou nůžky na trávu a živý plot vypnuté.
- Během práce s nářadím a také během údržbových prací vždy noste ochranné rukavice.
- Během obsluhy zařízení zachovejte mimořádnou opatrnost a dávejte pozor, aby se prsty volné ruky (nimž přidržujete nebo odsouváte větve) nedostaly do oblasti řezu čepce.
- Během práce s nůžkami na živý plot zaujměte stabilní postoj, obzvláště užívatě-li plošinu nebo žebřík.
- Před každým použitím zkontrolujte stav řezacích prvků. Tuto činnost provádějte při vypnutém elektrickém nářadí.
- Zacházejte s čepcem velmi opatrně, abyste se vyhnuli nežádoucím pořezáním nebo poraněním. Během dopravy nebo uskladnění nasadte na řezné čepce kryt.
- Před zapnutím nůžek na trávu a živý plot se ujistěte, že ruce a paty se nacházejí v bezpečné vzdálenosti od řezných čepců.
- Zkontrolujte pokaždé, zda jsou kryty na zařízení a jiná zabezpečení plně funkční a správně namontována.

Pokyny týkající se bezpečnosti práce s nůžkami na trávu a živý plot.

- **Držte všechny části těla co nejdál od čepce. Nezkoušejte odsouvat řezaný materiál nebo přidržovat jej při pracující čepci. Zaseknutý materiál odstraňuje pouze po vypnutí zařízení.** Okamžitá neopatrnost při používání nůžek na trávu a živý plot může způsobit vážná poranění.
- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držáku, jelikož čepce se může dotknout napájecího kabelu.** Kontakt čepce s kabelem pod napětím může zapříčinit vznik napětí na kovových prvcích a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **V případě nepracující čepce držte nůžky na trávu a živý plot za držák. Při dopravě nebo uchování vždy nasadte na čepce ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se zařízením snižuje nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s čepcem.

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátoru.

- **Chraňte akumulátor před vysokými teplotami, např. před stálým slunečním světlem, před ohněm, vodou a vlhkostí** - existuje nebezpečí výbuchu.
- **V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů.** Provětrejte místnost a v případě potíží se poradte s lékařem. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných podmínek provozu může dojít k vybití elektrolytu z baterie; zabraňte kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu propláchněte postižené místo vodou. V případě kontaktu s očima kontaktujte dočasně lékaře. Vytěkaly elektrolyty může způsobit podráždění oči nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru.

- **Neinstalujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v sousedství hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- **Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození.** Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržení všech bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, čehož následkem může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

POZOR! I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce. Pokud se akumulátory Li-ion nahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMUM.



1. Je třeba si přečíst všechny bezpečnostní pokyny.
2. Chraňte zařízení před deštěm.
3. Při práci se zařízením noste ochranné brýle.
4. Věnujte pozornost cizím tělesům vymršťovaným během práce.
5. Během práce dodržujte bezpečnou vzdálenost od nástroje.
6. Pozor.
7. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení.
8. Pozor: Po vypnutí zahradního nářadí se řezná čepel ještě nějakou dobu otáčí.
9. Používejte nabíječku pouze v suchých místnostech.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na trávu a živý plot jsou napájeny zabudovaným akumulátorem Li-Ion. Jsou poháněny komutátorovým motorem na stejnosměrný proud s permanentními magnety spolu s převodem. Pracovními nástroji zařízení jsou výměnné čepele určené příslušně pro trávu a zelené rostliny nebo pro živý plot a keře. Elektrický nástroj tohoto druhu může být využit na zahradě u domu. Jedno z jeho použití je udržování keřů jejich přistřihováním a tvarováním při použití čepele na živý plot. Dodatečně nůžky na trávu a živý plot nahrazují také částečně práci sekačky na trávu. Nůžky s čepelí na trávu se mohou dostat do míst nepřístupných pro většinu zahradních zařízení, např. při práci v rozích nebo v blízkosti stromů a keřů.

⚠ Elektrické nářadí je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Tlačítko pro blokování zapínače
2. Zapínač
3. Indikátor LED
4. Čepel na trávu
5. Čepel na živý plot
6. Zásuvka pro připojení nabíječky
7. Kryt čepele
8. Tlačítko pro blokování víka čepele
9. Zajišťovací trny
10. Hnací kolo
11. Zabezpečovací kotva

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Čepel na trávu - 1 ks
2. Čepel na keře - 1 ks
3. Nabíječka - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Nůžky na trávu a živý plot jsou dodávány spolu s částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C - 40 °C. Akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Zasuňte zástrčku kabelu nabíječky do zásuvky pro připojení nabíječky (6), jenž je umístěna v krytu nůžek na trávu a živý plot (**obr. B**).
 - Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230V AC.
 - Na začátku nabíjení vybitého akumulátoru se na indikátor LED (3) rozsvítí červené diody (**obr. A**).
 - Během nabíjení se postupně rozsvítí navíc žlutá a zelená dioda.
 - Nabíjení je možné ukončit, když se na indikátor LED (3) rozsvítí všechny diody a zelená dioda bude svítit jasným světlem. LED indikátor (3) signalizuje při zapojení k zařízení a k síti nabíječe průběh nabíjení akumulátoru:
 - Svícení červené diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, nízký stav nabití akumulátoru.
 - Svícení červené a žluté diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, částečně nabitý akumulátor.
 - Svícení červené, žluté a zelené diody – napětí připojeno, probíhá nabíjení, baterie je skoro nabitá.
 - Svícení červené a žluté diody a světél svícení zelené diody – napětí připojeno, nabíjení může být ukončeno, akumulátor je plně nabitý.
- Diody LED indikátoru (3) budou svítit do okamžiku odpojení nabíječky ze síťové zásuvky. Po vybití akumulátoru je pro dosažení stavu úplného nabití akumulátoru potřebná minimální doba nabíjení cca 4 ÷ 5 hodin. Při normálním používání může být akumulátor nůžek na trávu a živý plot nabíjen mnohokrát. Pro udržení nabitosti na trávu a živý plot v nálezitěm stavu je třeba jejich akumulátor nabíjet nejméně jednou za šest měsíců.

⚠ Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Během procesu nabíjení se akumulátor velmi silně zahřívá. Nezkoušejte práci ihned po nabití – vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

LED indikátor (3) (**obr. A**) se automaticky aktivuje během práce zařízením. Pro zjištění stavu nabití akumulátoru spusťte elektrické nářadí. Svícení diod signalizuje, v jakém je akumulátor stavu:

- Červená, žlutá a zelená barva – vysoký stav nabití akumulátoru.
- Červená a žlutá barva – částečně vybití.
- Červená barva – nízký stav nabití akumulátoru – je nutné akumulátor nabít.

MONTÁŽ PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

- Stiskněte tlačítko blokující víko čepele (8) (**obr. C**).
- Přemístěte víko čepele (7) směrem k rukojeti zařízení (8) (**obr. C**).
- Sundejte víko čepele (7).
- Namontujte čepel – tak, aby se drážky v čepele se zajišťovacími trny (9) v zařízení (**obr. D**).
- V případě problémů se zaskočením čepele na místo upravte ručně polohu hnacího kola zařízení (10) (**obr. E**) a opětovně nasadte čepel.
- Nasadte víko čepele (7) tak, aby se drážky víka kryly se značkami na krytu nůžek na trávu a živý plot.
- Přemístěte víko čepele (7) dopředu, až zaskočí tlačítko blokující víko čepele (8).

Demontáž čepel probíhá obdobným způsobem.



Pro zvýšení bezpečnosti se doporučuje uchovávat nůžky na trávu a živý plot s demontovanou čepelí a čepel s nasazeným krytem.

Čepel je řezací nástroj a v případě kontaktu s ním může dojít k poranění uživatele. Je zakázáno dotýkat se pracovní části čepel. Pro zvýšení bezpečnosti používejte ochranné rukavice.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím nůžek na trávu a živý plot zkontrolujte stav čepelí. Nepoužívejte vylámané, prasklé nebo jiným způsobem poškozené čepel.



Pokud pracujete s čepelí na trávu (4) (obr. A) postupujte s maximální opatrností. Pracující čepel na trávu v případě kontaktu s tělem může způsobit jeho poškození. Nikdy nůžky na trávu a živý plot nepřetěžujte. Dodržujte doporučení ohledně maximálních tlouštěk řezání uvedených v tabulce s technickými parametry.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

V zařízení bylo použito mechanické uzavření přívodu proudu z akumulátoru do zapínače zařízení v podobě zabezpečovací kotvy (11) (obr. F). Před spuštěním zařízení je třeba pro umožnění přívodu proudu připojit zabezpečovací kotvu (11) (obr. F). Během skladování a nabíjení zařízení musí být zabezpečovací kotva vyjmuta, čímž je zajištěna ochrana proti náhodnému spuštění.

Při spuštění a během práce držte nůžky na trávu a živý plot jednou nebo dvěma rukami. Držte-li nůžky na trávu a živý plot jednou rukou, druhou držte co nejdál od čepel. Nůžky na trávu a živý plot jsou vybaveny zapínačem chránícím proti náhodnému spuštění.

- Stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (1) (obr. A).
- Stiskněte zapínač (2) (obr. A).
- Uvolněním tlačítka zapínače (2) se nůžky na trávu a živý plot zastaví.

Po spuštění zařízení je třeba počkat, až čepel dosáhne maximální rychlost, teprve poté je možné začít pracovat. Během práce nepoužívejte zapínač pro vypínání nebo zapínání nůžek na trávu a živý plot. Zapínač nůžek na trávu a živý plot může být použit pouze tehdy, když je elektrické nářadí oddáleno od řezaného materiálu. Po zapnutí zařízení zachovejte opatrnost – řezná čepel se může ještě nějakou dobu otáčet.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné odpojit nabíječku od zařízení a také ze zásuvky napájecí sítě.

- Doporučuje se čistit zařízení ihned po každém použití.
- K čištění nůžek na trávu a živý plot nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny, protože mohou poškodit plastové součásti.
- K čištění zařízení používejte suchý hadřík.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory nůžek na trávu a živý plot, aby nedocházelo k přehřátí motoru.
- Použijte kartáč při čištění čepelí v pracovní části.
- Čepel je možné čistit a udržovat při použití penetračních a mazacích prostředků.
- Uchovávejte zařízení vždy na suchém místě mimo dosah dětí.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Nůžky na trávu a živý plot	
Parametr	Hodnota

Napětí akumulátoru	7,2 V DC
Typ akumulátoru	Li-ion
Jmenovitá rychlost bez zatížení	1100/min
Kapacita akumulátoru	1300 mAh
Řezná šířka zastříhovač trávy	80 mm
Řezná šířka plotostřih	120 mm
Maximální řezná tloušťka plotostřih	8 mm
Úroveň zabezpečení	IPX1
Třída ochrany	III.
Hmotnost zařízení s čepelí na trávu	0,55 kg
Hmotnost zařízení s čepelí na keře	0,61 kg
Rok výroby	2020
Nabíječka	
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	9,5 V DC
Max. nabíjecí proud	500 mA
Doba nabíjení	4 h
Třída ochrany	II.
Hmotnost	0,23 kg
Rok výroby	2020

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Zaručeno hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace týkající se hluku a vibrací

Úroveň hluku vyzářovaného zařízením je popsána: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření). Vibrace emitované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K je nejistota měření).

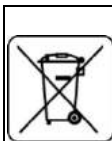
Vyzařovaná hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h uvedené v této příručce byly měřeny v souladu s EN 60745-1. Uvedená hladina vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud se stroj používá pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se hladina vibrací změnit. Čím vyšší úroveň vibrací, bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácnou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšenému vystavení vibracím po celou dobu životnosti.

Chcete-li přesně odhadnout vystavení vibracím, zvažte období, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

V zájmu ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako například: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana odpovídající teploty rukou a řádná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o recykliácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Li-Ion

Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykliáciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresem, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. [Zbierka zákonov Poľskej republiky] 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SK

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE VYŽINAČ NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT 52G311

UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto elektrické náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia. Takéto používanie je možné, iba ak je uskutočňované pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu elektrického náradia, poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, elektrické náradie by malo byť zabezpečené takým spôsobom, aby sa s ním deti nehrali.
- Počas práce s vyžinačom na trávu a živý plot vždy používajte okuliare a stabilnú obuv.
- Nezabúdajte, že po vypnutí zariadenia sa hlava chvilu otáča.
- Nedovoľte s náradím manipulovať deťom; nenechávajte ho bez dozoru. Zariadenie, ktoré nepoužívate, odkladajte na bezpečnom mieste bez prístupu detí.
- Elektrické náradie neodkladajte na dažďovom alebo vlhkom mieste.
- Elektrické náradie používajte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Vyžinač nepoužívajte, ak sa v blízkosti zdržiavajú iné osoby, deti alebo domáce zvieratá.
- Osoby zdržiavajúce sa v blízkosti, by mali dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od dosahu práce elektrického náradia. Takisto je potrebné dodržať bezpečnú vzdialenosť medzi koncom čepele a elektrickým vedením, minimálne 15 m.
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa pri práci medzi čepele nedostali žiadne cudzie predmety. V prípade zablokovania niečoho medzi čepeľami treba zariadenie okamžite vypnúť a predmet, ktorý spôsobil prerušenie práce, odstrániť. V žiadnom prípade sa nedotýkajte pohybujúcich sa čepeľí.
- Náradie vypnite pred jeho údržbou alebo čistením.
- Vyžinač v žiadnom prípade nepridržiavajte za pracovnú časť čepeľí, hrozí nebezpečenstvo zranenia aj vtedy, keď je vyžinač vypnutý.
- Pri práci s náradím a tiež počas údržby vždy používajte ochranné rukavice.
- Počas obsluhy zariadenia buďte mimoriadne opatrní a dávajte pozor, aby sa prsty voľnej ruky (ktorými sú pridržiavané alebo odsúvané konáre) nedostali do dosahu rezania čepeľí.

- Počas práce s vyžinačom zaujmite pevný postoj, najmä ak používate plošinu alebo rebrik.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte stav rezných častí; činnosť vykonávajte pri vypnutom elektrickom náradí.
- S čepeľami manipulujte veľmi opatrne, aby ste sa vyhlí porenaniu a zraneniu nedopatrením. Pri preprave alebo pri odkladaní zakladajte na reznú čepele kryt.
- Pred zapnutím vyžinača sa uistite, že sa vaše ruky a nohy nachádzajú v dostatočnej vzdialenosti od čepeľí.
- Vždy skontrolujte, či sú kryty na zariadení a iné ochranné časti úplne funkčné a správne pripevnené.

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti práce s vyžinačom na trávu a živý plot.

- **Všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od čepele. Nepokúšajte sa odsúvať rezaný materiál alebo ho pridržiavať pri pracujúcej čepeľi. Zaseknutý materiál odstraňujte až po vypnutí zariadenia.** Okamih nepozornosti pri práci s vyžinačom na trávu a živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Elektrické náradie držte za izolované plochy rúkovaťi, pretože čepeľ môže prísť do styku s napájacím prívodom.** Kontakt čepele s káblom pod napätím môže mať za následok prepas napätia na kovové časti a spôsobí zranenie elektrickým prúdom.
- **Ak čepeľ nepracuje, vyžinač na trávu a živý plot držte za rúkovaťi. Pri prevoze alebo odkladaní na čepele vždy založte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie so zariadením znižuje riziko zranení v dôsledku kontaktu s čepeľou.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora.

- **Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, napr. pred stálym vystavením slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou** - hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov.** Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu mať škodlivý vplyv na dýchacie cesty.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, spláchnite ho vodou. V prípade kontaktu s očami sa poradte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.

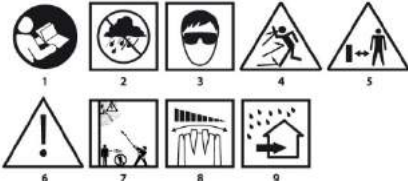
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora.

- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy pred použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka.** Ak skonstatujete poškodenie – nabíjačku nepoužívajte. V žiadnom prípade sa nabíjačka nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- **Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju z elektrickej siete.**

UPOZORNENIE! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo sa zvaria. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a snežných dní. Akumulátor neotvárať. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti.
2. Zariadenie chráňte pred dažďom.
3. Pri práci s náradím vždy noste ochranné okuliare.
4. Dbajte na cudzie predmety vymrštené počas práce.
5. Počas práce dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od náradia.
6. Upozornenie.
7. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrického vedenia.
8. Upozornenie: Po vypnutí záhradného náradia sa čepeľ ešte nejaký čas otáča.
9. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorový vyžinač na trávnu a živý plot je napájaný zabudovaným akumulátorom Li-Ion. Je poháňaný komutátorovým motorom na jednosmerný prúd s trvalými magnetmi spolu s prevodom. Pracovným náradím zariadenia sú vymeniteľné čepele, ktoré sú určené na trávnu a zelené rastliny alebo na živý plot a kry.

Elektrické náradie tohto typu sa môže používať v záhradkách pri dome. Jedným z jeho použití je starostlivosť o kry ich zastrihávaním a formovaním pomocou čepele na živý plot. Okrem toho vyžinač dopĺňa aj niektoré činnosti kosačky na trávnu. Vyžinač s čepeľou na trávnu sa môže dostať na miesta, ktoré sú nedostupné pre väčšiu záhradnú techniku, napr. pri práci v rohoch či v blízkosti stromov a krov.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho účelom.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Aretačné tlačidlo spínača
2. Spínač
3. Ukazovateľ LED
4. Čepeľ na trávnu
5. Čepeľ na živý plot
6. Otvor na pripojenie nabíjačky
7. Kryt čepele
8. Aretačné tlačidlo krytu čepele
9. Upevňovacie kolíky
10. Hnacie kolese
11. Ochranná kotva

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV



UPOZORNENIE!

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|--------------------|--------|
| 1. Čepeľ na trávnu | – 1 ks |
| 2. Čepeľ na kry | – 1 ks |
| 3. Nabíjačka | – 1 ks |

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Vyžinač na trávnu a živý plot sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonajte v podmienkach s teplotou prostredia 4°C - 40°C. Dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania asi po 3-5 cykloch nabitia a vybitia.

- Konektor kábla nabíjačky vložte do otvoru na pripojenie nabíjačky (6) v plášti vyžinača (obr. B).
- Nabíjačku pripojte do zásuvky elektrického prúdu 230V AC.
- Na začiatku procesu nabíjania vybitého akumulátora na ukazovateli LED (3) zasvieti červená dióda (obr. A).
- Ako bude postupovať nabíjanie, budú sa zaradom zapalovať žltá a zelená dióda.
- Proces nabíjania možno ukončiť, keď na ukazovateli LED (3) budú svietiť všetky diódy a zelená dióda bude svietiť jasným svetlom. Ukazovateľ LED (3) pri nabíjačke zapojenej do siete aj do zariadenia signalizuje priebeh nabíjania akumulátora:
- Svieti červená dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor má nízky stav nabitia.
- Svieti červená a žltá dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor je čiastočne nabitý.
- Svieti červená, žltá a zelená dióda – napätie pripojené, prebieha proces nabíjania, akumulátor je značne nabitý.
- Svieti červená a žltá dióda a jasne svieti zelená dióda – napätie pripojené, proces nabíjania môže byť ukončený, akumulátor je úplne nabitý.

Diódy ukazovateľa LED (3) budú svietiť až do okamihu odpojenia nabíjačky zo zásuvky elektrického prúdu. Po vybití akumulátora sa nato, aby akumulátor dosiahol stav úplného nabitia, vyžaduje minimálny čas nabíjania asi 4 ÷ 5 hodín. Pri normálnom používaní môže byť akumulátor vyžinača nabíjaný veľakrát. Aby ste vyžinač udržali v náležitom stave, nabíjajte jeho akumulátor minimálne raz za 6 mesiacov.



Akumulátor by nemal byť nabíjaný dlhšie ako 8 hodín.

Prekročenie tohto času môže spôsobiť poškodenie článkov akumulátora.

Počas nabíjania sa akumulátory veľmi silno nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní – počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Ukazovateľ LED (3) (obr. A) sa počas práce zariadenia automaticky aktivuje. Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, zapnite elektrické náradie. Svietiace diódy signalizujú, v akom stave sa akumulátor nachádza:

- Červená, žltá a zelená farba – vysoký stav nabitia akumulátora.
- Červená a žltá farba – čiastočné vybitie.
- Červená farba – nízky stav nabitia akumulátora – je potrebné ho nabíť.

MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Stlačte aretačné tlačidlo krytu čepele (8) (obr. C).
- Kryt čepele (7) presuňte smerom k rukoväti zariadenia (obr. C).
- Zložte kryt čepele (7).
- Čepeľ namontujte – tak aby do seba zapadali vyhlbeniny v čepeľi s upevňovacími kolíkmi (9) v zariadení (obr. D).
- Pri problémoch so zasakčením čepele na miesto ručne upravte polohu hnacieho kolesa zariadenia (10) (obr. E) a čepeľ znovu založte.
- Kryt čepele (7) založte tak, aby sa výstupky v kryte kryli so značkami na plášti vyžinača.
- Kryt čepele (7) presuňte dopredu, až kým nezapadne aretačné tlačidlo krytu čepele (8).

Demontáž čepele prebieha analogicky.



Pre vyššiu bezpečnosť sa odporúča vyžinač odkladať so zdemontovanou čepeľou a čepele so založeným krytom. Čepele sú rezný nástroj a v prípade kontaktu s nimi môže dôjsť

k zraneniu používateľa. **Nedotýkajte sa pracovnej časti čepele. Pre zvýšenie bezpečnosti používajte ochranné rukavice.**

PRÁCA / NASTAVENIA



Pred použitím vyvínača skontrolujte stav čepeľi.

Nepoužívajte vyštrbené, prasknuté alebo iným spôsobom poškodené čepele.

V prípade práce s čepeľou na trávu (4) (obr. A) buďte mimoriadne opatrní. Pracujúca čepeľ na trávu v prípade kontaktu s telom môže spôsobiť jeho zranenie.

Vyvínač v žiadnom prípade nepreťažujte. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa maximálnej hrúbky rezania uvedené v tabuľke s technickými parametrami.

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

V zariadení je použité mechanické uzatvorenie prívodu prúdu z akumulátora do spínača zariadenia v podobe ochrannej kotvy (11) (obr. F). Pred spustením zariadenia je potrebné zapojiť ochrannú kotvu (11) (obr. F), aby bolo umožnené napájanie. Počas skladovania a nabíjania zariadenia musí byť ochranná kotva vypnutá, vďaka čomu chráni pred neúmyselným uvedením do prevádzky.

Pri uvedení do chodu a pri práci držte vyvínač pevne jednou alebo dvomi rukami. Pri držaní vyvínača jednou rukou držte druhú v bezpečnej vzdialenosti od čepeľi. Vyvínač je vybavený spínačom zabezpečujúcim pred náhodným spustením.

- Stlačte aretačné tlačidlo spínača (1) (obr. A).

- Stlačte spínač (2) (obr. A).

- Po uvoľnení tlaku na spínač (2) sa vyvínač zastaví.

Po spustení zariadenia počkajte, kým čepeľ dosiahne maximálnu rýchlosť a až vtedy začnite pracovať. Pri vykonávaní práce nie je dovolené používať spínač a vyvínač zapínať alebo vypínať. So spínačom vyvínača manipulujte len vtedy, keď je elektrické náradie odsunuté od rezaného materiálu. Po vypnutí zariadenia buďte opatrní – čepeľ sa môže ešte nejaký čas otáčať.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, odpojte nabíjačku od zariadenia a tiež od napájania.

- Zariadenie sa odporúča čistiť hneď po každom jeho použití.

- Na čistenie vyvínača nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny. Mohli by poškodiť časti vyrobené z plastov.

- Zariadenie čistite suchou handričkou.

- Pravidelne čistite vetracie otvory vyvínača, aby nedošlo k prehriatiu motora.

- Pri čistení čepeľi v pracovnej časti použite kefkou.

- Čepele môžete čistiť a konzervovať pri použití penetračných a mazacích prípravkov.

- Zariadenie vždy uskladňujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Vyvínač na trávu a živý plot	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	7,2 V DC
Typ akumulátora	Li-ion
Menovitá rýchlosť bez zaťaženia	1100/min
Kapacita akumulátora	1300 mAh
Šírka rezania zastrešujúca trávu	80 mm
Šírka rezania zastrešujúca plotov	120 mm

Maximálna hrúbka rezania zastrešujúca plotov	8 mm
Úroveň zabezpečenia	IPX1
Ochranná trieda	III
Hmotnosť zariadenia s čepeľou na trávu	0,55 kg
Hmotnosť zariadenia s čepeľou na kry	0,61 kg
Rok výroby	2020
Nabíjačka	
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	9,5 V DC
Max. nabíjací prúd	500 mA
Čas nabíjania	4 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,23 kg
Rok výroby	2020

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 81$ dB (A) $K=1$ dB (A)
Zaručená stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 90$ dB (A) $K=3$ dB (A)
Stopnja vibrácií	$a_{hv} = 2,19$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Úroveň hluku emitovaného zariadením je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K je neistota merania).

Emissná hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrýchlenie vibrácií a_h uvedené v tejto príručke boli merané v súlade s EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna iba pre základné použitie zariadenia. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Čím vyššia úroveň vibrácií, bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš vzácnou údržbou zariadenia. Dôvody uvedené vyššie môžu viesť k zvýšenému vystaveniu vibráciám počas celej životnosti.

Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvážte obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom vyhodnotení všetkých faktorov môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia.

S cieľom chrániť používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana priranej teploty rúk a správna organizácia práce.

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
	Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstve odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulátorjev.
Li-ion	

* Pridržana pravica do izjavljanja sprememb.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Varszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju "Grupa Topeks"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju "Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Groupa Topeks in so predmet zakonske zaščite v skladu z dneh 4. februarja 1994 o avtorskih pravicih in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil in komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov,



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL TRIMER ZA TRAVO IN ŽIVO MEJO 52G311

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- To električno orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo električnega orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Paziti je treba otroke, naprava mora biti zavarovana tako, da se otroci ne igrajo s tem električnim orodjem.
- Med delom s trimermem za travo in živo mejo je treba vedno nositi očala in stabilno obutev.
- Pomnite, da se po izklopu naprave glava še nekaj trenutkov obrača.
- Otrokom ni dovoljeno uporabljati orodja; orodja ni dovoljeno pustiti brez nadzora. Orodje je treba hraniti na varnem mestu, nedostopnem za otroke.
- Električna orodja ni dovoljeno hraniti na mestih, izpostavljenim dežju ali vlagi.
- Električno orodje uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Trimerja ni dovoljeno uporabljati, če se blizu nahajajo druge osebe, otroci ali domače živali.
- Osebe, ki se nahajajo v bližini, se morajo nahajati na varni oddaljenosti od delovnega območja električnega orodja. Prav tako se je treba tudi nahajati na varni razdalji med koncem rezila in električnim vodom, ki znaša vsaj 15 m.
- Treba je posebej paziti, da se med delom med rezili ne znajdejo tujski. V primeru da se med rezili nekaj zatakne, je treba takoj izključiti napravo in odstraniti predmet, ki povzroča težave pri delu. Nikoli se ni dovoljeno dotikati rezil, ko se gibajo.
- Napravo je treba pred njeno hrambo ali čiščenjem izključiti.
- Trimerja nikoli ni dovoljeno držati za delovni del rezila, obstaja možnost poškodbe, tudi takrat, ko je trimmer izključen.
- Med delom z orodjem in vzdrževanjem je treba vedno uporabljati zaščitne rokavice.
- Med oskrbo naprave je treba biti posebej pozoren in paziti, da se prsti proste roke (s katerimi se držijo ali odklikajo veje) ne znajdejo v območju delovanja rezila.
- Med delom s trimermem je treba stati stabilno, zlasti, ko se uporablja podstavek ali lestev.
- Pred vsako uporabo je treba natančno preveriti stanje rezilnih elementov, in sicer pri izključenem električnem orodju.
- Z rezili je treba ravnati zelo previdno, da se izognite naključnim uresninam. Med transportom ali hrambo je treba na rezila namestiti rezila.
- Prek vklopom trimerja se je treba prepričati, da se roke in stopala nahajajo na varni razdalji od rezil.
- Vedno je treba preverjati, da so zaščitne na napravi in druge zaščitne brezhibne in ustrezno pritrjene.

Nasveti glede varnosti pri delu s trimermem za travo in živo mejo.

- **Vse dele telesa je treba držati stran od rezila. Rezanega materiala ne poskušajte odmakniti ali držati pri delujočem rezilu. Ukleščen material odstranite šele po izklopu naprave.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi trimerja za travo in živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
- **Električno orodje je treba držati za izolirane površine ročaja, saj se lahko rezilo zatakne v napajalni kabel.** Kontakt rezila s kablom pod napetostjo lahko povzroči nastanek napetosti na kovinskih elementih in povzroči električni udar.

- **Pri nedelujočem rezilu je treba trimmer za travo in živo mejo držati za ročaj. Pri prenosu ali hrambi je treba na rezilo vedno namestiti zaščito.** Skrbno ravnanje z napravo zmanjša tveganje poškodb zaradi stika z rezilom.

Varnostna navodila v zvezi z baterijo.

- **Baterijo je treba hraniti pred visokimi temperaturami, npr. pred stalnim sončnim obsevanjem, pred ognjem, vodo in vlažnostjo** - obstaja nevarnost eksplozije.
- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do izhajanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru bolečine posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opeklino.
- Ne odpiraj baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Med dežjem ne uporabljaj baterije električnega orodja.

Varnostna navodila v zvezi s polnilnikom baterije.

- **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Prodor vode v polnilnik povečuje nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papir, tekstil) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pri uporabi je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru ugotovitve poškodb - ni dovoljeno uporabljati polnilnika.** Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja**

POZOR! Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Baterije Li-ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodb lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. Treba je prebrati celotna varnostna navodila.
2. Varujte pred dežjem
3. Med delom z napravo je treba vedno nositi zaščitna očala.
4. Treba je biti pozoren na tujske, ki so odbiti med delom.
5. Med delom je treba ohraniti varno razdaljo od naprave.
6. Pozor.
7. Treba je ohraniti varno razdaljo od električnega voda.
8. Pozor: Po izklopu vrtnega orodja se rezilo še nekaj časa obrača.
9. Polnilnik je treba uporabljati v suhih prostorih.

ZGRADBA IN UPORABA

Baterijski trimmer za travo in živo mejo se napaja iz vgrajene baterije Li-Ion. Gonilo sestavlja akumulatorski motor s stalnim tokom in trajnimi magnetni skupaj z menjalnikom. Delovna orodja naprave so zamenljiva rezila, ki so namenjena bodisi za travo ali zelene rastline oziroma živo mejo in grmovje.

Električno orodje te vrste se lahko uporablja na domačem vrtu. Ena od njegovih uporab je skrb za grmovje v obliki obrezovanja in oblikovanja z uporabo rezila za živo mejo. Trimer se uporablja tudi kot dopolnitev košnje s kosilino za travo. Trimer z rezilom za travo lahko doseže nedostopna mesta za večje vrtno naprave, npr. pri delu v vogalih ali blizu dreves in grmovij.

Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

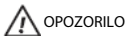
OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Tipka za blokado vklopnega stikala
2. Vklonno stikalo
3. LED prikazovalnik
4. Rezilo za travo
5. Rezilo za živo mejo
6. Vtičnica za priklon polnilnika
7. Pokrov rezila
8. Tipka za blokado pokrova rezila
9. Nastavitveni vzvod
10. Pogonsko kolo
11. Varnostni mostič

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



OPOZORILO

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Rezilo za travo | - 1 kos |
| 2. Rezilo za grmovje | - 1 kos |
| 3. Polnilnik | - 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

POLNJENJE BATERIJE

Trimer za travo in živo mejo je dostavljen z delno napolnjeno baterijo. Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C. Baterija, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Vtičnik kabla polnilnika vložite v vtič za priključek polnilnika (6), ki je nameščen v ročaju vijačnika (slika B).
- Polnilnik priključite na omrežje 230V AC.
- Na začetku postopka polnjenja prazne baterije se na prikazovalniku LED (3) zasveti rdeča dioda (slika A).
- Tekom polnjenja se zaporedno prižgeta rumena in zelena dioda.
- Postopek polnjenja je mogoče končati, ko na prikazovalniku LED (3) svetijo vse diode, zelena dioda pa sveti z jasno svetlobo. Prikazovalnik LED (3), pri priključenem polnilniku na napravo in omrežje, signalizira napredovanje polnjenja baterije:
- Svetenje rdeče diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija ima nizko stanje napoljenosti.
- Svetenje rdeče in rumene diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija je delno napolnjena.
- Svetenje rdeče, rumene in zelene diode – napetost priključena, traja postopek polnjenja, baterija je v veliki meri napolnjena.
- Svetenje rdeče, rumene in jasno svetlenje zelene diode – napetost priključena, postopek polnjenja je mogoče končati, baterija je v celoti napolnjena.

Diode prikazovalnika LED (3) svetijo do trenutka izklopa polnilnika iz omrežja. Po izpraznitvi baterije je potreben minimalni čas polnjenja baterije okrog 4 – 5 ur, da bi se dosegla polna napolnitev baterije. Pri normalni uporabi je moč baterijo trimerja napolniti večkrat. Da bi

ohranili trimmer v dobrem stanju, je treba njegovo baterijo polniti najmanj enkrat na 6 mesecev.



Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa

lahko povzroči poškodbo baterijskih celic.

Med polnjenjem se baterije močno segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem se prepreči poškodovanje baterije.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE

Prikazovalnik LED (3) (slika A) se avtomatsko aktivira med delom naprave. Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba zagnati električno orodje. Svetlenje diod signalizira v kakšnem stanju je baterija.

- Rdeča, rumena in zelena barva – visoka raven napoljenosti baterije.
- Rdeča in rumena barva – delna izpraznitev.
- Rdeča barva – nizka raven napolnitve baterije – nujnost polnjenja.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Pritisnite tipko blokade pokrova rezila (8) (slika C).
- Pomaknite pokrov rezila (7) v smeri ročaja naprave (slika C).
- Snemite pokrov rezila (7).
- Montirajte rezilo – tako da se ujamejo žlebiči v rezilu in nastavitveni vzvodi (9) v napravi (slika D).
- V primeru težav z zaskočitvijo rezila v ustreznem položaju ročno popravite položaj pogonskega kolesa naprave (10) (slika E) in ponovno namestite rezilo.
- Namestite pokrov rezila (7) tako, da se zatiči pokrova ujamejo z oznakami na ohišju trimerja.
- Pokrov rezila (7) pomaknite naprej, dokler se ne zaskoči tipka blokade pokrova rezila (8).

Domentaža rezila poteka analogno.



Za povečanje varnosti je priporočljivo, da se trimmer hrani s snetim rezilom, rezila pa z nameščeno zaščito.

Rezila so rezilna orodja in v primeru stika z njimi lahko pride do poškodbe uporabnika. Ni se dovoljeno dotikati delovnega dela rezila. Za povečanje varnosti je treba uporabljati zaščitne rokavice.

UPORABA / NASTAVITVE



Pred uporabo trimerja je treba preveriti rezila. Ne uporabljajte skrhanih, počenih ali na kakršen koli drug način poškodovanih rezil.

V primeru dela z rezilom za travo (4) (slika A) je treba biti posebej pozoren. Delujoče rezilo za travo v primeru stika s telesom lahko povzroči njegovo poškodbo.

Trimerja ni dovoljeno nikoli preobremenjevati. Upoštevatni je treba priporočila glede največje debeline reza, ki so navedena v tabeli s tehničnimi parametri.

VKLOP / IZKLOP

V napravi je uporabljena mehanska prekinitev toka iz baterije na vklonno stikalo naprave v obliki varnostnega mostiča (11) (slika F). Pred zagonom naprave je treba priključiti varnostni mostič (11) (slika F), da bi omogočili dotok toka. Med hranjenjem in polnjenjem naprave mora biti varnostni mostič odlopljen, da ne pride do naključnega zagona.

Med zagonom in delom je treba trimmer držati trdno z eno ali obema rokama. V primeru držanja trimerja z eno roko je treba drugo držati stran od rezil. Trimer je opremljen z zaščitnim stikalom proti naključnemu zagonu.

- Pritisnite tipko za blokado stikala (1) (slika A).
- Pritisnite stikalo (2) (slika A).

- Sprostitute pritiskala na stikalu (2) povzroči zaustavitev trimerja.

Po zagonu naprave je treba malo počakati, dokler rezilo ne doseže najvišje hitrosti. Šele takrat je mogoče začeti z delom. Med delom ni dovoljena uporaba stikala za vklop ali izklop trimerja. Stikalo trimerja se lahko uporablja le takrat, ko električno orodje ni v stiku z rezanim materialom. Po izklopu naprave je treba biti pozoren –

rezilo se lahko še nekaj časa obrača.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba polnilnik odklopiti od naprave in vtičnice omrežja.

- Priporoča se čiščenje orodja neposredno po vsaki uporabi.
- Za čiščenje trimerja ni dovoljeno uporabljati vode in drugih tekočin, saj lahko poškodujejo dele, izdelane iz umetnih snovi.
- Napravo je treba čistiti s pomočjo suhega kosa tkanine.
- Redno je treba čistiti prezačevalne reže trimerja, da se prepreči pregrevanje motorja.
- Pri čiščenju rezil v delovnem območje je treba uporabiti krtačke.
- Rezila je mogoče čistiti in konservirati z uporabo penetracijsko-mazivnih sredstev.
- Napravo je treba hraniti na suhem mestu in zunaj dosega otrok.
- Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) K}=1 \text{ dB (A)}$
Zajamčeno stopnja zvočne moči	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) K}=3 \text{ dB (A)}$
Stopnja vibracij	$a_{h1} = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnjo hrupa, ki jo oddaja naprava, opisujeta: raven oddajane zvočne tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij ah (kjer je K merilna negotovost).

V tem priložniku smo izmerili raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij ah, izmerjeno v skladu z EN 60745-1. Navedena raven vibracij ah se lahko uporablja za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene uporabe ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali preveč redko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno življenjsko dobo.

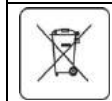
Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar je ne uporabljate. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno manjša.

Za zaščito uporabnika pred vplivi vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Li-Ion

Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstve odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

NAZIVNI PODATKI

Trimer za travo in živo mejo	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	7,2 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Nazivna hitrost brez obremenitve	1100/min
Kapaciteta baterije	1300 mAh
Širina reza obrezovalnik trave	80 mm
Širina reza škarje za živo mejo	120 mm
Maks. debelina rezanja škarje za živo mejo	8 mm
Raven varnosti	IPX1
Razred zaščite	III
Teža naprave z rezilom za travo	0,55 kg
Teža naprave z rezilom za grmovja	0,61 kg
Leto izdelave	2020
Polnilnik	
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	9,5 V DC
Maks. tok polnjenja	500 mA
Čas polnjenja	4 h
Razred zaščite	II
Teža	0,23 kg
Leto izdelave	2020



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS
VEJAPJŲVĖ-KRŪMAPJŲVĖ (TRIMERIS)
52G311

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTROS ĮRENGINIŲ, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

- Šis įrenginys nepritaikytas asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais, taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, dėl šios priežasties įrenginiu jiems naudotis negalima, nebent juos prižiūri kvalifikuotas asmuo arba jie naudojami įrangai taip, kaip nurodė už jų

saugumą atsakingas asmuo. Atkreipkite ypatingą dėmesį į vaikus, įranga turi būti taip laikoma, kad vaikai negalėtų žaisti su įranga.

- Dirbant su įrankiu, visada būtina naudoti apsauginius akinius ir stabilią avalynę.

- Būtina žinoti, kad išjungus įrankį, galvutė dar kurį laiką sukasi.
- Draudžiama duoti įrankį vaikams bei palikti be priežiūros. Nenaudojamas įrankis turi būti laikomas saugioje, vaikams neprieinamoje vietoje.

- Draudžiama laikyti elektros įrankį lietuje ar drėgnoje aplinkoje.
- Elektros įrankį galima naudoti tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtinam apšvietimui.

- Nenaudokite elektros įrankio, jei netoliese yra pašalinčių žmonių, vaikų ar naminių gyvūnų.

- Netoliese esantys žmonės privalo išsaugoti saugų nuotolį nuo veikiančio elektros įrankio. Taip pat būtina išsaugoti saugų nuotolį tarp geležtės galo ir elektros linijos – mažiausiai 15 m.

- Būtina atkreipti dėmesį, kad darbo metu tarp geležčių nepatektų jokie daiktai. Jei tarp geležčių patektų koks nors daiktas, būtina nedelsiant išjungti įrankį ir pašalinti daiktą, kuris trukdo darbui. Draudžiama liesti judančias geležtes.

- Prieš pradėdant įrankio valymą arba priežiūrą, būtina jį išjungti.
- Draudžiama laikyti įrankį už darbinę geležčių dalį, net tuomet, kai įrankis neveikia – yra didelė susižeidimo rizika.

- Dirbant bei prižiūrint įrankį, būtina mūvėti apsaugines pirštines.
- Aptarnaujant įrankį, reikia būti itin atsargiam ir atkreipti dėmesį, kad rankos, kuria yra prilaikomos šakos, pirštai neatsirasų arti geležčių.

- Naudojant įrankį, būtina stovėti stabiliai, ypač jei yra naudojamos kopėčios.
- Prieš kiekvieną panaudojimą būtina kruopščiai patikrinti pjaunantį elementų būklę. Tikrinimą atlikti, kai elektros įrankis yra išjungtas.

- Su geležtėmis būtina elgtis itin atsargiai, tai padės išvengti susižalojimo. Laikant arba transportuojant įrankį, ant geležčių būtina uždėti apsaugą.
- Prieš įjungiant įrankį, būtina įsitikinti, kad rankos ir kojos yra saugiai nuotolyje nuo geležčių.

- Kiekvieną kartą būtina kontroliuoti, ar įrankio apsaugos ir kitos saugos priemonės veikia teisingai ir yra tinkamai pritvirtintos.

Darbo su veļapjovė-krūmapjovė saugos taisyklės.

- **Laikyti visas kūno dalis toli nuo geležtės. Įrankiui veikiant, nenaudyti pirailkyti pjaunamos medžiagos. Įstrigusią medžiagą šalinti tik išjungus įrankį.** Neatidus ir neatsargus elektros įrankio naudojimas gali būti sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

- **Elektros įrankis turi būti laikomas už izoliuotą rankeną, nes geležtė gali perpjauti elektros laidą.** Geležtės kontaktas su elektros laidu gali būti įtampos perkėlimo į metalinius elementus ir elektros smūgio priežastimi.

- **Įrankiui neveikiant, laikyti jį tik už rankeną. Laikant ir transportuojant visada uždėti geležtės apsaugą.** Atidus elektros įrankio naudojimas sumažina susižalojimo riziką.

Darbo su akumulatoriumi saugos taisyklės.

- **Saugokite akumulatorių nuo aukštos temperatūros poveikio – pvz. tiesioginio saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės** – kyla sprogimo pavojus.

- **Dėl akumulatoriaus gedimo arba neteisingo naudojimo gali išsiskirti dujos.** Dujoms patekus į aplinką, gerai išvėdinkite patalpą, o pajutę negalavimų simptomus apsilankykite pas gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.

- Dėl netinkamų eksploatacijos sąlygų, iš baterijos gali ištekėti elektrolitas; venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju, suteptą vietą nedelsdami nuplaukite vandeniu. Elektrolitui patekus į akis, kreipkitės gydytojo pagalbos. Ištekėjęs elektrolitas, patekęs į akis gali sudirginti arba nudeginti akių gleivinę.
- Neatidaryti akumulatoriaus, kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nenaudoti elektros įrankio akumulatoriaus lyjant.

Darbo su akumulatoriaus įkrovikliu saugos taisyklės.

- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio.** Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio riziką. Įkroviklį galima naudoti tik sausose patalpose.

- Prieš pradėdant bet kokius eksploatacinius veiksmus arba įkrovikliu valymą, būtina išjungti jį iš elektros tinklo.

- **Nenaudoti įkroviklio, gulinčio ant degaus paviršiaus (pvz. popieriaus, audinio) arba šalia degių medžiagų.** Dėl to, kad įkrovikliui veikiant, didėja jo temperatūra, kyla gaisro pavojus.

- **Kiekvieną kartą prieš panaudojimą būtina patikrinti įkroviklio, laido ir kištuko būklę. Pastebėjus pažeidimus, draudžiama naudoti įkroviklį.** Neardykite įkroviklio patys. Bet kokius remonto darbus patikėkite autorizuotos remonto dirbtuvės meistrams. Neteisingai surinkus įkroviklį kyla elektros smūgio arba gaisro pavojus.

- **Šis įrenginys nepritaikytas asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, sensoriniais ar psichiniais gebėjimais taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių apie įrangą, dėl šios priežasties įrenginiu jiems naudotis negalima, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo.** Kitaip kyla grėsmė, kad įrengimas bus netinkamai naudojamas, kas gali būti kūno sužalojimo priežastimi.

- **Kai įkroviklis nėra naudojamas, jis turi būti išjungtas iš elektros tinklo.**

DĖMESIO! Nepaisant saugios konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu visada yra susižalojimo pavojus.

Jeigu ličio jonų akumulatorius labai įkais arba įvyks trumpasis jungimas, jis gali ištekėti, užsidegti ar sprogti. Nelaikykite akumulatoriaus automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumulatoriaus. Ličio jonų akumulatoriai turi apsauginius įrengimus, kurie dėl pažeidimo gali užsidegti arba sprogti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ZENKLU APRASYMAS.



1. Būtina perskaityti visas saugumo taisykles.
2. Saugoti įrankį nuo lietaus.
3. Darbo su įrankiu metu būtina naudoti apsauginius akinius.
4. Būtina atkreipti dėmesį į darbo metu atmetamus daiktus.
5. Darbo metu būtina išsaugoti saugų nuotolį nuo įrankio.
6. Pastaba.
7. Būtina išsaugoti saugų nuotolį nuo elektros linijos.
8. Dėmesio: Išjungus įrankį, geležtės dar kurį laiką veikia.
9. Įkroviklį leidžiama naudoti tik sausose patalpose.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumulatorinė veļapjovė-krūmapjovė veikia su įtaisytu Li-Ion akumulatoriumi. Įrankyje yra panaudotas nekintamos srovės komutacinis variklis su magnetais ir pavara. Darbiniai įrankio elementai yra keičiamos geležtės veļai ir žaliems augalams arba krūmams.

Šio tipo elektros įrankis gali būti naudojamas sode. Vienas iš jo panaudojimų – tai krūmų formavimas, naudojant atitinkamą geležtę. Be to, trimersis atlieka dalį veļapjovės darbų. Trimeris su geležte veļai gali pasiekti tokias vietas, kurios yra neprieinamos didesniems veļapjovėms (pvz. kampuose arba prie medžių ar krūmų).

Draudžiama naudoti elektros įrankį ne pagal jo paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRASYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Jungiklio blokavimo mygtukas.
2. Jungiklis
3. LED sensorius
4. Geležtė veļai
5. Geležtė krūmams
6. Įkroviklio pajungimo lizdas
7. Geležtės apsauga

8. Geležtės apsaugos blokavimo mygtukas

9. Nustatymo elementai

10. Varantys ratas

11. Apsauginis saugiklis

* Taip pavėkšlėlių ir gamintojas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



ĮSPĖJIMAS

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Geležtė vejai - 1 vnt.
2. Geležtė krūmams - 1 vnt.
3. Įkroviklis - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBU

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Elektros įrankis yra praduodamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatoriaus įkrovimą galima atlikti, jei aplinkos temperatūra yra 4°C - 40°C. Akumuliatorius, kuris ilgą laiką nebuvo naudojamas, bus pilnai įkrautas po maždaug 3-5 pilnų įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Įdėti įkroviklio laido kištuką į trimerio korpuse esantį įkroviklio pajungimo lizdą (6) (pav. B).
- Įjunkite įkroviklį į elektros įtampos tinklo lizdą 230V AC
- Akumuliatoriaus įkrovimui prasidėjus, užsidegs raudonas LED sensoriaus diodas (3) (pav. A).
- Akumuliatoriui besikraunant, pirma užsidegs geltonas, o po to žalias diodai.
- Įkrovimo procesą galima baigti, kai LED sensoriuje (3) degs visi diodai, o žalias diodas švies šviesia šviesa.

Pajungus prie įrankio į elektros tinklą įjungta įkroviklį, LED sensorius (3) signalizuos akumuliatoriaus įkrovimo laipsnį:

- Šviečiantis raudonos spalvos diodas įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius nėra įkrautas.
- Šviečiantis raudonos ir geltonos spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.
- Šviečiantis raudonos, geltonos ir žalios spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius yra beveik įkrautas.
- Šviečiantis raudonos, geltonos ir žalios spalvos diodai įspėja, kad įjungta įtampa ir vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas, akumuliatorius yra pilnai įkrautas.

Žalios spalvos diodas LED (3) švies tol, kol įkroviklis bus įjungtas į elektros įtampos tinklą. Išsikrovusio akumuliatoriaus minimalus įkrovimo laikas, apytikriai yra 3 ÷ 5 valandos, tiek laiko užtenka, kad akumuliatorius visiškai įsikrautų. Teisingai naudojimą įrankio akumuliatorių galima įkrauti daug kartų. Siekiant palaikyti gerą įrankio techninę būklę, jo akumuliatorių reikia įkrauti bent vieną kartą per šešis mėnesius.



Akumuliatorius negali būti kraunamas ilgiau negu 8 val.

Viršijant šį įkrovimo laiką, gali būti sugadinti akumuliatoriaus elementai.

Įkrovimo metu, akumuliatorius labai stipriai įkaista. Nedirbkite iškart, vos tik akumuliatorius įsikrauna, palaukite kol jis atvės iki kambario temperatūros. Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMO SIGNALIZAVIMAS

LED sensorius (3) (pav. A) yra automatiškai aktyvuojamas vos įjungus įrankį. Norint patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, būtina įjungti įrankį. Šviečiantys diodai parodo akumuliatoriaus įkrovimo lygį:

- Raudonas, geltonas ir žalias diodai – akumuliatorius įkrautas.
- Raudonas ir geltonas diodai – akumuliatorius iš dalies įkrautas.
- Raudonas diodas – akumuliatorius beveik iškrautas, būtina jį įkrauti.

DARBINIŲ ELEMENTŲ TVIRTINIMAS

- Paspausti geležtės apsaugos blokavimo mygtuką (8) (pav. C).
- Pajudinti geležtės apsaugą (7) įrankio rankenos link (pav. C).

• Nuimti geležtės apsaugą (7).

• Pritvirtinti geležtę – taip, kad grioveliai geležtės paviršiuje atitiktų įrankio nustatancijų elementų (9) poziciją (pav. D).

• Jei geležtė nenorėtų atsistoti į savo vietą, rankiniu būdu pakeisti varančiojo rato (10) (pav. E) padėtį ir vėl pabandyti uždėti geležtę.

• Uždėti geležtės apsaugą (7) taip, kad apsaugos elementai atitiktų žymas įrankio korpuse.

• Pastumti geležtės apsaugą (7) į priekį, kol užsidarys geležtės apsaugos blokavimo mygtukas (8).

Analogiškai galima nuimti geležtę.



Saugumo sumetimais rekomenduojama laikyti įrankį

nuėmus nuo jo geležtę ir uždėjus ant geležtės apsaugą.

Geležtės yra aštrios, todėl liečiant jas, kyla sužalojimo pavojus.

Draudžiama liesti darbinę geležtės dalį. Saugumo sumetimais būtina naudoti apsaugines pirštines.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

Prieš pradėdami naudoti įrankį, būtina patikrinti geležčių būklę. Draudžiama naudoti skylusias, sugadintas ar kitaip netvarkingas geležtes.



Dirbant su geležte vejai (4) (pav. A) reikia būti itin atsargiam.

Veikiančios geležtės vejai kontaktas su kūnu gali būti sužalojimo priežastimi.

Draudžiama perkrauti įrankį. Būtina laikytis instrukcijų dėl maksimalaus pjaunamų daiktų storio, nurodytų lentelėje su techniniais parametrais.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įrankyje įmontuotas mechaninis saugiklis, kuris nutraukia elektros srovės padavimą iš akumuliatoriaus į įrankio jungiklį, jis atlieka apsauginio saugiklio funkciją (11) (pav. F). Norėdami įjungti įrankį, prieš tai, įstatykite apsauginį saugiklį (11) (pav. F), taip užtikrinsite elektros srovės padavimą. Sandėliuodami, nedirbdami arba įkraudami įrankį, apsauginį saugiklį ištraukite, taip išvengsite atsitiktinio įrankio įjungimo. Įjungiant įrankį ir dirbant, būtina jį tvirtai laikyti viena arba dviem rankomis. Laikant įrankį viena ranka, antra ranka reikia laikyti atokiau nuo geležtės. Įrankis turi jungiklį, apsaugantį jį nuo atsitiktinio įjungimo.

• Paspausti jungiklio blokavimo mygtuką (1) (pav. A).

• Paspausti jungiklį (2) (pav. A).

• Nustojus spausti jungiklį (2), įrankis yra išjungiama.

Įjungus įrankį, būtina palaukti, kol jis pasieks maksimalų darbo greitį, tik tuomet galima pradėti darbą. Dirbant, draudžiama naudoti jungiklį norint įjungti arba išjungti įrankį. Įrankio jungiklis gali būti naudojamas tik tuomet, kai elektros įrankis neličia pjaunamos medžiagos. Išjungus įrankį, reikia būti atsargiam – geležtės dar kurį laiką veikia.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami bet kokius įrengimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus, atjunkite įkroviklį nuo įrankio ir elektros tinklo.

• Rekomenduojama valyti įrankį po kiekvieno panaudojimo.

• Valant įrankį, negalima naudoti vandenį arba kitus skysčius, nes jie gali pažeisti plastikinius elementus.

• Įrankį reikia valyti sausu audiniu.

• Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, tai apsaugos įrankio variklį nuo perkaitimo.

• Valant darbinę geležčių paviršių, naudokite šepetį.

• Geležtes galima valyti ir tepti skirtingais tepalais.

• Įrankis turi būti laikomas sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Bet kokį įrankio remontą gali atlikti tik gamintojo autorizuotas servisas.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Vejapjovė-krūmapjovė (trimeris)	
Parametras	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	7,2 V DC
Akumulatoriaus tipas	Li-ion
Nominalus greitis be krovinio	1100/min
Akumulatoriaus talpa	1300 mAh
Pjovimo plotis žoliapjovė	80 mm
Pjovimo plotis gyvatvorių žirkklės	120 mm
Maksimalus pjovimo storis gyvatvorių žirkklės	8 mm
Saugumo lygis	IPX1
Apsaugos klasė	III
Įrankio svoris su geležte vejai	0,55 kg
Įrankio svoris su geležte krūmams	0,61 kg
Gamybos metai	2020
Įkroviklis	
Tinklo įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	9,5 V DC
Maks. įkrovimo srovė	500 mA
Įkrovimo laikas	4 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,23 kg
Gamybos metai	2018

ĮGARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Garantuojama garso galios lygis	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

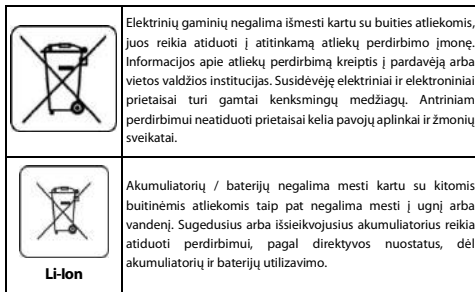
Prietaiso sklaidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas taip: sklaidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K yra matavimo neapibrėžtis). Prietaiso sklaidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio a_h verte (kur K yra matavimo neapibrėžtis).

Šioje instrukcijoje pateiktas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_h buvo matuojami pagal EN 60745-1. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra būdingas tik pagrindiniam prietaiso naudojimui. Jei mašina naudojama skirtingoms reikmėms arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta prietaiso priežiūra. Dėl aukščiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracija per visą eksploataavimo laiką.

Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, atsižvelkite į laikotarpius, kada įranga yra išjungta arba kai ji yra įjungta, bet nenaudojama. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Norint apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, turėtų būti įgyvendintos papildomos saugos priemonės, tokios kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.



* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojus įstatymas Nr. 90, vėliau GJ1 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS ŽĀLES UN DZĪVŽOGA TRIMMERIS 52G311

UZMANĪBU: PIRMS UZSĀKT LIETOT IERĪCI, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTĒIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ši iekārta nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar iekārtu, izņemot gadījumus, kad ekspluatācijai notiek zem uzraudzības vai atbilstoši iekārtas lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par mīnēto personu drošību. Jāpievērš uzmanība bērniem, ierīcei jābūt aizsargātai tādā veidā, lai bērni nevarētu spēlēties ar to.
- Darba laikā ar žāles un dzīvžoga trimmeri vienmēr jālieto aizsargbrilles un stabili apavi.
- Jāatceras, ka pēc ierīces izslēgšanas galva neilgu laiku turpina griezties.
- Nedrīkst ierīci darīt pieejamu bērniem: nedrīkst atstāt ierīci bez uzraudzības. Ierīce, kas netiek izmantota, jāuzglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabāt elektroierīci lietū vai mitrā vidē.
- Lietot elektroierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nedrīkst lietot trimmeri, ja tuvumā atrodas citas personas, bērni vai mājdzīvnieki.
- Tuvumā esošām personām ir jāievēro drošs attālums no elektroierīces darba zonas. Jāievēro arī drošs attālums starp asmens galu un elektroinliņu: vismaz 15 m.
- Jāpievērš īpaša uzmanība, lai darba laikā starp asmeņiem nenokļūtu svešķermeņi. Ja kaut kas nobloķēšies starp asmeņiem, nekavējoties izslēgt ierīci un izņemt priekšmetu, kas radīja darba traucējumus. Aizliegts pieskarties pie asmeņiem, kas atrodas kustībā.
- Ierīce ir jāizslēdz pirms sūkt tās apkopi vai tīrīšanu.
- Trimmeris aizliegts turēt aiz asmens darba daļas, pastāv risks gūt traumas pat tad, kad trimmeris ir izslēgts.
- Strādājot ar ierīci, kā arī apkopes darbu laikā vienmēr jālieto aizsargcimdi.
- Ierīces apkalpošanas laikā jābūt īpaši uzmanīgam (-ai) un jāievēro, lai brīvās rokas pirksti (ar kuriem tiek turēti vai atbīdīti zari) nenokļūtu asmens griešanas zonā.

- Darba laikā ar trimmeri jāstāv stabili, īpaši tad, kad tiek izmantots paliktņis vai kāpnes.
- Pirms katras lietošanas uzmanīgi jāpārbauda griežējelementu stāvoklis; šo darbību veikt, kad elektroierīce ir izslēgta.
- Ar asmeņiem ir jārikojas ar lielu piesardzību, lai izvairītos no nejausiem griezumiem vai ievainojumiem. Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā uz asmeņiem jāuzliek aizsegus.
- Pirms trimmera ieslēgšanas jāpārbauda, ka rokas un pēdas atrodas drošā attālumā no griežējasmeņiem.
- Katru reizi jāpārbauda, vai ierīces aizsegi un citi aizsardzību nodrošināšie elementi ir darbderīgi un atbilstoši pietiprināti.

Drošības norādījumi darbam ar zāles un dzīvzoga trimmeri

- Turēt visas ķermeņa daļas drošā attālumā no asmeņiem. **Nemēģināt atbīdīt vai pieturēt griezamo materiālu blakus strādājošam asmeņiem. Aizkļūstītais materiāls jāizmanto tikai pēc ierīces izslēgšanas.** Neuzmanības brīdis, izmantojot zāles un dzīvzoga trimmeri, var radīt smagus miesas bojājumus.
- **Elektroierīce jātur aiz izolētām roktura virsmām, jo asmeņi var saskarties ar barošanas vadu.** Asmeņu kontakts ar barošanas vadu, kas atrodas zem sprieguma, var sekmēt sprieguma rašanos metāla elementos un izraisīt elektrotriecienu.
- **Kad asmeņi nestrādā, turēt zāles un dzīvzoga trimmeri aiz roktura.** Transportējot un uzglabājot vienmēr uzlikt aizsargzīģu uz asmeņiem. Rūpīga rīcība ar ierīci samazinās miesas bojājumu risku, saskaroties ar asmeņiem.

Drošības norādījumi akumulatoram

- **Akumulators ir jāsargā no augstas temperatūras, piemēram, no pastāvīgas atšāšanās zem saules stariem, no uguns, ūdens un mitruma** – pastāv sprādziena risks.
- **Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes.** Jāizvēdina telpa, vārguma gadījumā sazināties ar ārstu. Gāzes var būt elpošanas celms.
- Neatbilstošu ekspluatācijas apstākļu gadījumā no akumulatora var izteciēt elektrolīts; jāizvairās no kontakta ar to. Ja saskarsme tomēr notiks, noskalo ar ūdeni. Ja elektrolīts nokļūst acīs, papildu konsultēties ar ārstu. Iztecijs elektrolīts var izraisīt acs kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv īssavienojuma risks.
- Neizmantojot ierīces akumulatoru lietus laikā.

Drošības norādījumi akumulatora lādētājam

- **Lādētāju nedrīkst pakļaut mitrumam vai ūdens iedarbībai.** Ūdenim nokļūstot lādētāja iekšpusē, palielinās risks gūt elektrotriecienu. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbības, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- **Neizmantojot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīrs, tekstilijas) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.** Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, pastāv ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli.** Bojājumu konstatēšanas gadījumā nedrīkst lietot lādētāju. Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju. Jebkura veida remontdarbi ir jāveic autorizētā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektrotriecienu vai ugunsgrēku.
- **Bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, emocionālām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas ir nepietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot drošības noteikumus, nedrīkst apkalpot lādētāju bez atbildīgās personas uzraudzības.** Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce netiks atbilstoši apkalpota un rezultātā tiks gūti miesas bojājumi.
- **Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.**

UZMANĪBU! Neskatoties uz drošu konstrukciju, kā arī drošības un papildu aizsardzības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumu darba laikā.

Li-Ion akumulatori var izteciēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsilīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt

akumulatora aizdegšanās vai uzsprāgšana

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Jāizlasa visas instrukcijas, kas attiecas uz drošību.
2. Sargāt ierīci no lietus iedarbības.
3. Strādājot ar ierīci, vienmēr lietot aizsargbrilles.
4. Jāpievērš uzmanība svešķermeņiem, kas tiek izsviesti darba laikā.
5. Darba laikā ir jāatrodas drošā attālumā no ierīces.
6. Uzmanību.
7. Jāievēro drošs attālumš no elektrolīnijām.
8. Uzmanību: pēc darza ierīces izslēgšanas griežējasmeņš neilgu laiku turpina griezties.
9. Lādētājs jāizmanto sausās telpās.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Zāles un dzīvzoga trimmerim ir iebūvēts Li-Ion akumulators. Piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs ar pastāvīgiem magnētiem kopā ar pār vadu. Ierīces darbinstrumenti ir nomaināmie asmeņi, kas ir paredzēti zālei un zaļiem augiem vai dzīvzogiem un krūmiem. Ši tipa ierīces var tikt izmantotas dārzā. Viens no to izmantošanas veidiem ir krūmu košana, apcirtot un formējot tos ar dzīvzoga asmeņiem. Trimmeris arī papildina zāles plāvēja veicamos darbus. Trimmeris ar zāles asmeņiem var nokļūt vietās, kas nav pieejamas darza ierīču lielākajai daļai, piemēram, strādājot stūros vai koku, krūmu tuvumā.



Nedrīkst izmantot elektroierīci neatbilstoši tai paredzētam izmantošanas mērķim.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slēdzļa bloķēšanas poga
2. Slēdzis
3. LED indikators
4. Zāles asmeņš
5. Dzīvzoga asmeņš
6. Lādētāja pieslēgšanas ligzda
7. Asmeņu vāks
8. Asmeņu vāka bloķējošā poga
9. Montāžas izcīlni
10. Piedziņas ritenis
11. Aizsargskava

* Attēls un izstrādājums var atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



BRĪDINĀJUMS

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Zāles asmeņš - 1 gab.
2. Dzīvzoga asmeņš - 1 gab.
3. Lādētājs - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA UZLĀDE

Zāles un dzīvzoga trimmeris tiek piegādāts a daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatora uzlāde ir jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4°C - 40°C. Akumulators, kas netika izmantots ilgstošā laikā, sasniegs pilnu lādēšanas spēju pēc apt. 3-5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Ielikt lādētāja vada kontaktdakšu lādētāja pieslēgšanas ligzdā (6), kas atrodas trimmera korpusā (B att.).

- Pieslēgt lādētāju pie elektrotīkla 230V AC kontaktligzdās.
 - Izlādētā akumulatora lādēšanas procesa sākumā uz LED indikatora (3) iedegsies sarkanā diode (A att.).
 - Uzlādes procesa laikā papildus pēc kārtas iedegsies dzeltenā un zaļā diode.
 - Lādēšanas procesu var izbeigt, kad uz LED indikatora (3) degs visas diodes, bet zaļā diode degs spožā gaismā.
- LED indikatora (3), kad lādētājs ir pieslēgts pie ierīces un elektrotīkla, signalizē par akumulatora uzlādes procesu:
- Sarkanās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulatora uzlāde ir zema.
 - Sarkanās un dzeltenās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulators ir daļēji uzlādēts.
 - Sarkanās, dzeltenās un zaļās diodes degšana: spriegums pieslēgts, notiek lādēšanas process, akumulators ir uzlādēts diezgan augstā līmenī.
 - Sarkanās un dzeltenās diodes degšana, kā arī zaļās diodes spožā degšana: spriegums pieslēgts, lādēšanas process var tikt pabeigts, akumulators ir pilnībā uzlādējies.
- LED indikatora (3) diodes degs, kamēr lādētājs tiks atslēgts no elektrotīkla kontaktligzdās. Izlādētā akumulatora minimālais uzlādes laiks, lai akumulators uzlādētos pilnībā, ir apt. 4 ÷ 5 stundas. Normāli lietojot trimmera akumulators var tikt lādēts vairākas reizes. Lai uzturētu trimmeri atbilstošā stāvoklī, tā akumulatoru nepieciešams uzlādēt vismaz vienu reizi sešos mēnešos.



Akumulatoram nevajadzētu būt lādētam ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi.

Uzlādes laikā akumulators stipri sasilst. Neveikt darbus uzreiz pēc uzlādes – uzgaidīt, kamēr akumulators atdzisis līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.

AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKĻA SIGNALIZĒŠANA

LED indikatora (3) (A att.) tiek automātiski aktivizēts ierīces darba laikā. Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jāieslēdz ierīce. Diožu degšana signalizē par akumulatora uzlādes stāvokli:

- Sarkanā, dzeltenā un zaļā gaisma: akumulatora augsts uzlādes stāvoklis.
- Sarkanā un dzeltenā krāsa: vidējais uzlādes stāvoklis.
- Sarkanā krāsa: akumulatora zems uzlādes stāvoklis – uzlādēšanas nepieciešamība.

DARBINSTRUMENTU MONTĀŽA

- Nospieš asmens vāka bloķējošo pogu (8) (C att.).
 - Pārvietot asmens vāku (7) ierīces roktura virzienā (C att.).
 - Noņem asmens vāku (7).
 - Piestiprināt asmeni tā, lai asmens gropes atbilstu ierīces montāžas izcilpiņiem (9) (D att.).
 - Ja ir grūti ielikt asmeni, ar rokām koriģēt ierīces piedziņas riteni (10) stāvoklī (E att.) un atkārtoti ielikt asmeni.
 - Uzlikt asmens vāku (7) tā, lai vāka gropes nosegtu atzīmes uz trimmera korpusa.
 - Pārvietot asmens vāku (7) uz priekšu, kamēr nobloķēsies asmens vāka bloķējošā poga (8).
- Asmens demontāža notiek analogiski.



Lai palielinātu drošību, ieteicams uzglabāt trimmeri ar noņemtu asmeni, bet asmeņus – ar uzliktu aizsegu.

Asmeņi ir griežējinstrumenti, ar kuriem saskaroties lietotājs var tikt ievainots. Nedrīkst pieskarties pie asmens darba daļas. Lai palielinātu drošību, jālieto aizsargcimdi.

DARBS/ IESTĀTĪJUMI



Pirms trimmera lietošanas ir jāpārbauda asmeņu stāvoklis.

Neizmantojot izrobītus, plīsušus vai citādi bojātus asmeņus.

Strādājot ar zāles asmeni (4) (A att.), jābūt īpaši uzmanīgam (-ai).

Darbībā esošais asmens, saskaroties ar ķermeni, var to ievainot.

Aizliegts pārslēgt trimmeri. Jāievēro tehnisko parametru tabulā minētie norādījumi par maksimālo griešanas biežumu.

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

Ierīcei ir aizsargskava (11) (F att.), kas kalpo par mehānisku strāvas atvienotāju starp akumulatoru un ierīces slēdzi. Pirms ierīces ieslēgšanas ielikt aizsargskavu (11) (F att.), lai nodrošinātu strāvas plūsmu. Ierīces uzglabāšanas vai lādēšanas laikā aizsargskavai jābūt izņemtai, lai sargātu no nejausās ierīces iedarbināšanas.

Ieslēdzot un strādājot ar trimmeri, tas ir jātur stingri ar vienu vai divām rokām. Ja trimmeris tiek turēts ar vienu roku, otra roka jātur drošā attālumā no asmeņiem. Trimmeris ir aprikots ar slēdzi, kas aizsargā no gadījuma ieslēgšanās.

- Nospieš slēdža bloķēšanas pogu (1) (A att.).
- Nospieš slēdzi (2) (A att.).
- Samazinot spiedienu uz slēdzi (2), trimmeris izslēdzas.

Pēc ierīces ieslēgšanas uzgaidīt, kamēr asmens sasniegs maksimālo ātrumu un tikai tad uzsākt darbu. Darba laikā nedrīkst lietot slēdzi, ieslēdzot vai izslēdzot trimmeri. Slēdzis var tikt izmantots tikai tad, kas ierīce ir novirzīta no griežamā materiāla. Pēc ierīces izslēgšanas jābūt uzmanīgam (-ai) – griežējasmens var turpināt griezties kādu brīdi.

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulēšanu, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams atslēgt lādētāju no ierīces un elektrotīkla kontaktligzdās.

- Ieteicams tirīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
 - Trimmera tīrīšanai nedrīkst izmantot ūdeni vai jebkādas citus šķīdumus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
 - Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu.
 - Regulāri jātīra trimmera ventilācijas spraugas, lai nepieļautu dzinēja pārkaršanu.
 - Tīrot asmens darba daļu, jāizmanto suku.
 - Asmeņus var tīrīt un kopt, izmantojot penetrējošus-ee|jožošus līdzekļus.
 - Ierīce vienmēr jāuzglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Jebkāda veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētos servisa centros.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Zāles un dzīvzoga trimmeris	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	7,2 V DC
Akumulatora tips	Li-ion
Nominālais ātrums bez kravas	110/min
Akumulatora kapacitāte	1300 mAh
Griešanas platums zāles trimmeris	80 mm
Griešanas platums dzīvzogu šķērēs	120 mm
Maks. griešanas biežums dzīvzogu šķērēs	8 mm
Drošības līmenis	IPX1
Aizsardzības klase	III
Ierīces masa ar zāles asmeni	0,55 kg
Ierīces masa ar dzīvzoga asmeni	0,61 kg
Ražošanas gads	2020
Lādētājs	
Barošanas spriegums	230 V AC

Barošanas frekvence	50 Hz
Uzlādes spriegums	9,5 V DC
Maks. uzlādes strāva	500 mA
Uzlādes laiks	4 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,23 kg
Ražošanas gads	2020



**ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE
MURU- JA HEKITRIMMER
52G311**

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Garantēts akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Vibrāciju paātrinājuma vērtība	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

Informācija par trokšņiem un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo šādi: izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas intensitātes līmenis L_{WA} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K ir mērījuma nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā norādītais izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas intensitātes līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h tika mērīti saskaņā ar EN 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādiem lietojumiem vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmē nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā kalpošanas laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā periodus, kad iekārta tiek ieslēgta vai kad tā tiek ieslēgta, bet netiek izmantota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāisteno papildu drošības pasākumi, piemēram: ierīces un darba instrumentu periodiska apkope, atbilstošas rokas temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizēšana.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur diezgan kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveivju pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.



Akumulatorus/ baterijas nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest uguni vai ūdeni. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ir galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritātes attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritātes un blakusstiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālas vai administratīvās atbildības.

• Kāesolev elektritööriista ir ole mōeldud kasutamiseks piiratud fūüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui elektritööriista kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendi. Jälgige lapsi ja ärge laske neil elektritööriista mängida.

• Kandke muru- ja hekitrimmeri kasutamise ajal alati kaitseprille ja stabiliseid jalatseid.

• Arvestage, et pärast seadme väljalülitamist liigub selle tera veel mõne hetke.

• Ärge andke seadet laste kätte ega jatke seda järelevalveta. Hoidke seadet, mida te parasjagu ei kasuta, turvasse, lastele kättesaamatus kohas.

• Ärge hoidke elektritööriista vihma käes ega niiske ruumis.

• Kasutage elektritööriista vaid päevavalguse või hea kunstvalgustuse käes.

• Ärge kasutage trimmerit juhul, kui läheduses on kõrvalisi isikuid, lapsi või koduloomi.

• Läheduses viibivad isikud peavad jääma seadme tööulatusest ohutusse kaugusesse. Hoidke sae seadme tera ja elektriliini vahel turvalist vahemaad – vähemalt 15 m.

• Olge eriti tähelepanelik, et töö ajal ei jääks tera vahele võõrkehi. Kui midagi terade vahele blokeerub, lülitage seade välja ja eemaldage blokeerumise põhjustanud ese. Ärge kunagi puudutage liukuvat tera.

• Enne tööriista hooldamist või puhastamist lülitage see alati välja.

• Ärge kunagi hoidke trimmerit tera tööosast, sest nii võite ennast vigastada isegi juhul, kui trimmer on välja lülitatud.

• Seadmega töötamise, samuti selle hooldamise ajal kandke alati kaitsekindaid.

• Seadmega töötamise ajal olge väga ettevaatlik ja jälgige, et vaba käes (selle, millega oksid hoiate või edasi lükkate) sõrmed ei jääks tera lõikeulatusse.

• Trimmeriga töötamise ajal seiske sirgelt, eriti kui kasutate pinki või redelit.

• Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt lõikeelementide, tehes seda väljalülitatud seadme juures.

• Olge teradega väga ettevaatlik, et vältida soovimatuid lõikeid või kriimustusi. Transportimise ja hoiustamise ajaks pange teradele kate.

• Enne trimmeri sisselülitamist veenduge, et teie käed ja jalad oleksid lõiketeradest ohutuskauguses.

• Kontrollige alati, kas seadme katted ja muud turvaelemendid on töökorras ja nõuetekohaselt kinnitatud.

Juhised ohutuks tööks muru- ja hekitrimmeriga

• Hoidke kõik kehaosad seadme terast eemal. Ärge püüdke lõigatavaid oksid käega edasi lükata või neid töötava tera juures hoida. Kinnijäänud materjal eemaldage alles pärast seadme väljalülitamist. Ka hetkeline tähelepanematus muru- ja hekitrimmeri kasutamise ajal võib viia tõsiste kehavigastusteni.

• Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, sest tera võib kokku puutuda toitejuhtmega. Tera kokkupuude pingele all

oleva toitejuhtmega võib tekitada pingeseadme metallelementidele ja põhjustada nii elektrilööki.

9. Mittetöötava teraga muru- ja hekitrimmerit hoidke käepidemest. Trimmeri transportimisel või teisaldamisel katke tera alati kaitsekattega. Seadme hoolikaks käsitsemine vähendab kehavigastuste ohtu.

Akuga seotud ohutusjuhised.

- **Hoidke akut kõrgete temperatuuride eest, näiteks pikaajalise päikesekiirguse, tule, samuti vee ja niiskuse eest.** Need tegurid võivad tekitada plahvatusohtu.
- **Vigastuste või vale kasutamise korral võib akut eralduda gaase.** Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- **Valede kasutustingimuste korral võib elektrolüüt akust välja voolata.** Vältige kontakti sellega. Kui siiski elektrolüüdiga kokku puutute, loputage see veega hoolikalt maha. Kui elektrolüüt satub silma, konsulteerige lisaks ka arstiga. Väljavoolanud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletust.
- Ärge avage akut – võib tekkida lühis.
- Ärge kasutage akut vihma käes.

Akulaadijaga seotud ohutusjuhised.

- **Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat või kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne mistahes hooldustöid või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadija kuumeneb laadimise ajal ja võib põhjustada tulekahjuohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit.** Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenouetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimestele ega isikutele, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides.** Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- **Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.**

TÄHELEPANU! Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. Lugege alati läbi kõik seadme kasutamist puudutavad juhised.
2. Kaitse seadet vihma eest
3. Seadmega töötamise ajal kandke kaitseprille.
4. Pöörake tähelepanu töö ajal eemale paiskuda võivatele vöörkehadele.
5. Töötamise ajal hoidke seadet endast ohutus kauguses.
6. Tähelepanu
7. Hoidke ohutusse kaugusesse elektrijuhtmetest.

8. Tähelepanu: Pärast seadme väljalülitamist liiguvad selle terad veel mõne hetke.

9. Kasutage laadijat kuivas ruumis.

EHITUS JA KASUTAMINE

Akutoitel muru- ja hekitrimmer saab toite sisseehitatud liitium-ioonakult. Ajami moodustavad muudetava kiirusega püsिमagnetitega alalisvoolumootor koos ülekandeademega. Seadme töötarvikuks on vahetatavad terad, mis sobivad murule ja roheliste taimedele vöihikele ja pöösastele.

Sead tüüpi elektriseadet võib kasutada koduaias. Üks seadme kasutusala on pöösaste hooldus- ja kujunduslöökus hekitera abil. Lisaks sellele aitab trimmer täiendada muruniiduki tööd. Muruteraga trimmeri abil saab muru pügada kohtades, kuhu suuremad seadmed ligi ei pääse, näiteks nurkades, puude ja pöösaste ümber.

⚠ Keelatud on kasutada elektritöõriista vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töölüliti lukustusnupp
2. Töölüliti
3. LED-näidik
4. Murutera
5. Hekitera
6. Laadija ühendamise pesa
7. Tera kate
8. Tera katte lukustusnupp
9. Lukustuspoldid
10. Ajamiratas
11. Turvapistik

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLISTE SELGITUS

⚠ HOIATUS

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Murutera | - 1 tk |
| 2. Pöösaste tera | - 1 tk |
| 3. Laadija | - 1 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

AKU LAADIMINE

Muru- ja hekitrimmer tarnitakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4 °C – 40 °C. Aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli.

Ühendage laadija juhtme pistik laadija ühendamise pesasse (6) kruvikeeraja korpusel (**joonis B**).

- Ühendage laadija 230V AC toitevõrgu pistikupesasse.
- Tühja aku laadimise protsessi alguses süttib LED-näidikul (3) punane diod (**joonis A**).
- Protsessi edasilükkudes süttivad ka kollane ja roheline diod.
- Laadimisprotsessi võib lõpetada siis, kui LED-näidikul (3) on süttinud kõik kolm diodi ja roheline diod põleb heledalt.
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu ja seadmega näita LED-näidik (3) laadimisprotsessi kulgu.
- Põleb punane diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku laetuse tase on madal.
- Põlevad punane ja kollane diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku on osaliselt laetud.
- Põlevad punane, kollane ja roheline diod – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsess kestab, aku on üsna täis laetud.
- Põlevad punane, kollane ja roheline diod, roheline heledalt – ühendatud vooluvõrku, laadimisprotsessi võib lõpetada, aku on täis laetud.

LED-dioid (3) jääb rohelisel põlema seni kuni laadija on vooluvõrgust eemaldatud. Pärast aku tühjenemisel tuleb seda laadida vähemalt 4–5 tunni jooksul, et saavutada aku täielik laetus. Normaalse kasutuse korral saab seadme akut laadida palju kordi. Seadme hoidmiseks heas tehnilises korras tuleks selle akut laadida vähemalt kord kuue kuu jooksul.

! Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi.

Laadimisprotsessi ajal soojeneb laadija väga tugevalt. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.

AKU LAETUSE TASEME MÄRGMANNE

LED -näidik (3) (joonis A) aktiveerub seadme töö ajal automaatselt. Aku laetuse taseme kontrollimiseks käivitage seade. Süttivad diodid näitavad, kui laetud aku parasjagu on:

- Punane, kollane ja roheline – aku laetuse tase on kõrge.
- Punane ja kollane – aku on osaliselt tühi.
- Punane – aku laetuse tase on madal, akut tuleb laadida.

TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE

- Vajutage alla tera katte lukustusnupp (8) (joonis C).
- Lükake tera katet (7) seadme käepideme suunas (joonis C).
- Eemaldage tera kate (7).
- Paigaldage tera – nii et tera soon (9) lukustuspoltidele (joonis D).
- Kui tera jääb oma kohal hüppama korrigeerige käsitsi seadme aamiratta(10) asendit (joonis E) ja paigaldage tera uuesti.
- Paigaldage tera kate (7) nii, et kate hammasliited kattuksid märkidega trimmeri korpusel.
- Lükake terakate (7) edasi seni kuni klõpsatab kinni tera katte lukustusnupp (8).

Tera eemaldamine toimub analoogiliselt.

Ohutuse tagamiseks on soovitatav enne trimmeri hoiustamist eemaldada sellele tera ja terale paigaldada kate.

! Trimmeri tera on lõikeriist ja sellega kokkupuutumisel võite ennast vigastada. Ärge puudutage trimmeri tera tööosa. Ohutuse tagamiseks kasutage kaitsekindaid.

TÖÖ / SEADISTAMINE

Enne trimmeri kasutamist kontrollige terade seisundit. Ärge kasutage rebenenud, möranenud ega muul viisil kahjustatud terasid.

! Muruteraga (4) (joonis A) töötamise ajal olge eriti ettevaatlik.

Töötav murutera võib põhjustada kehavigastusi.

Ärge koormake trimmerit üle. Järgige maksimaalse lõikepaksusega seotud juhiseid, mis on toodud tehniliste parameetrite tabelis.

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Seadmes on kasutatud turvapistikut (11) (joonis F), mis katkestab mehaaniliselt akust lülitise liikuva voolu. Enne seadme käivitamist ühendage turvapistik (11) (joonis F), et vool saaks liikuda. Seadme hoiustamise ja laadimise ajaks võtke turvapistik lahti, see kaitseb seadme soovimatut käivitumise eest.

Seadme käivitamise ja sellega töötamise ajal hoidke trimmerit kindlalt kas ühe või kahe käega. Kui hoiate trimmerit ühe käega, hoidke teine käsi teradest eemal. Trimmer on varustatud ohutuslülitiga, mis kaitseb juhusliku sisselülitumise eest.

- Vajutage tööülililt lukustusnupp (1) alla (joonis A).
- Vajutage tööülililt (2) alla (joonis A).
- Tööülililt (2) vabastamisel lülitub trimmer välja.

Pärast trimmeri käivitamist oodake, et töötarvik saavutaks maksimumkiiruse ja alles siis alustage tööd. Töötamise ajal ärge kasutage tööülililt, ärge lülitage trimmerit sisse ja välja. Trimmeri tööülililt tohib käsitseda ainult ajal, kui lihviija on töödeldavalt

materjalilt eemaldatud. Olge ettevaatlik, sest trimmeri terad liiguvad mõnda aega ka pärast seadme väljalülitamist.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, ühendage laadija seadme küljest ja vooluvõrgust lahti.

- Soovitame puhastada seadet iga kord vahetult pärast kasutamist.
 - Ärge kasutage trimmeri puhastamiseks vett ega muid vedelikke. Sest see võib kahjustada seadme plastosi.
 - Puhastage seadet kuiva kangatüki abil.
 - Puhastage regulaarselt trimmeri ventilatsiooniasvid, et vältida mootori ülekuumenemist.
 - Terade tööosa puhastamiseks kasutage harja.
 - Terasid võib puhastada ka hooldada läbitavate määrdeainete abil.
 - Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Muru- ja hekitrimmer	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	7,2 V DC
Aku tüüp	Liitium-ioon
Aku maht	1300 mAh
Nimikiirus koormamata	1100/min
Lõikelaius rohutrimmer	80 mm
Lõikelaius heklilõikur	120 mm
Maksimaalne lõikejäämedus heklilõikur	8 mm
Turvalisuse tase	IPX1
Kaitseklass	III
Seadme kaal muruteraga	0,55 kg
Seadme kaal pöösateraga	0,61 kg
Tootmisaasta	2020

Laadija

Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	9,5 V DC
Maksimaalne laadimisvool	500 mA
Laadimise aeg	4 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,23 kg
Tootmisaasta	2020

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K=1 \text{ dB (A)}$
Garanteeritud müra võimsustase	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Möödetud vibratsioonitase	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni

Seadme tekitatava mürataseme saab kirjeldada järgmiselt: tekitatava helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme tekitatavaid vibratsioone kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse a_h väärtusega (kus K on mõõtemääramatus).

Selles juhendis esitatud heli rõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioon kiirendus ah mõdeti vastavalt standardile EN 60745-1. Väidetud vibratsioonitaseme ah abil saab võrrelda seadmeid ja vibratsiooni kokkupuute esialgset hindamist.

Teatatud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutuse korral. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või erinevate töövahenditega, võib vibratsiooni tase muutuda. Seda kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebaabiisus või liiga harv hooldus. Ülaltoodud põhjused võivad põhjustada suuremat kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööea jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks kaaluge perioode, millal seade on välja lülitatud või kui see on süütilitatud, kuid pole kasutuses. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib üldine kokkupuude vibratsiooniga olla oluliselt madalam.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, kätele sobiva temperatuuri kaitse ja töö korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



Ärge pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend) muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle üleshitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduse ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseamärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА И ЖИВ ПЛЕТ 52G311

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА СЕ ЗАПАЗИ ЗА ПО-НАТАТЪШНО ПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Настоящият електроинструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, или за лица нямачи опит и непознаващи устройството, освен ако всичко се извършва под надзор или съгласно инструкцията за употреба на електроинструмента, предадена от лицата отговорни за безопасността. Обръщайте особено внимание на децата, да не си играят със електроинструмента.
- По време на работа с тримера за трева и жив плет трябва винаги да се носят очила и стабилни обувки.
- Трябва да помните, че след изключването на устройството, главата се върти още известно време.
- Не бива да оставяте инструмента на деца; да се оставяте устройството без надзор. Неупотребяваните устройства трябва да се съхраняват на безопасно, недостъпно за деца място.
- Да не се съхранява електроинструмента на дъжд или във влажна околна среда.
- Електроинструмента да се употребява само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

- Тримерът не бива да се употребява, ако наблизко се намират други лица, деца или домашни животни.
- Лицата пребиваващи наблизко, би трябвало да спазват безопасно разстояние от обсега на работа на електроинструмента. Трябва също да се спазва безопасно разстояние между края на електрическата линия минимум 15 m.
- Обърнете особено внимание, че по време на работа между остриетата да не попаднат чужди елементи. В случай на блокиране на някакъв предмет между остриетата, трябва веднага да се изключи устройството и да се отстрани предмета предизвикващ смущение в работата. Никога не бива да се докосват остриетата, когато са в движение.
- Инструментът трябва да бъде изключен преди пристъпването към неговата поддръжка или почистване.
- Тримерът никога не бива да се държи за работната част на остриетата, понеже съществува възможност от наранявания дори тогава, когато тримерът е изключен.
- По време на работа с инструмента, а също така по време на работите по поддръжката, трябва винаги да носите предпазни ръкавици.
- По време на обслужването на устройството трябва да запазите доста голяма доза внимание и да внимавате да не би пръстите на свободната ръка (с който се поддържа или отстраняват клоните) да попаднат в диапазона на рязане на остриетата.
- По време на работа с тримера трябва да заемете стабилна позиция, особено когато използвате скеле или стълба.
- Преди всяка една употреба трябва внимателно да контролирате състоянието на режещите елементи, а тази операция да извършвате обезопасно при изключен електроинструмент.
- С остриетата трябва да се отнасяте с необходимото внимание, за да избегнете случайни порязвания или наранявания. При транспорта или съхраняването трябва да носите защитен елемент срещу режещите остриета.
- Преди включването на тримера проверете дали ръцете и стъпалата ви се намират на безопасно разстояние от режещите остриета.
- Всеки път трябва да проверявате, дали предпазните кожухи на устройството и други защитни съоръжения са изцяло изправни и правилно закрепени.

Указаня относно безопасната работа с тримера за трева и жив плет.

- Да се държат всички части на тялото далече от острието. Не се опитвайте да отстранявате рязания материал или да го поддръжате при работещото острие. Заклееният материал се отстранява единствено след изключването на устройството. Моментно невнимание при употребата на тримера за трева и жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- Електроинструментът трябва да се държи за изолираните повърхности на дръжката, понеже острието може да се срецне със захранващия проводник. Контактът на острието с проводника под напрежение може да предизвика появяването на напрежение в металните елементи и да предизвика поражение от електрически ток.
- При неработещо острие дръжте тримера за трева и жив плет на дръжката. При транспорта или съхраняването трябва винаги да се слагате защитен кожух върху остриетата. Старателното отношение към устройството ще намали риска за наранявания в резултат на контакта с острието.

Указаня за безопасност, касаещи акумулатора.

- Акумулаторът трябва да се пази от високи температури, напр. от постоянно нагряване със слънчева светлина, от огън, вода и влага – съществува опасност от експлозия.
- В случай на повреда и неправилна употреба на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да се провери помещението и в случай на оплавяната да се консултирате с лекар. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на експлоатация може да се стигне до изтичане на електролит от батериите; трябва да се избягва контакта с тях. Ако случайно се стигне до контакт, трябва да се промие мястото с вода. В случай на контакт с очите допълнително

се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да предизвика дразнене на очите или опарвания.

- Да не се отваря акумулатора – съществува опасност от късо съединение.
- Не употребявайте акумулатора на електроинструмента, когато вали дъжд.

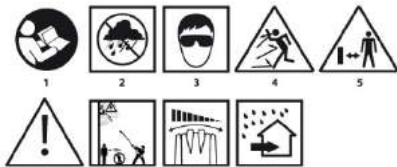
Указания по безопасност, касаещи зарядното устройство на акумулатора.

- **Зарядното устройство не бива да се излага на влиянието на влага или вода.** Попадането на вода в зарядното устройство повишава риска от поражение с ток. Зарядното устройство може да бъде използвано само вътре и в сухи помещения.
- Преди да пристъпите каквито и да било дейности по обслужването или почистването на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не употребявайте зарядно устройство разположено на леснозапалим под (напр. хартия, текстил) нито в съседство с леснозапалими субстанции.** Предвид на покачването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждането съществува опасност от пожар.
- **Всеки път преди употребата трябва да проверите състоянието на зарядното устройство, проводника и щепсела. В случай, че констатирате повреди – не бива да използвате зарядното устройство.** Не бива да предприемате опити за разглобяване на зарядното устройство. Всякакви ремонти трябва да проверите на оторизирания ремонтен сервиз. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство е свързан с опасност от поражение с електрически ток или пожар.
- **Децата и хората с физически, емоционални и психически увреждания, както и други лица, чиито опит и знания са недостатъчни за да обслужват зарядното устройство спазвайки всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор от страна на компетентно лице.** В противен случай съществува опасност, че е устройството ще бъде неправилно обслужено, в резултат на което би могло да се стигне до наранявания.
- **Когато зарядното устройство не е употребявано, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.**

ВНИМАНИЕ! Въпреки прилагането на безопасна конструкция по принцип и прилагането на предпазни и допълнителни осигурителни средства, винаги съществува риск от дребни телесни увреждания по време на работа.

Акумулаторите Li-ion могат да изтекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагreti до високи температури или се получи късо съединение. Не бива да бъдат съхранявани в колата през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулатора. Акумулаторите Li-ion са снабдени с осигурителни устройства и ако те бъдат повредени, могат да доведат до запалването или избухването на акумулатора.

ОБЩЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Следва да се прочетат всички инструкции касаещи безопасността.
2. Да се пази устройството от дъжд.
3. По време на работа с инструмента винаги носете предпазни очила.
4. Да се обръща внимание на чужди тела отхвърляни по време на работа.
5. По време на работа стойте на безопасно разстояние от инструмента.
6. Внимание.

7. Стойте на безопасно разстояние от електрическата линия.

8. **Внимание:** След изключването на градински инструмент режещите остриета се движат още известно време.

9. Зарядното устройство се употребява в сухи помещения.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторният тример за трева и жив плет е захранван от акумулатор Li-Ion. Задвижва се от колекторен двигател за постоянен ток с постоянни магнити и планетна предавка. Работен инструмент на устройството са сменяемите остриета, които са предназначени съответно за трева и зелени растения или до жив плет и храсти. Този тип електроинструмент може да бъде използван в домашната градина. Едно от неговите приложения това е отглеждането на храсти, тяхното подрязване и формиране посредством острието за жив плет. Допълнително тримерът допълва до известна степен работата на косачката за трева. Тримерът с острието за трева може да достигне до труднодостъпни за по-големите градински инструменти места, напр. работа в краищата или близо до дървета и храсти.



Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Блокировка на пусковия бутон
2. Пусков бутон
3. Индикатор LED
4. Острие за трева
5. Острие за жив плет
6. Контакт за включване на зарядното устройство
7. Капак на острието
8. Блокиращ бутон на капака на острието
9. Фиксирани щифтове
10. Задвижващо колело
11. Осигуряваща кофта

* Може да има разлика между чертежа и izdelieto.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ

ЕКВИПОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Острие за трева - 1 бр.
2. Острие за храсти - 1 бр.
3. Зарядно устройство - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Тримерът за трева и жив плет е доставян с частично зареден акумулатор. Зареждането на акумулатора трябва да се извърши при условия, където температурата на околната среда възлиза на 4°C - 40°C. Акумулатор, който дълго време не е бил употребяван, ще постигне пълна способност за захранване след около 3-5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Пъхате щепсела на проводника на зарядното устройство в контакта свързващ зарядното устройство (6) в корпуса на тримера (**черт. В**).
- Включвате зарядното устройство към контакта на захранващата мрежа 230V AC.
- В началото на процеса на зареждане върху разреденият акумулатор се запалва на индикатора LED (3) червения диод (**черт. А**).
- По време на процеса на зареждане се запалват поредно жълтият и зеленият диод.
- Процесът на зареждането може да приключи, когато на индикатора LED (3) се запалят всички диоди, а зеленият диод свети с ясна светлина.

Индикаторът LED (3), при включено към устройство и към мрежата зарядно устройство, сигнализира напредването в процеса на зареждане на акумулатора:

- Светенето на червения диод – напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът има ниско ниво на зареждане.
- Светенето на червения и жълтия диод – напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът е частично зареден.
- Светенето на червения, жълтия и зеления диод – напрежението включено, протича процесът на зареждане, акумулаторът е в значителна степен зареден.
- Светенето на червения, жълтия и ясното светене на зеления диод – напрежението включено, процесът на зареждане може да бъде приключен, акумулаторът е изцяло зареден.

Диодите на индикатора LED (3) ще светят до момента на изключването на зарядното устройство от мрежовия контакт. След разреждането на акумулатора е необходимо минимално време за зареждане около $4 \div 5$ часа, за да се постигне пълно състояние на зареждане на акумулатора. При нормална употреба, акумулаторът на тримера може да бъде зареден много пъти. За да се поддържа тримера в добро състояние, трябва неговият акумулатор да бъде зареден поне веднъж на шест месеца.



Акумулаторът не бива да бъде зареден по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да предизвика повреда на звената на акумулатора.

По време на процеса на зареждане акумулаторите много силно се нагряват. Да не се започва работа веднага след зареждането – да се изчака докато акумулаторът достигне стайна температура. Това ще го предпази от повреждането на акумулатора.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА СТЕПЕНТА НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Индикаторът LED (3) (черт. А) е автоматически активиран по време на работата на устройството. С цел да се провери състоянието на зареждане на акумулатора трябва да се включи електроинструмента. Светенето на диодите сигнализира в какво състояние е акумулаторът:

- Червен, жълт и зелен цвят – висока степен на зареждане на акумулатора.
- Червен и жълт цвят – частично разреждане.
- Червен цвят – ниска степен на зареждане на акумулатора – необходимо е неговото зареждане.

МОНТАЖ НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

- Натискате блокиращия бутон на капака на острието (8) (черт. С).
- Премествате капака на острието (7) в посока на ръкохватката на устройство (черт. С).
- Сваляте капака на острието (7).
- Монтирате острието – така че издълбането в острието да съвпадне с фиксиращите щифтове (9) в устройството (черт. D).
- В случай на проблеми с влизането на острието в мястото, коригирайте ръчно положението на задвижващото колело на устройството (10) (черт. E) и отново слагате острието.
- Слагате капака на острието (7) така, че издатините на капака да съвпадат с маркировките върху корпуса на тримера.
- Преместете капака на острието (7) напред, докато шракне блокиращия бутон на капака на острието (8).

Демонтажът на острието протича аналогично.

С цел повишаване на безопасността се препоръчва тримерът да бъде съхраняван с демонтирано острие, а остриетата с монтиран капак.



Остриетата са режещи инструменти и при контакт с тях може да се стигне до нараняването на потребителя. Не бива да се докосват работните части на острието. С цел повишаването на безопасността използвайте защитни ръкавици.

Преди употребата на тримера трябва да се провери състоянието на остриетата. Да не се употребяват нащърбени, пукнати или повредени по друг начин остриета.



В случай на работа с острие за трева (4) (черт. А) следва да бъдете особено внимателни. Работещото острие за трева при контакт с тялото може да доведе до неговото нараняване. Никога не бива да се претоварва тримера. Трябва да се спазват указанията, касаещи максималните дебелини на рязане посочени в табелите с технически параметри.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

В устройството е приложено механично прекъсване на притока на ток от акумулатора към пусковия бутон на устройството във формата на осигуряваща котва (11) (черт. F). Преди пускането на устройството трябва да се прикрепят осигуряващата котва (11) (черт. F) за да се позволи на притока на ток. По време на съхраняването и зареждането на устройството осигуряващата котва трябва да бъде извадена, предпазвайки пред непредвидено пускане.

По време на включването и работата, тримерът трябва да се държи здраво с едната или двете ръце. В случай, че държите тримера с едната ръка, другата трябва да бъде далеч от остриетата. Тримерът е снабден с бутон предпазващ от случайно включване.

- Натискате блокировката на пусковия бутон (1) (черт. А).
- Натискате пусковия бутон (2) (черт. А).
- Освобождаването на пусковия бутон (2) предизвиква спирането на тримера.

След включването на устройството трябва да изчакате, докато острието достигне максимална скорост, едва тогава можете да започнете работа. По време на извършване на работата не бива да използвате пусковия бутон и включвайки или изключвайки тримера. Пусковия бутон на тримера може да бъде обслужван единствено тогава, когато електроинструментът е отстранен от рязания материал. След изключването на устройството трябва да бъдете внимателни – режещото острие може още известно време да се върти.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да изключим зарядното устройство от устройството и от контакта на захранващата мрежа.

- Препоръчва се почистване на устройството непосредствено след всяка една употреба.
- За почистването на тримера не бива да се използва вода или други течности, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Устройството трябва да се почиства посредством сухо парче тъкан.
- Редовно трябва да се почистват вентилационните отвори на тримера за да не се допусне до прекомерното нагряване на двигателя.
- При почистването на остриетата в работната част трябва да се използват четки.
- Остриетата могат да бъдат почиствани и поддържани при употребата на полгъщащо-смазващи средства.
- Устройството трябва да се съхранява на сухо и недостъпно за деца място.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Тример за трева и жив плет	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	7,2 V DC
Тип на акумулатора	Li-ion
Номинална скорост без товар	1100/мин
Капацитет на акумулатора	1300 mAh
Широчина на рязане тример за трева	80 mm
Широчина на рязане тример за жив плет	120 mm
Максимална дебелина на рязане тример за жив плет	8 mm
Ниво на защита	IPX1
Класа на защитеност	III
Маса на устройството с острието за трева	0,55 kg
Маса на устройството с острието за храсти	0,61 kg
Година на производство	2020
Зарядно устройство	
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Напрежение на зареждането	9,5 V DC
Макс. ток на зареждането	500 mA
Време на зареждането	4 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,23 kg
Година на производство	2020

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_{h1} = 2,19 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация относно шума и вибрациите

Нивото на шум, излъчван от устройството, се описва от: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където K е несигурността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е несигурността на измерването).

Нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и ускорението на вибрациите a_h , дадени в това ръководство, бяха измерени в съответствие с EN 60745-1. Посоченото ниво на вибрация a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основното използване на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишена експозиция на вибрации през целия експлоатационен живот.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периодите, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателно оценяване на всички фактори, общата експозиция на вибрациите може да бъде значително по-ниска.

За да се защити потребителят от въздействието на вибрации, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на устройството и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работа.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неодадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Li-ion

Акумулаторите / батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подложат на правилно оползотворяване съгласно актуалната директива касаеща оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTA TRIMER ZA REZANJE TRAVE I ŽIVICE 52G311

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNIJE KORIŠTENJE.

DETALJNIJI PROPISI O SIGURNOSTI

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
- Posebnu pozornost obratite na djecu, osigurajte uređaj i ne dozvolite da se djeca s njim igraju.
- Za vrijeme rada s trimerom za rezanje trave i živice obavezno koristite naočale i stabilnu obuću.
- Imajte na pameti da nakon isključivanja uređaja glava se još uvijek neko vrijeme okreće.

- Uređaj nemojte davati djeci i ne ostavljajte ga bez nadzora. Kada uređaj ne koristite, pohranite ga na sigurno, na mjesto van dohvata djece.
- Električne uređaje ne čuvajte na kiši niti u vlažnom okruženju.
- Električne uređaje smije se koristiti pri danjem svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Trimer nije dobro upotrebljavati ako se u blizini nalaze druge osobe, djeca ili domaća životinja.
- Osobe koje se nalaze u blizini, trebaju biti na sigurno udaljenosti od dosega djelovanja električnog uređaja. Također, osigurajte udaljenost od barem 15 m između kraja oštrice i električnog voda.
- Posebnu pozornost obratite da za vrijeme rada među oštricom ne dospiju nikakvi strani predmeti. U slučaju da se nešto zablokira među oštricom, odmah isključite uređaj i uklonite predmet koji je doveo do prekida rada. Nikada ne dirajte oštrice koje su u pokretu.
- Uređaj isključite prije nego što pristupite njegovom održavanju ili čišćenju.
- Trimer nikada ne smijete pridržavati za radni dio s oštricama, postoji mogućnost ozljeđivanja čak i onda, kada je trimer isključen.
- Za vrijeme rada uređajem, a isto tako i za vrijeme održavanja, uvijek koristite zaštitne rukavice.
- Za vrijeme korištenja uređaja budite oprezni i pazite da prsti slobodne ruke (kojima se pridržavaju ili odmiču grane) ne dospiju u doseg djelokruga oštrica.
- Za vrijeme rada s trimenom zauzmite stabilan položaj, posebice onda kada koristite podest ili ljestve.
- Prije svake upotrebe detaljno provjerite stanje elemenata za rezanje, to treba učiniti kada je električni uređaj isključen.
- Oštrice provjeravajte vrlo pažljivo, kako bi se izbjegli nenamjerni rezovi ili ozljede. Za vrijeme transporta ili spremanja, na oštrice stavite štitnike.
- Prije uključivanja trimera uvjerite se da su vam ruke i stopala na sigurnoj udaljenosti od oštrica.
- Svaki put treba provjerite da li su štitnici stavljeni na uređaj, a drugi sigurnosni elementi u potpunosti ispravni i pravilno učvršćeni.

Sigurnosni naputci vezani uz rad s trimenom za rezanje trave i živice.

• Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Nemojte probati otklanjati rezani materijal niti ga pridržavati dok nož radi. Zaglavljen materijal uklanjajte uvijek nakon što isključite uređaj. Trenutak nepažnje za vrijeme korištenja trimera za travu i živicu može dovesti do teških povreda.

• Električni alat držite za izolirane površine drške, jer može doći do kontakta oštrica s mrežnim kabelom. Kontakt noža s vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.

• Ako je nož isključen, trimer za rezanje trave i živice držite za dršku. Za vrijeme transporta ili čuvanja na oštrice uvijek stavljajte zaštitu. Pažljivo rukovanje s uređajem smanjuje opasnost od ozljeda nastalih zbog kontakta s oštricom.

Sigurnosni naputci vezani uz akumulatorsku bateriju.

• Akumulatorsku bateriju štitite od visoke temperature, npr. ne smije biti stalno izložena na suncu, štitite je i od vatre, vode i vlage - postoji opasnost od eksplozije.

• u slučaju oštećenja i neodgovarajućeg rukovanja akumulatorskom baterijom može doći do oslobađanja plinova. U tom slučaju prozračite prostoriju, a ako dođe zdravstvenih smetnji, pozovite liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.

• U slučaju upotrebe u neodgovarajućim uvjetima, može doći do istjecanja elektrolita iz baterije; s njim treba izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, tada ga treba isprati s vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno potražite liječničku pomoć. Elektrolit koji se prolježe može izazvati podražaj očiju ili opekotine.

• Ne otvarajte akumulatorsku bateriju – postoji opasnost od nastanka kratkog spoja.

• Ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju električnog uređaja dok pada kiša.

Sigurnosni naputci vezani uz punjač akumulatorske baterije.

• **Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage ili vode.** Ako voda dospje u punjač, to povećava rizik od strujnog udara. Punjač smije biti korišten samo unutar suhih površina.

• Prije nego što pristupite bilo kakvim radnjama vezanim uz korištenje ili čišćenje punjača, isti treba isključiti iz napajanja s mreže.

• **Punjač ne smijete koristiti kada se nalazi na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), a niti u blizini lako zapaljivih supstancija.** S obzirom na porast temperature punjača za vrijeme punjenja postoji opasnost od požara.

• **Svaki put prije upotrebe treba provjeriti u kakvom se stanju nalaze punjač, kabel i utikač. Ako utvrdite oštećenja - punjač se ne smije upotrebljavati.** Nije dozvoljeno probati rastavljati punjač. Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. U slučaju neodgovarajućeg popravka punjača može doći do strujnog udara ili požara.

• **Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.

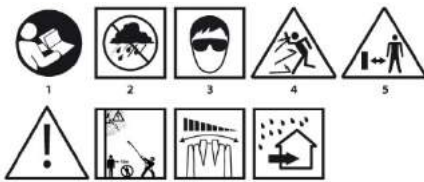
• **Ako punjač nije korišten, isključite ga iz električne mreže.**

POZOR!

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Li-ionske baterije mogu iscuriti, zapaliti se ili eksplodirati, ako budu zagrijane na visoke temperature ili dođe do kratkog spoja. Nije ih dobro čuvati u automobilu za vrijeme sunčanih i vrućih dana. Akumulatorsku bateriju se ne smije otvarati. Li-ionska baterija sadrže elektronske sigurnosne uređaje, koji ako su oštećeni, mogu izazvati to da se akumulatorska baterija zapali ili eksplodira.

OBJASNJENJE KORISTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pročitajte sve upute vezane za sigurnost.

2. Uređaj štitite od kiše.

3. Za vrijeme rada uređajem uvijek nosite zaštitne naočale.

4. Obratite pozornost na odbacivana strana tijela za vrijeme rada.

5. Za vrijeme rada zadržite sigurnu udaljenost od uređaja.

6. POZOR.

7. Zadržite sigurnu udaljenost od električne linije.

8. POZOR: Nakon isključivanja vrtnog uređaja oštrice se okreću još neko vrijeme.

9. Punjač upotrebljavajte u suhim prostorijama.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorski trimer za rezanje trave i živice napaja se uz pomoć ugrađene Li-Ion akumulatorske baterije. Pogon se sastoji od komutatorskog motora istosmjerne struje s trajnim magnetima zajedno s vratilom. Radni alat uređaja su izmjenjive oštrice, koje se razlikuju po namjeni - za travu i zeleno raslinje ili za živicu i grmlje.

Električni uređaj te vrste može biti korišten u okućnici. Jedna od njegovih primjena je održavanje, rezanjem i oblikovanjem uz primjenu oštrice za živicu. Uz to trimer nadopunjuje djelomično i radove kosilice za travu. Trimer sa oštricom za travu može doprijeti na mjesta koja nisu pristupačna većim vrtnim uređajima npr. za vrijeme rada u uglovima ili u blizini drveća i grmlja.



Električni alat se smije koristiti samo sukladno sa njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa:

1. Gumb za blokadu prekidača
2. Prekidač
3. Pokazatelj LED
4. Oštrica za travu
5. Oštrica za živicu
6. Utično mjesto za spajanje punjača
7. Štitnik oštrice
8. Gumb za blokadu poklopca oštrice
9. Adapter za pozicioniranje
10. Pogonski kotač
11. Sigurnosni mehanizam

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. Oštrica za travu | - 1 kom. |
| 2. Oštrica za grmlje | - 1 kom. |
| 3. Punjač | - 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE

Trimer za rezanje trave i živice isporučuje se s akumulatorskom baterijom koja je djelomično napunjena. Punjenje akumulatorske baterije treba provesti pod uvjetima kad je temperatura okoline između 4°C - 40°C. Akumulatorska baterija koja dulje vrijeme nije bila korištena došije puni kapacitet napajanja nakon otprilike 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Namjestite utikač kabla punjača u utično mjesto za spajanje punjača (6) na kućištu trimera (crtež B).
- Spojite punjač u utičnicu naponske mreže 230V AC.
- Na početku procesa punjenja ispražnjene akumulatorske baterije zasvijetlit će na pokazatelju LED (3) crvena dioda (crtež A).
- U skladu s tim kako će proces punjenja napredovati, palit će se sljedeće dodatne diode, žuta i zelena.
- Proces punjenja može biti završen kada će na pokazatelju LED (3) zasvijetliti sve diode, a zelena dioda će zasvijetliti jasnim svjetlom. Pokazatelj LED (3) signalizira stupanj napunjenosti akumulatorske baterije, kada je punjač spojen sa uređajem i s naponskom mrežom:
- Dioda gori crveno – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterija ima niski stupanj napunjenosti.
- Dioda gori crveno i žuto – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterije je djelomično napunjena.
- Dioda gore crveno, žuto i zeleno – napon je spojen, traje proces punjenja, akumulatorska baterija je u velikoj mjeri napunjena.
- Dioda gore crveno, žuto i jasno svjetlo zelene diode – napon je spojen, proces punjenja može biti završen, akumulatorska baterija je u potpunosti napunjena.
- Dioda pokazatelja LED (3) će gorjeti sve do trenutka kad punjač ne bude odspojen iz utičnog mrežnog mjesta. Nakon što se akumulatorska baterija isprazni, potrebno je minimalno vrijeme punjenja od oko 4 ÷ 5 sati, kako bi se postigao puni kapacitet napunjenosti akumulatorske baterije. Pri normalnoj upotrebi akumulatorska baterija trimera može biti napunjena više puta. Kako bi se trimer održavao u odgovarajućem stanju, njegovu akumulatorsku bateriju treba napuniti barem jednom na šest mjeseci.



Akumulatorska baterija ne smije biti napunjena dulje od 8 sati.

Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja polova akumulatorske baterije.

Za vrijeme punjenja akumulatorske baterije se vrlo jako zagrijavaju. Ne započinite posao odmah nakon punjenja – pričekajte da akumulatorska baterija postigne sobnu temperaturu. To štiti od oštećenja akumulatorske baterije.

SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE

LED pokazatelj (3) (crtež A) se automatski aktivira za vrijeme rada s uređajem. Kako biste provjerili stanje napunjenosti akumulatora uključite električni alat. Boja diode koja zasvijetli, signalizira u kojem je stanju akumulator:

- Boja crvena, žuta i zelena – visoka napunjenost akumulatora.
- Boja crvena i žuta – djelomično ispražnjen
- Boja crvena – nisko stanje napunjenosti akumulatora – potreba za punjenjem.

MONTAŽA RADNOG ALATA

- Pritisnite gumb za blokadu poklopca oštrice (8) (crtež C).
- Pomaknite poklopac oštrice (7) u smjeru rukohvata uređaja (crtež C).
- Skinite poklopac oštrice (7).
- Montirajte oštricu – tako da uskladite užljebljenja u oštrici s adapterima za podešavanje (9) na uređaju (crtež D).
- U slučaju problema s postavljanjem oštrice na mjesto, podesite ručno položaj pogonskog kotača uređaja (10) (crtež E) i ponovo namjestite oštricu.
- Namjestite poklopac oštrice (7) tako da se utori poklopca poklapaju sa oznakama na kućištu trimera.
- Pomaknite poklopac oštrice (7) prema naprijed sve dok ne uhvati gumb za blokadu poklopca oštrice (8).

Demontaža poklopca odvija se na isti način.

Kako bi se povećala sigurnost, preporučeno je da trimer bude spremjen bez oštrica na sebi, a da na oštricama budu postavljeni štitnici.



Oštrice su alat koji reže i prilikom kontakta s njima može doći

do ranjavanja operatera. Ne dozvoljeno dodirivati radne dijelove oštrica. Kako bi se povećala sigurnost, treba koristiti zaštitne rukavice.

RAD / POSTAVKE

Prije upotrebe trimera provjerite stanja oštrica. Ne koristite nazubljene, puknute ili na neki drugi način oštećene oštrice.



Budite posebno oprezni za vrijeme rada oštricama za travu

(4) (crtež A). Uključena oštrica za travu u slučaju kontakta sa tijelom može dovesti do ozljeđivanja.

Nikad ne preopterećujte trimer. Treba se pridržavati preporuka vezanih uz maksimalnu dubljinu rezanja.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

U uređaju je primijenjeno mehaničko isključivanje dotoka struje iz akumulatorske baterije do prekidača u obliku sigurnosnog mehanizma (11) (crtež F). Prije pokretanja uređaja stavite sigurnosni mehanizam (11) (crtež F) kako biste omogućili dotok struje. Za vrijeme čuvanja i punjenja uređaja sigurnosni mehanizam treba izvaditi kako ne bi došlo do slučajnog pokretanja uređaja.

Za vrijeme pokretanja i rada trimer držite čvrsto jednom ili s obje ruke. Ako trimer držite jednom rukom, drugu treba držati podalje od oštrice. Trimer je opremljen sigurnosnim prekidačem za zaštitu od slučajnog pokretanja.

- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (1) (crtež A).
 - Pritisnite prekidač (2) (crtež A).
 - Oslobođenje pritiska s prekidača (2) dovodi do zaustavljanja trimera.
- Nakon pokretanja uređaja pričekajte sve dok oštrice ne postignu**

maksimalnu brzinu. Tek tada možete započeti rad. Za vrijeme izvođenja radnje zabranjeno je upotrebljavati prekidač, uključivati ili isključivati trimmer. Prekidač trimera možete upotrebljavati jedino ako je električni uređaj odmaknut od materijala koji režete. Nakon isključivanja uređaja budite oprezni - oštrice se mogu još neko vrijeme okretati.

UKLOP I ODRŽAVANJE

Prije nego što pristupite bilo kakvim radnjama vezanim uz instalaciju, regulaciju, popravak ili održavanje, obavezno odspojite punjač od uređaja, te od utičnice naponske mreže.

- Preporučeno je čišćenje uređaja svaki put odmah nakon korištenja.
- Za čišćenje trimera ne koristite vodu niti druge tekućine, jer one mogu oštetiti dijelove koji su napravljeni od plastičnih materijala.
- Uređaj čistite pomoću suhe krpice.
- Redovito čistite ventilacijske otvore trimera, kako ne bi došlo do pregrijavanja motora.
- Za čišćenje oštrica u radnom dijelu koristite četke.
- Za čišćenje i održavanje oštrica upotrijebite sredstva za prodiranje i podmazivanje.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom, van dohvata djece.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Trimer za rezanje trave i živice	
Parametar	Vrijednost
Napon akumulatorske baterije	7,2 V DC
Vrsta aku baterije	Li-ion
Nazivna brzina bez opterećenja	1100/min
Kapacitet aku baterije	1300 mAh
Širina rezanja trimera za travu	80 mm
Širina rezanja trimera za živicu	120 mm
Najveća debljina rezanja trimera za živicu	8 mm
Razina sigurnosti	IPX1
Klasa zaštite	III
Masa uređaja s oštricom za travu	0,55 kg
Težina uređaja s oštricom za grmlje	0,61 kg
Godina proizvodnje	2020
Punjač	
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	9,5 V DC
Najveća struja punjenja	500 mA
Vrijeme punjenja	4 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,23 kg
Godina proizvodnje	2020

PODACI VEZANI UZ BUKU I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) } K=1 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Emisijska vrijednost vibracija	$a_{h} = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju uređaj emitira opisuje: razina emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} i razina zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću vibracijskog ubrzanja a_h (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina emitiranog zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracije a_h dani u ovom priručniku izmjereni su u skladu s EN 60745-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječaj će nedovoljno ili previše rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom radnog vijeka.

Da biste precizno procijenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir razdoblja kad je oprema isključena ili kada je uključena, ali ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo ocijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno manja.

Da bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, poput: periodičnog održavanja uređaja i radnog alata, zaštite odgovarajuće temperature ruku i pravilne organizacije rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošene električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpacima, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene baterije zbrinite na pravilan način, u skladu s važećom direktivom za zbrinjavanje aku-baterija i baterija.

* Priznavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA TRIMER ZA TRAVU I ŽIVICU 52G311

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- Uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako postupaju u skladu sa uputstvom za upotrebu elektrouređaja datih od strane osoba zaduženih za njihovu bezbednost. Obratiti pažnju na decu, uređaj treba da bude obezbeđen tako da deca ne mogu da se igraju sa tim elektrouređajem.
- Za vreme upotrebe trimera za travu i živicu potrebno je uvek koristiti naočari i stabilnu obuću.
- treba zapamtiti da se nakon isključivanja uređaja glavica obrće još neko vreme.

- Zabranjeno je davati uređaj deci; zabranjeno je ostavljati uređaj bez nadzora. Uređaj koji se ne koristi treba čuvati na bezbednom mestu, nedostupnom za decu.
- Ne čuvati elektrouređaj na kiši ili u vlažnoj sredini.
- Elektrouređaj koristiti samo pri dnevnom svetlu ili sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Ne koristiti trimmer ukoliko se u okolini nalaze druge osobe, deca ili kućni ljubimci.
- Osobe koje se nalaze u okolini treba da budu na sigurnoj udaljenosti od opsega rada elektrouređaja. Treba držati bezbednu udaljenost između kraja oštrice i električnog voda od najmanje 15 m.
- Posebnu pažnju obratiti da tokom rada među oštrice ne dođu bilo kakvi strani elementi. U slučaju da se nešto blokira među oštricama, potrebno je odmah isključiti uređaj i ukloniti predmet koji je doveo do poremećaja rada. Nikada ne dodirivati oštrice koje su u pokretu.
- Uređaj treba isključiti pre njegovog odlaganja ili čišćenja.
- Trimer nikada ne treba pridržavati za radni deo sečiva jer postoji mogućnost povrede, čak i tada kada je trimer isključen.
- Za vreme rada sa uređajem, a takođe i prilikom operacija održavanja, uvek treba nositi zaštitne rukavice.
- Prilikom upotrebe uređaja posebno treba obratiti pažnju na prsti slobodne ruke (kojima se pridržavaju ili odvlače grane) ne dođu u opseg sečenja sečiva.
- Prilikom rada sa trimmerom treba zauzeti stabilan stav, posebno kada se radi sa platforme ili merdevina.
- Pre svake upotrebe potrebno je proveriti stanje elemenata za sečenje, operaciju obavljati kada je elektrouređaj isključen.
- Sa sečivima treba postupati pažljivo, kako ne bi došlo do slučajnih posekotina ili povreda. U transportu ili za vreme čuvanja potrebno je postaviti zaštitu na sečiva.
- Pre uključivanja trimera uveriti se da su ruke i stopala na bezbednoj udaljenosti od sečiva.
- Povremeno treba kontrolisati da li su zaštitne na uređaju i drugi bezbednosni elementi u potpunosti ispravni i pravilno pričvršćeni.

Saveti za bezbedan rad sa trimmerom za travu i živicu.

- **Držati sve delove tela dalje od sečiva. Ne pokušavati uklanjanje odsečenog materijala ili pridržavanje materijala dok sečivo radi. Uklješteni materijal se uklanja samo kada je uređaj isključen.** Momenat nepažnje prilikom upotrebe trimera za travu i živicu može dovesti do teških povreda.
- **Električni uređaj treba držati za izolovane držače drške, jer sečivo može da dođe u kontakt sa strujnim kablom.** Kontakt sečiva sa kablom strujne mreže može dovesti do prenosa napona na metalne delove i dovesti do strujnog udara.
- **Kada sečivo ne radi trimmer za travu i živicu držati za dršku. Prilikom transporta ili prilikom čuvanja uvek treba postavljati zaštitu na sečiva.** Pravilno rukovanje uređajem smanjuje rizik od povreda u slučaju kontakta sa sečivom.

Saveti za bezbednu upotrebu akumulatora.

- **Akumulator treba čuvati od uticaja visokih temperatura npr. od stalnog uticaja sunca, vatre, vode i vlage** - Postoji opasnost od eksplozije.
- **U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe akumulatora može doći do odvajanja gasova.** Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju smetnji konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu oštetiti disajne puteve.
- U slučaju nepravilne upotrebe može doći do isticanja elektrolita iz baterije; potrebno je izbegavati kontakt s njim. Ukoliko dođe do slučajnog kontakta, potrebno je isprati vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno se posavetujte sa lekarom. Elektrolit koji je iscurio može dovesti do iritacije očiju ili do opekotina.
- Ne otvarati akumulator – Postoji opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektrouređaja kada pada kiša.

Saveti za bezbednu upotrebu punjača akumulatora.

- **Punjač ne treba izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem povećava rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama korišćenja ili čišćenja punjača, potrebno je punjač isključiti iz struje.

- **Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) ili u blizini lakozapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja, postoji mogućnost od izbijanja požara.
- **Povremeno pre upotrebe treba proveriti stanje punjača, kabela i utikača.** U slučaju da se primeće oštećenja - ne treba koristiti punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljati punjač. Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu. Nepravilno obavljena montaža punjača prati opasnošću od strujnog udara ili pojave požara.
- **Deca i fizički, emotivno ili psihički neosposobljene osobe ili druge osobe koje nemaju iskustva i znanja nisu adekvatne da koriste punjač pridržavajući se saveta za bezbednu upotrebu bez nadzora odgovorne osobe.** U protivnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.
- **Kada se punjač ne koristi, potrebno je isključiti ga iz struje.**

PAŽNJA! Pored upotrebe sigurnosne konstrukcije, bezbednosnih sredstava i dodatnih zaštitnih sredstava, uvek postoji rizik od povrede tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da iscuru, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju do visokih temperatura ili dođe od kratkog spoja. Ne treba ih čuvati u automobilima za vreme vrelih i sunčanih dana. Akumulator ne treba da se otvara. Li-ion akumulatori sadrže električne bezbednosne uređaje koji, ako se oštete, mogu da dovedu do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

OBJASNJENJA KORISNIH PIKTOGRAMA.



1. Potrebno je pročitati sva upozorenja i savete za bezbednost.
2. Čuvati uređaj od uticaja kiše.
3. Za vreme rada sa uređajem uvek treba nositi zaštitne naočari.
4. Obratiti pažnju na strana tela odbačena u toku rada.
5. Tokom rada treba održavati bezbednu udaljenost od uređaja.
6. Pažnja.
7. Treba održavati bezbednu udaljenost od električnih kablova.
8. Pažnja: Nakon isključivanja baštenskog uređaja, sečiva se još neko vreme obrću.
9. Punjač treba držati u suvim prostorijama.

IZRADA I NAMENA

Akumulatorski trimmer za travu i živicu puni se preko ugrađenog Li-ion akumulatora. Struju stvara DC motor sa trajnim magnetima s menjačem. Radne alatke uređaja su promenljiva sečiva, koja su namenjena za travu, zeleno rastinje ili živicu i gmrnje.

Elektrouređaj ovog tipa može da se koristi za kućne bašte. Jedna od njegovih upotreba je negovanje gmrnja, sečenjem i formiranjem njihovog oblika upotrebom sečiva za živicu. Dodatno, trimmer takođe može da vrši neke funkcije kosilice za travu. Trimer sa sečivom za travu može da dođe do mesta koja su nedostupna za veće ašćenske uređaje npr. prilikom rada u uglovima ili u blizini drveća i gmrnja.



Zabranjeno je koristiti elektrouređaje suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

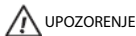
Dole dela numeracija odnosi se na elemente uređaja, prikazane na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. Taster za blokadu startera
2. Starter

3. LED displej
4. Sečivo za travu
5. Sečivo za živicu
6. Gnezdo za priključivanje punjača
7. Poklopac sečiva
8. Taster za blokadu poklopca sečiva
9. Vijci za podešavanje
10. Pogonski točak
11. Zaštitna spojnica

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

OPREMA I DODACI

- | | |
|----------------------|----------|
| 12. Sečivo za travu | - 1 kom. |
| 13. Sečivo za grmlje | - 1 kom. |
| 14. Punjač | - 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

PUNJENJE AKUMULATORA

Trimer za travu i živicu dobija se sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C - 40°C. Akumulator, koji duže vreme nije bio korišćen, dostiže punu sposobnost punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uključiti utikač kabl punjača u gnezdo za priključivanje punjača (6) na kućištu trimera (slika B).
- Uključiti punjač u struju napona 230V AC.
- Na početku procesa punjenja ispražnjenog akumulatora zasvetlice na LED displeju (3) crvena dioda (slika A).
- Kako se punjenje odvija redom će se paliti žuta i zelena dioda.
- Proces punjenja može se završiti kada na LED displeju (3) zasvetle sve diode, a zelena dioda svetli jasno.

LED displej (3), kada je punjač priključen na uređaj i struju, signalizira proces punjenja akumulatora:

- Svetlo crvene diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je sasvim malo napunjen.
- Svetlo crvene i žute diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je delimično napunjen.
- Svetlo crvene, žute i zelene diode – struja priključena, traje proces punjenja, akumulator je značajno napunjen.
- Svetlo crvene, žute i jasno svetlo zelene diode – struja priključena, proces punjenja može da se završi, akumulator je u potpunosti napunjen.

Diode LED displeja (3) svetleće sve dok se punjač ne isključi iz struje. Kada se isprazni, akumulatoru treba minimalno oko 4 ÷ 5 sati punjenja kako bi se u potpunosti napunio. Pri normalnom korišćenju akumulatora, akumulator trimera može da se puni mnogo puta. Kako bi se trimer održao u dobrom stanju potrebno je njegov akumulator puniti bar jednom u šest meseci.



Akumulator ne treba da se puni duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremenskog roka može dovesti do oštećenja svećica akumulatora.

Tokom procesa punjenja akumulator se veoma zagreva. Ne otpočinjati poslove odmah nakon punjenja - sačekati da akumulator dostigne sobnu temperaturu. To štiti akumulator od oštećenja.

SIGNALIZACIJA STANJA PUNJENJA AKUMULATORA

LED displej (3) (slika A) se automatski aktivira prilikom procesa punjenja. Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je uključiti elektrouređaj. Svetljenje dioda signalizira u kakvom je stanju akumulator:

- Boja svena, žuta i zelena – visoki stepen napunjenosti akumulatora.
- Boja crvena i žuta – delimična ispražnjenost.

- Boja crvena – niski stepen napunjenosti akumulatora - neophodno punjenje.

MONTAŽA RADNIH ALATKI

- Pritisnuti taster za blokadu poklopca sečiva (8) (slika C).
- Pomeriti poklopac sečiva (7) u pravcu drške uređaja (slika C).
- Skinuti poklopac sečiva (7).
- Montirati sečivo – tako da se žljebovi sečiva uklope sa vijcima za podešavanje (9) na uređaju (slika D).
- U slučaju problema da sečivo iskače na mestu, ručno korigovati položaj pogonskog točka uređaja (10) (slika E) i ponovo postaviti sečivo.
- Postaviti poklopac sečiva (7) tako da seizbočine na poklopcu poklapaju sa oznakama na kućištu trimera.
- Pomeriti poklopac sečiva (7) napred dok se ne iskoči taster za blokadu poklopca sečiva (8).

Demontaža sečiva obavlja se analogno.



Zarad povećane bezbednosti preporučuje se da se trimer čuva sa demontiranim sečivom, a sečiva sa postavljenom zaštitom. Sečiva su uređaji za sečenje i u slučaju kontakta s njima može doći do povrede korisnika. Zabranjeno je dodirivati radne delove sečiva. Zarad povećane bezbednosti potrebno je koristiti zaštitne rukavice.

RAD / POSTAVKE



Pre upotrebe trimera treba proveriti stanje sečiva. Ne koristiti okrenja, puknuta ili na bilo koji način oštećena sečiva.

Prilikom rada sa sečivom za travu (4) (slika A) potrebno je biti posebno oprezan. Sečivo za travu koje radi u kontaktu sa telom može dovesti do povrede.

Zabranjeno je preopterećivati trimer. Potrebno je poštovati preporučene maksimalne debljine sečenja date u tabeli sa tehničkim podacima.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

U uređaju se nalazi mehanički presek napajanja od akumulatora do startera uređaja u vidu zaštitne spojnice (11) (slika F). Pre pokretanja uređaja potrebno je uključiti zaštitnu spojnicu (11) (slika F) kako bi se omogućio dovod napona. Prilikom čuvanja i punjenja uređaja, zaštitna spojnica treba da bude isključena, čuvajući od slučajnog pokretanja.

Prilikom pokretanja i rada sa trimrom, potrebno je držati ga sigurno jednom ili obema rukama. U slučaju da se trimer drži jednom rukom, drugu ruku treba držati dalje od sečiva. Trimer poseduje sigurnosni starter, kao zaštitu od slučajnog pokretanja.

- Pritisnuti taster blokade startera (1) (slika A).
- Pritisnuti starter (2) (slika A).
- Otpuštanje pritiska sa tastera startera (2) dovodi do zaustavljanja trimera.

Nakon uključivanja uređaja treba sačekati da sečivo dostigne maksimalnu brzinu i tada se može otpočeti posao. Za vreme obavljanja posla zabranjeno je koristiti starter, uključivati ili isključivati trimer. Starter trimera može da se koristi samo kada je elektrouređaj udaljen od materijala koji se seče. Nakon isključivanja uređaja treba obratiti pažnju - sečivo može da se obrće još neko vreme.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanju bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanja, popravku ili rukovanje, potrebno je isključiti punjač iz uređaja i strujne utičnice.

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Za čišćenje trimera ne koristiti vodu ili druge tečnosti, jer one mogu oštetiti delove napravljane od plastičnih masa.

- Uređaj treba čistiti uz pomoć suvog parčeta tkanine.
- Redovno treba čistiti ventilacione otvore trimera, kako ne bi došlo do pregrevanja motora.
- Prilikom čišćenja sečiva u radnom delu treba koristiti četke.
- Sečiva mogu da se čiste i održavaju upotrebom sredstava za penetraciju i podmazivanje.
- Uređaj uvek treba čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu. Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Trimer za travu i živicu	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	7,2 V DC
Tip akumulatora	Li-ion
Nazivna brzina bez opterećenja	1100/min
Kapacitet akumulatora	1300 mAh
Širina sečenja trimera za travu	80 mm
Širina sečenja trimera za živicu	120 mm
Maksimalna debljina sečenja trimera za živicu	8 mm
Nivo zaštite	IPX1
Klasa bezbednosti	III
Masa uređaja sa sečivom za travu	0,55 kg
Masa uređaja sa sečivom za grmlje	0,61 kg
Godina proizvodnje	2020
Punjač	
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	9,5 V DC
Maksimalna struja punjenja	500 mA
Vreme punjenja	4 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,23 kg
Godina proizvodnje	2020

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

PNivo akustičnog pritiska	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) K}=1 \text{ dB (A)}$
Garantovano nivo akustične snage	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) K}=3 \text{ dB (A)}$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja	$a_{th} = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije na temu buke i vibracije

Nivo buke koju uređaj emituje opisan je: nivoom emitiranog zvučnog pritiska L_{pA} i nivoom zvučne snage L_{WA} (gde je K mera nesigurnost). Vibracije koje emituje uređaj opisane su vrednosti ubrzanja vibracije a_h (gde je K mera nesigurnost). Emitovani nivo zvučnog pritiska L_{pA} , nivo zvučne snage L_{WA} i ubrzanje vibracije a_h date u ovom priručniku mereni su u skladu sa EN 60745-1. Navedeni nivo vibracije a_h može se koristiti za poređenje uređaja i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama. Navedeni nivo vibracije reprezentativan je samo za osnovnu upotrebu uređaja. Ako se mašina koristi za različite primene ili sa različitim alatima za rad, nivo vibracije se može promeniti. Na viši nivo vibracije utičaće nedovoljno ili previše retko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tokom radnog veka.

Da biste tačno procenili izloženost vibracijama, uzmite u obzir periode kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali nije u upotrebi. Nakon što su svi faktori pažljivo procenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno manja.

Da bi se korisnik zaštitio od uticaja vibracija, potrebno je sprovesti dodatne mere zaštite, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA SREDINE



Proizvod koji se napajaju strujom ne treba baciti s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.



Akumulatore / baterije ne treba baciti s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatra ili u vodu. Oštećeni ili iskorišćeni akumulator treba dati u odgovarajući servis za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se tiče odlaganja akumulatora i baterija.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedziszem w Warszawie, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa TopeX“) informuje da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa TopeX-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa TopeX-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΨΑΛΙΔΙ ΓΙΑ ΘΑΜΝΟΥΣ ΚΑΙ ΧΛΟΗ 52G311

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΕΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Κατά την εργασία με το ψαλίδι για θάμνους και χλόη πρέπει να φοράτε υποδήματα που να συγκρατούν σταθερό το πέλμα στο έδαφος και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.
- Να θυμάστε ότι μετά από την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, η κεφαλή του συνεχίζει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το ψαλίδι. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε ένα ασφαλές μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτεθειμένο στη βροχή ή στις συνθήκες υγρασίας.
- Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι, όταν δίπλα σας βρίσκονται άτομα που δεν έχουν σχέση με την εργασία αυτή, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απόσταση ασφαλείας από άλλα άτομα. Επιπλέον, να διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από την άκρη του μαχαιριού έως τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, η οποία πρέπει να μην είναι μικρότερη των 15 μέτρων.
- Να προσέχετε ώστε κατά τη διάρκεια της εργασίας σας ανάμεσα στις λεπίδες του μαχαιριού να μην παστώνουν ξένα αντικείμενα. Εάν ένα αντικείμενο σφηνωθεί ανάμεσα στις λεπίδες, αμέσως απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε το αντικείμενο που προκάλεσε τη δυσλειτουργία. Ποτέ μην ακουμπάτε το μαχαίρι εν κινήσει.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο προτού προβείτε στη συντήρησή ή τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην κρατάτε το ψαλίδι από το λειτουργικό μέρος του μαχαιριού, διότι μπορείτε να τραυματιστείτε, ακόμη και με απενεργοποιημένο το ψαλίδι.
- Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο καθώς και προτού προβείτε στην τεχνική συντήρηση, φορέστε προστατευτικά γάντια.
- Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να είσαστε άκρως προσεκτικοί και να φροντίζετε ώστε τα δάκτυλα του ελεύθερου χεριού (με τα οποία συγκρατείτε ή μετακινείτε τα κλαδιά) να μην βρεθούν στο πεδίο λειτουργίας του μαχαιριού κοπής.
- Κατά την εργασία με το ψαλίδι, πρέπει να λάβετε μια σίγουρη στάση σώματος, ειδικότερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλα ή σκαλωσιές.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των εξαρτημάτων κοπής πριν από κάθε χρήση. Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.
- Να προσέχετε κατά τον χειρισμό των μαχαιριών, ώστε να μην κόψετε αυτό που δεν έχετε προγραμματίσει να κόψετε καθώς επίσης να μην τραυματιστείτε. Όταν προγραμματίζετε να μεταφέρετε ή να αποθηκεύσετε το εργαλείο, τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής μέσα στη θήκη του.
- Προτού ενεργοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από το μαχαίρι κοπής.
- Πάντα ελέγχετε κατά πόσο το κάλυμμα του μαχαιριού και άλλα προστατευτικά εξαρτήματα είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και στερεωμένα σωστά.

Προειδοποίηση ατομικής ασφάλειας του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη

- Μην πλησιάζετε το μαχαίρι προς τον εαυτό σας. Μην απομακρύνετε το αποκομμένο υλικό και μην το κρατάτε κατά τη διάρκεια της κίνησης του μαχαιριού. Απενεργοποιήστε το ψαλίδι κατά την αφαίρεση του σφηνωμένου υλικού. Έλλειψη προσοχής, ακόμη και για ένα μικρό χρονικό διάστημα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη ενδέχεται να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό.
- Κρατάτε το μηχανήμα μόνο από τη μονωμένη επιφάνεια των χειρολαβών, διότι το μαχαίρι ενδέχεται να ακουμπήσει μια κρυμμένη ηλεκτρική συνδεσμολογία ή ένα καλώδιο. Εάν οι λεπίδες κοπής έρθουν σε επαφή με τον υπό τάση αγωγό, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Το ψαλίδι για θάμνους και χλόη θα πρέπει να μεταφορτάται από τη χειρολαβή, με ακινητοποιημένο το μηχανισμό κοπής. Η μεταφορά και η φύλαξη του ψαλιδιού θα πρέπει να γίνεται μόνο με τοποθετημένη επί του μηχανισμού κοπής προστατευτική θήκη. Η ορθή χρήση του ψαλιδιού για θάμνους και χλόη μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού από το μαχαίρι.

Μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Προστατέψτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. από μακροχρόνια έκθεση στον ήλιο, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Ελλοχεύει ο κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίζετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Το υγρό ενδέχεται να διαρρεύσει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή υπό κακές συνθήκες φύλαξής του. Πρέπει να αποφεύγετε επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε κάτω από το τρεχούμενο νερό. Εάν

το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, θα πρέπει να καταφύγετε σε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διέρρευσε από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν βρέξει.

Μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του φορτιστή του ηλεκτρικού συσσωρευτή

• Απαγορεύεται ο φορτιστής να εκτίθεται στην υγρασία ή το νερό.

Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μόνο σε κλειστός χώρο χωρίς υγρασία.

- Προτού προβείτε σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρησή ή τον καθαρισμό του φορτιστή, απουσιάζετε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

• Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλυσίον εύλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

• Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

• Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη γνώσης ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

• Απουσιάζετε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και η χρήση μέρους προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Δεν πρέπει να αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Δεν πρέπει να ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει την ανάφλεξη ή την έκρηξή τους.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Προστατέψτε από βροχή και υγρασία.
3. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο.
4. Προσέξτε τα ξένα σώματα που εκτινάσσονται από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη λειτουργία του.
5. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη χρήση του.

6. Προσοχή.
7. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος.
8. Προσοχή: κατόπιν απενεργοποίησης του εργαλείου κήπου, το μαχαίρι του συνεχίζει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.
9. Ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους χωρίς υγρασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι για θάμνους και χλόη έχουν τον εναρμονισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή τύπου Li-Ion. Το ψαλίδι είναι εφοδιασμένο με τον κινητήρα συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη, με διέγερση από τους μόνιμους μαγνήτες και με τον μειωτήρα. Το λειτουργικό εξάρτημα του ψαλιδιού είναι τα αντικαθιστούμενα μαχαίρια που έχουν σχεδιαστεί για ξάκρισμα χλόης και πράσινων φυτών ή για φυσικούς φράχτες και θάμνους.

Αυτού του τύπου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μικρά αγροτεμάχια. Μία από τις δυνατές εφαρμογές: φροντίδα θάμνων, διότι το ψαλίδι είναι κατάλληλο για κούρεμα και διαμόρφωση θάμνων χάρη στο μαχαίρι ξακρίσματος φυσικού φράχτη. Επιπλέον, σε μερικές περιπτώσεις το ψαλίδι μπορεί να αντικαταστήσει χλοοκοπτική μηχανή. Το ψαλίδι με το μαχαίρι ξακρίσματος χλόης δύναται να χρησιμοποιηθεί σε μέρη δυσπρόσιτα για την πλειοψηφία των εργαλείων κήπου, π.χ. για την επεξεργασία ακμών χλοοταπίτων, κούρεμα χλόης κάτω από δέντρα και θάμνους.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο

πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αριθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

10. Μηχανισμός μπλοκαρίσματος του διακόπτη
 11. Διακόπτης
 12. Ένδειξη LED
 13. Μαχαίρι για χλόη
 14. Μαχαίρι για θάμνους
1. Υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή
 2. Κάλυμμα του μαχαίριού
 3. Κομπι μπλοκαρίσματος του καλύμματος του μαχαίριου
 4. Σφικτήρες
 5. Τροχός μετάδοσης κίνησης
 6. Ο ηλεκτρονόμος ασφαλείας

* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

- | | |
|------------------------|---------|
| 1. Μαχαίρι για χλόη | - 1 τμχ |
| 2. Μαχαίρι για θάμνους | - 1 τμχ |
| 3. Φορτιστής | - 1 τμχ |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το ψαλίδι για θάμνους και χλόη διατίθεται με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4° C έως 40° C. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει την πλήρη χωρητικότητα του περίπου μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Εισάγετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή (6) στο σώμα του ψαλιδιού (εικ. Β).
- Συνδέστε τον φορτιστή με την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου 230 V AC.

- Στην αρχή της διαδικασίας φόρτισης του εκφορτισμένου ηλεκτρικού συσσωρευτή θα ανάψει η ερυθρή φωτοδιόδος της ένδειξης LED (3) (εικ. Α).

- Όσο αυξάνεται το επίπεδο φόρτισης, θα ανάψουν επιπλέον η κίτρινη και η πράσινη φωτοδιόδος.

- Η ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης σηματοδοτείται με την ενεργοποίηση όλων των τριών φωτοδίοδων της ένδειξης LED (3), ενώ η πράσινη φωτοδιόδος θα ανάψει με ανοικτό πράσινο χρώμα. Κατόπιν σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου μαζί με τον φορτιστή με το δίκτυο, η ένδειξη LED (3) σηματοδοτεί το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή:

- Όταν είναι αναμμένη η ερυθρή φωτοδιόδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο βαθμός φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι χαμηλός.

- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή φωτοδιόδος και η κίτρινη φωτοδιόδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι φορτισμένος εν μέρει.

- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή, η κίτρινη και η πράσινη φωτοδιόδος: η τάση είναι ενεργοποιημένη, η διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη, ο βαθμός φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι υψηλός.

- Όταν είναι αναμμένες η ερυθρή φωτοδιόδος και η κίτρινη φωτοδιόδος καθώς και η πράσινη φωτοδιόδος, η διαδικασία φόρτισης μπορεί να ολοκληρωθεί, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι φορτισμένος πλήρως.

Οι φωτοδιόδοι της ένδειξης LED (3) θα είναι ενεργοποιημένες έως ότου αποσυνδέσετε τον φορτιστή από το δίκτυο. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι εκφορτισμένος, χρειάζεται περίπου 4 έως 5 ώρες ώστε να φτάσει την πλήρη χωρητικότητά του. Με κανονική χρήση, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής μπορεί να φορτίζεται πολλές φορές. Για τη διατήρηση της βέλτιστης λειτουργικής κατάστασης, συνιστάται να φορτίζετε το ψαλίδι το λιγότερο μία φορά στο εξάμηνο.



Δεν πρέπει να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να

φορτίζει για περισσότερο από 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα μέρη του ηλεκτρικού συσσωρευτή.

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίσετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου η ένδειξη LED (3) (εικ. Α) ενεργοποιείται αυτόματα. Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, πρέπει να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Οι φωτοδιόδοι θα δείξουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή:

- Ερυθρό, κίτρινο και πράσινο χρώμα: υψηλός βαθμός φόρτισης.
- Ερυθρό και κίτρινο χρώμα: εκφορτισμένος εν μέρει.
- Ερυθρό χρώμα: χαμηλός βαθμός φόρτισης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Πιέστε το κομπι του καλύμματος του μαχαίριού (8) (εικ. C).
- Μετακινήστε το κάλυμμα του μαχαίριού (7) προς τη χειρολαβή του ηλεκτρικού εργαλείου (εικ. C).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του μαχαίριού (7).
- Τοποθετήστε το μαχαίρι με τέτοιο τρόπο, ώστε οι εγκοπές του μαχαίριου να συμπίπτουν με τους σφικτήρες του σώματος του ηλεκτρικού εργαλείου (9) (εικ. D).
- Εάν δεν καταφέρνετε να τοποθετήσετε το μαχαίρι στη θέση του, διορθώστε τη θέση του τροχού μετάδοσης κίνησης (10) (εικ. E) δια χειρός και προσαρτήστε ξανά να τοποθετήσετε το μαχαίρι.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του μαχαίριού (7) με τέτοιο τρόπο, ώστε οι εξοχές του καλύμματος να συμπίπτουν με τις ενδείξεις επάνω στο σώμα του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Μετακινήστε το κάλυμμα του μαχαίριου (7) προς τα μπρος, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί μπλοκαρίσματος του καλύμματος του μαχαίριου (8).

Η αφαίρεση του μαχαίριου πραγματοποιείται με τον παρόμοιο τρόπο.

Για λόγους ασφαλείας, προτού φυλάξετε το εργαλείο, συνιστάται να αφαιρέσετε το μαχαίρι κοπής από το ψαλίδι και να το φυλάξετε μέσα στη θήκη του.



Το μαχαίρι είναι εξάρτημα κοπής. Εάν έρθετε σε επαφή με

αυτό, ενδέχεται να κοπείτε. Δεν πρέπει να ακουμπάτε το λειτουργικό μέρος του μαχαίριου. Για λόγους ασφαλείας, πρέπει να χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Προτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να ελέγξετε την

τεχνική κατάσταση του μαχαίριου. Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρια με χαράξεις, ρωγμές καθώς και με οισοδήποτε άλλες βλάβες.

Κατά την εργασία με το μαχαίρι για χλόη (4) (εικ. Α), πρέπει να είσαστε άκρως προσεκτικοί. Εάν έρθετε σε επαφή με το μαχαίρι, ενδέχεται να τραυματιστείτε.

Απαγορεύεται να υπερφορτώνετε το ψαλίδι. Ακολουθείτε τις συστάσεις σχετικά με το μέγιστο πάχος του κουρέματος, που αναφέρονται στον πίνακα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Στην κατασκευή του ηλεκτρικού εργαλείου έχει προβλεφθεί η μηχανική διακοπή της παροχής της τροφοδοσίας από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή στον διακόπτη, με τη βοήθεια του ηλεκτρονόμου ασφαλείας (11) (εικ. F). Πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου πρέπει να εισάγετε τον ηλεκτρονόμο ασφαλείας (11) (εικ. F) για την παροχή της τροφοδοσίας. Πριν από τη φύλαξη ή την φόρτιση του ηλεκτρικού εργαλείου αποσυνδέστε τον ηλεκτρονόμο ασφαλείας, ώστε να διασφαλίσετε την προστασία από αθλήτη εκκίνησης.

Κατά την ενεργοποίηση και κατά τη διάρκεια της εργασίας σας, κρατάτε το ψαλίδι καλά και με τα δύο σας χέρια. Όταν κρατάτε το ψαλίδι με το ένα σας χέρι, μην πλησιάζετε το άλλο χέρι στο μαχαίρι. Το ψαλίδι είναι εφοδιασμένο με το κουμπί που προστατεύει από την ανεπιθύμητη εκκίνησης του.

1. Πιέστε τον μηχανισμό μπλοκαρίσματος του διακόπτη (1) (εικ. Α).
2. Πιέστε τον διακόπτη (2) (εικ. Α).
3. Αφήστε τον διακόπτη (2), και το ψαλίδι θα ακινητοποιηθεί.

Κατόπιν ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αναμένετε έως ότου το ψαλίδι αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητα, και μόνο κατόπιν αυτού μπορείτε να προβείτε στην εργασία σας. Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας, απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη, δηλαδή να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το ψαλίδι. Επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το υπό επεξεργασία αντικείμενο. Κατόπιν απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να είσαστε προσεκτικοί, διότι το μαχαίρι ενδέχεται να συνεχίσει να περιστρέφεται για ορισμένο χρονικό διάστημα.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προβαίνοντας σε οισοδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την επισκευή, οφείλετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από τον ηλεκτρικό εργαλείο και από το δίκτυο.

- Συνιστάται να καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε νερό και λοιπά υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου, διότι ενδέχεται να βλάψουν τα πλαστικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σκουπίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί.
- Συστηματικά καθαρίζετε τις οπές εξερισμού, ώστε να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Για τον καθαρισμό του λειτουργικού μέρους του μαχαίριου χρησιμοποιήστε μια βούρτσα.
 - Κατόπιν καθαρισμού, μπορείτε να λιπάνετε τα μαχαίρια με ένα διαπεραστικό προστατευτικό λιπαντικό.
 - Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα ξηρό μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ψαλίδι για θάμνους και χλόη	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	7,2 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-ion
Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο	1100 / λεπτό
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300 mAh
Πλάτος κουρέματος χλοοκοπτικό	80 mm
Πλάτος κουρέματος κλαδευτήρι	120 mm
Μέγιστο πάχος κουρέματος κλαδευτήρι	8 mm
Επίπεδο ασφάλειας	IPX1
Κλάση προστασίας	III
Βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου με το μαχαίρι για χλόη	0,55 kg
Βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου με το μαχαίρι για θάμνους	0,61 kg
Έτος κατασκευής	2020

Φορτιστής

Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Τάση φόρτισης	9,5 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	500 mA
Χρόνος φόρτισης	4 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,23 kg
Έτος κατασκευής	2020

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K=1 \text{ dB (A)}$
Εγγυημένη επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης που εκπέμπεται L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση δόνησης που δίδονται σε αυτό το χειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60745-1. Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το δηλωμένο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Όσο υψηλότερο είναι το επίπεδο δόνησης θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια ζωής.

Για να εκτιμήσετε με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, σκεφτείτε περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά την προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.



ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Esta herramienta eléctrica no está destinada para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad de trabajo con la herramienta. Preste atención a los niños, el dispositivo debe estar asegurado de tal manera que los niños no jueguen con la herramienta.
- Cuando se trabaja con las tijeras cortacésped y arreglaJETOS, póngase siempre gafas de protección y zapatos estables.
- Tenga en cuenta que después de apagar el cabezal de la herramienta sigue girando durante un momento.
- No proporcione la herramienta a los niños; no deje la herramienta sin supervisión. La herramienta sin utilizar debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- No guarde la herramienta en la lluvia o en un ambiente húmedo.
- Trabaje únicamente con la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- No utilice tijeras cortacésped y arreglaJETOS si cerca hay otras personas, niños o mascotas.
- Las personas que se encuentran cerca, deben mantener una distancia segura de la zona de alcance de la herramienta. Mantenga una distancia segura entre la punta de la herramienta y la línea eléctrica de al menos 15 metros.
- Preste especial atención a que durante el trabajo no entren ningunos elementos entre las cuchillas. En el caso del bloqueo de un elemento entre las cuchillas apague inmediatamente el dispositivo y retire el objeto que causa la interrupción del trabajo. Nunca toque las cuchillas que están en movimiento.
- La herramienta debe estar apagada antes de empezar el mantenimiento o la limpieza.
- Las tijeras cortacésped y arreglaJETOS nunca deben sujetarse por la parte operativa ya que existe riesgo de lesiones, incluso cuando las tijeras están apagadas.
- Durante el trabajo con la herramienta, así como durante el mantenimiento, siempre use guantes de protección.
- Durante manejo de la herramienta, debe tener mucho cuidado y precaución para que los dedos de la mano libre (con la que sujeta o aleja las ramas) no estén al alcance de corte de las cuchillas.
- Cuando se trabaja con las tijeras cortacésped y arreglaJETOS debe adoptar una posición firme, especialmente cuando se utiliza una plataforma o escalera.
- Antes de cada uso, compruebe cuidadosamente el estado de los elementos de corte, cualquier acción se debe llevar a cabo con la herramienta apagada.
- Las cuchillas deben ser tratados con precaución para evitar cortes y lesiones no intencionales. Durante el transporte o almacenamiento, coloque la tapa de las cuchillas de corte.
- Antes de encender las tijeras, asegúrese de que sus manos y pies están a una distancia segura de las cuchillas de corte.
- Cada vez debe controlar que las tapas de la herramienta y otras protecciones se encuentran en perfecto estado de funcionamiento y están fijadas correctamente.

Instrucciones de seguridad para trabajar con las tijeras cortacésped y arreglaJETOS.

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No trate de mover material cortado o sostenerlo con la hoja en marcha. Quite el material atascado solo cuando la herramienta está apagada. Un momento de distracción mientras trabaja las tijeras cortacésped y arreglaJETOS puede causar lesiones graves.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	<p>Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιβόριο λειτουργίας του οποίου εληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.</p>
<p>Li - Ion</p>	<p>Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.</p>

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.
 Η εταιρεία „Grupa Torxek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torxek»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργήθηκαν για τα περιεχόμενα των παρόντων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων των κειμένων, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torxek και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενimerτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torxek αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

- Sujete la herramienta por partes aisladas de la empuñadura, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con el cable de alimentación. El contacto de la cuchilla con el cable conductor puede dar lugar a que la tensión pase a componentes metálicos y provocar una descarga eléctrica.

- Cuando la cuchilla no esté operativa, sujete las tijeras cortacésped y arreglasetos por el mango. Cuando transporte o almacene en las tijeras, siempre ponga una tapa protectora sobre la cuchilla. Manipule con cuidado las tijeras para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con la cuchilla.

Instrucciones de seguridad para la batería.

- La batería debe estar protegida de altas temperaturas, por ejemplo, de una luz solar permanente, del fuego, el agua y la humedad - existe riesgo de explosión.

- En caso de daño o uso inadecuado de la batería, se pueden emitir gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.

- En condiciones de uso inadecuadas, el líquido puede filtrarse de la batería; evite el contacto con él. Si hay un contacto accidental, la zona afectada se debe enjuagar con agua. En caso de contacto con los ojos, además, consulte al médico. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación de los ojos o quemaduras.

- No abra la batería - existe riesgo de cortocircuito.

- No utilice la batería durante la lluvia.

Instrucciones de seguridad para el cargador de batería.

- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar dentro de recintos secos.

- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

- No utilice el cargador colocado en superficies combustibles (por ejemplo, papel, textiles) o en las proximidades de sustancias inflamables. Debido al aumento de la temperatura en el cargador durante el proceso de carga, hay un riesgo de incendio.

- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En el caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.

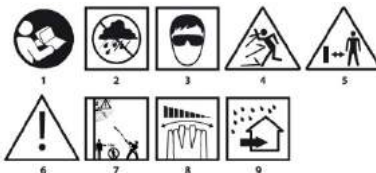
- Los niños y las personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o conocimiento no es suficiente para utilizar el cargador guardando todas las reglas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que la herramienta no sea utilizada adecuadamente y como resultado puede dar lugar a lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

¡ATENCIÓN! Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRAFICOS UTILIZADOS.



1. Lea todas las instrucciones de seguridad.

2. Proteja la herramienta de la lluvia.

3. Durante el trabajo con la herramienta, use siempre gafas de protección.

4. Preste atención a los cuerpos extraños rebotados durante el trabajo.

5. Mientras trabaja, mantenga una distancia segura de la herramienta.

6. ¡Atención!

7. Mantenga una distancia segura de la línea eléctrica.

8. ¡Atención! Cuando se apaga la herramienta, la cuchilla sigue girando durante un tiempo.

9. El cargador debe utilizarse en lugares secos.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Las tijeras cortacésped y arreglasetos se alimenta por una batería Li-Ion incorporada. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa con imán permanente con engranajes planetarios. Los útiles son cuchillas recambiables dedicadas para césped y plantas verdes o para setos y arbustos.

Este tipo de herramienta eléctrica se puede utilizar en un jardín particular. Uno de sus usos es el cuidado de arbustos recortándolos y formando con una cuchilla recortadora. Además las tijeras cortacésped y arreglasetos también complementa en algunas tareas el cortacésped. Las tijeras con cuchilla para césped puede llegar a lugares de difícil acceso para dispositivos de jardinería más grandes, por ejemplo para trabajos en esquinas o cerca de árboles y arbustos.



Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica distinto a los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Bloqueo de interruptor

2. Interruptor

3. Indicador LED

4. Hoja para césped

5. Cuchilla para setos

6. Enchufe del cargador

7. Tapa de la cuchilla

8. Botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla

9. Vástagos de fijación

10. Rueda motriz

11. Cortocircuito de seguridad

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Cuchilla para césped - 1 ud.

2. Cuchilla para setos - 1 ud.

3. Cargador - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

CARGA DE LA BATERÍA

Las tijeras cortacésped y arreglasetos vienen con una batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe llevarse a cabo bajo condiciones de la temperatura ambiente de 4°C - 40°C. La batería, que no se ha utilizado durante mucho tiempo, alcanzará pleno rendimiento de alimentación después de 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Enchufe el cargador a la toma (6) en la carcasa de las tijeras cortacésped y arreglasetos (**imagen B**).
- Conecte el cargador a una toma de corriente de 230V CA.
- Al principio de la carga de la batería descargada se iluminará un diodo (3) rojo (**imagen A**).
- A medida que la carga progresa se irán encendiendo secuencialmente los diodos amarillo y verde.
- El proceso de carga puede terminar cuando en el indicador LED (3) se encenderán todos los diodos y el diodo verde se iluminará con una luz brillante.
- El indicador LED (3), con el cargador conectado a la herramienta y a la red, indica el progreso de la carga:
- Diodo rojo iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, bajo estado de carga de la batería.
- Diodo rojo y amarillo iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, batería parcialmente cargada.
- Diodo rojo, amarillo y verde iluminado - alimentación conectada, carga en proceso, batería cargada en gran parte.
- Diodo rojo, amarillo iluminados y diodo verde iluminado con luz brillante - alimentación conectada, se puede terminar la carga, batería plenamente cargada.

El diodo LED (3) estará encendido hasta que el cargador no se desconecte de la toma de corriente. Después de descargarse la duración mínima de carga es de aproximadamente 4 ÷ 5 horas para conseguir el estado de carga completa de la batería. En caso de usos normales, la batería del destornillador puede cargarse varias veces. Para mantener las tijeras en buen estado, la batería debe cargarse al menos una vez cada seis meses.

⚠ La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador llegue a la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

Indicador LED (3) (**imagen A**) se activa automáticamente durante la operación. Para comprobar el estado de la batería, ponga la herramienta en marcha. La iluminación de diodos indica el estado de la batería:

- Rojo, amarillo y verde - alto nivel de carga de la batería.
- Rojo y amarillo - descarga parcial.
- Rojo - nivel de carga bajo, hace falta cargar la batería.

MONTAJE DEL ÚTIL

- Pulse el botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla (8) (**imagen C**).
- Deslice la tapa de la cuchilla (7) en la dirección de la empuñadura del dispositivo (**imagen C**).
- Retire la tapa de la cuchilla (7).
- Instale la cuchilla - para encajar las ranuras en la cuchilla con ranura de la cuchilla con vástago de sujeción (9) del dispositivo (**imagen D**).
- En caso de que la cuchilla no entre e su sitio, hay que corregir manualmente la posición de la rueda motriz del dispositivo (10) (**imagen E**) y colocar de nuevo la cuchilla.
- Coloque la tapa de la cuchilla (7) de manera que las tapas se alineen con las marcas sobre la carcasa de las tijeras.
- Mueva la tapa de la cuchilla (7) hacia delante hasta que encaje el botón de bloqueo de la tapa de la cuchilla (8).

Desmontaje de la cuchilla se hace de forma análogo.

⚠ Para mayor seguridad, se recomienda almacenar las tijeras con la cuchilla desmontada y la cuchilla con la tapa puesta. Las cuchillas son útiles de corte y en contacto pueden causar lesiones al usuario. No se debe tocar la partes operativas de la cuchilla. Para mayor seguridad, debe utilizar guantes de protección.

⚠ Antes de usar las tijeras debe comprobar el estado de las cuchillas. No utilice cuchillas con mellas, agrietadas o dañadas de otra manera.

Si está trabajando con una cuchilla para césped (4) (**imagen A**) tenga mucho cuidado. La cuchilla para césped operativa puede provocar lesiones en contacto con el cuerpo.

Nunca sobrecargue las tijeras. Hay que cumplir con las recomendaciones relacionadas con el espesor de corte máximo indicado en la tabla con los parámetros técnicos.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

El dispositivo está equipado con una desconexión mecánica de flujo de corriente de la batería al interruptor de la herramienta mediante cortocircuito de seguridad (11) (**imagen F**). Antes de poner en marcha el dispositivo, conecte el cortocircuito de seguridad (11) (**imagen F**) para permitir el flujo de corriente. Durante el almacenamiento y la carga de la herramienta el cortocircuito de seguridad debe desconectarse para evitar la puesta en marcha incontrolada.

Durante la puesta en marcha y funcionamiento, mantenga las tijeras firmemente con una o las dos manos. Si sujeta las tijeras con una mano, la otra la debe mantener alejada de las cuchillas. Las tijeras están equipadas con un interruptor que evita una puesta en marcha incontrolada.

- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (6) (**imagen A**).
- Pulse el interruptor (2) (**imagen A**).
- Al soltar el interruptor (2), la herramienta se para.

Al poner la herramienta en marcha debe esperar hasta que el útil alcance una velocidad máxima y solo entonces puede empezar a trabajar. Durante el trabajo, no utilice el interruptor para encender o apagar la herramienta. El interruptor de la herramienta se puede operar solo si la herramienta eléctrica está retirada del material cortado. Después de apagar la herramienta, tenga cuidado - la cuchilla de corte puede girar durante algún tiempo.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufar el cargador de la herramienta y de la toma de corriente.

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- Para limpiar no debe utilizar agua ni otros líquidos ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- La carcasa de la herramienta debe limpiarse con un paño seco.
- Debe limpiar con regularidad los orificios de ventilación de las tijeras para evitar sobrecalentamiento del motor.
- Al limpiar las cuchillas, utilice un cepillo.
- Las cuchillas se pueden limpiar y mantener con agentes penetrantes y lubricantes.
- La herramienta debe estar almacenada en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS NOMINALES

Tijeras cortacésped y arreglasetos	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	7,2 V CD
Tipo de batería	Li-ion
Velocidad nominal sin carga	1100/min
Capacidad de la batería	1300 mAh
Ancho de corte cortadora de césped	80 mm
Ancho de corte motosierra	120 mm
Grosor de corte máximo motosierra	8 mm
Nivel de seguridad	IPX1
Clase de protección	III
Peso de la herramienta con una cuchilla para césped	0,55 kg
Peso de la herramienta con una cuchilla para setos	0,61 kg
Año de fabricación	2020
Cargador	
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	9,5 V CD
Corriente de carga máx.	500 mA
Tiempo de carga	4 h
Clase de protección	II
Peso	0,23 kg
Año de fabricación	2020

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 81$ dB (A) $K=1$ dB (A)
Garantizado nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 90$ dB (A) $K=3$ dB (A)
Valor de aceleraciones de las vibraciones	$a_{h1} = 2,19$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de la aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica emitida L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y la aceleración de la vibración a_h indicados en este manual se midieron de acuerdo con EN 60745-1. El nivel de vibración especificado a_h se puede utilizar para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a vibraciones.



El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas, el nivel de vibración puede cambiar. Cuanto mayor sea el nivel de vibración, se verá afectado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones a lo largo de la vida útil.

Para estimar con precisión la exposición a la vibración, considere los periodos en los que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no en uso. Una vez que se hayan evaluado cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y herramientas de trabajo,

protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

	Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.
 Li-ion	Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT **TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**
TAGLIABORDI PER ERBA E SIEPI
52G311

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza. Prestare attenzione ai bambini, il dispositivo deve essere protetto in modo tale che i bambini non possano giocare con questo elettROUTENSILE.
- Durante l'utilizzo del tagliabordi per erba e siepi indossare sempre occhiali e scarpe stabili.
- Ricordare che dopo lo spegnimento del dispositivo, la testa continua ancora a ruotare per qualche istante.
- Non mettere a disposizione dei bambini gli utensili; non lasciare il dispositivo incustodito. Dispositivi inutilizzati devono essere conservati in luoghi sicuri, fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare l'utensile in ambienti umidi o esposti a pioggia.
- Utilizzare l'elettROUTENSILE solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare il tagliabordi con altre persone, bambini o animali domestici nelle vicinanze.
- Le persone nelle vicinanze devono mantenere un'adeguata distanza di sicurezza dall'area operativa dell'elettROUTENSILE. Inoltre è necessario mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m tra l'estremità della lama e la linea elettrica.
- Durante il lavoro prestare particolare attenzione affinché tra le lame non entrino elementi estranei. In caso di blocco di corpi estranei tra le lame, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere l'oggetto che causa l'interruzione del funzionamento. Non toccare mai le lame in movimento.

- Il dispositivo deve essere spento prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Il tagliabordi non deve essere mai tenuto tramite la parte operativa della lama, esiste la possibilità di lesioni, anche quando il tagliabordi è spento.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, così come durante le operazioni di manutenzione, indossare sempre guanti protettivi.
- Durante l'uso del dispositivo, osservare ampie precauzioni e fare attenzione affinché le dita della mano libera (utilizzata per tenere o spostare i rami) non entrino nella zona di taglio delle lame.
- Durante il lavoro con il tagliabordi assumere una posizione stabile, soprattutto quando si utilizza una piattaforma o una scala.
- Prima di ogni utilizzo verificare lo stato degli elementi di taglio, eseguire l'operazione con l'elettrotroutensile spento.
- Le lame devono essere manipolate con cautela per evitare tagli o ferite. Nel trasporto o durante lo stoccaggio montare la protezione per le lame.
- Prima di accendere il tagliabordi, assicurarsi che mani e piedi siano ad un'adeguata distanza di sicurezza dalle lame.
- Ogni volta è necessario controllare che le protezioni del dispositivo e gli altri dispositivi di sicurezza siano in condizioni di massima efficienza e siano fissati correttamente.

Avvertenze per l'utilizzo in piena sicurezza dei tagliabordi per erba e siepi.

Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Con la lama in funzione non cercare di rimuovere o tenere fermo il materiale tagliato. Rimuovere il materiale bloccato solo dopo lo spegnimento del dispositivo. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dei tagliabordi per erba e siepi può portare a gravi lesioni.

L'elettrotroutensile deve essere tenuto tramite le superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama può venire a contatto con il cavo di alimentazione. Il contatto della lama con il cavo sotto tensione può causare la comparsa di tensione negli elementi metallici e condurre ad episodi di elettrocuzione.

Con la lama non in funzione, tenere il tagliabordi per erba e siepi tramite l'impugnatura. Durante il trasporto o lo stoccaggio montare sempre il coperchio di protezione delle lame. Un utilizzo attento del dispositivo riduce il rischio di lesioni a seguito del contatto con le lame.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti la batteria.

La batteria deve essere protetta contro le alte temperature, ad es. dalla luce solare costante, contro il fuoco, l'acqua e l'umidità Rischio di esplosione.

In caso di danneggiamento o di uso improprio della batteria può avere luogo una fuoriuscita di gas. In presenza di tale episodio aerare l'ambiente, in caso di malessere consultare un medico. I gas possono danneggiare l'apparato respiratorio.

In caso di condizioni di utilizzo inappropriate può avere luogo una perdita di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre è necessario consultare un medico. L'elettrolita fuoriuscito può causare irritazioni degli occhi o ustioni.

Non aprire la batteria - Pericolo di cortocircuito.
Non usare la batteria dell'elettrotroutensile durante precipitazioni piovose.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. La penetrazione di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.

Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di carica, sussiste un pericolo d'incendio.

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato del caricabatteria, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati guasti, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate ad un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o d'incendio.

Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per poter utilizzare il caricabatterie osservando tutte le avvertenze di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo che il dispositivo non venga adoperato correttamente, e possa causare lesioni.

Quando il caricabatterie non viene utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! Nonostante l'impiego di una struttura intrinsecamente sicura, si consiglia l'uso di dispositivi di sicurezza e dispositivi di protezione a causa dei rischi residui di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono essere soggette a perdite, possono incendiarsi o esplodere. È vietato conservare queste ultime in automobili esposte al sole in giornate calde. Non aprire la batteria.

Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati espongono al rischio d'incendio o esplosione della batteria.

LEGENDA DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Lea todas las instrucciones de seguridad.
2. Proteja la herramienta de la lluvia.
3. Durante el trabajo con la herramienta, use siempre gafas de protección.
4. Preste atención a los cuerpos extraños rebotados durante el trabajo.
5. Mientras trabaja, mantenga una distancia segura de la herramienta.
6. ¡Atención!
7. Mantenga una distancia segura de la línea eléctrica.
8. ¡Atención! Cuando se apaga la herramienta, la cuchilla sigue girando durante un tiempo.
9. El cargador debe utilizarse en lugares secos.

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Il tagliabordi a batteria per erba e siepi è alimentato con una batteria agli ioni di litio integrata al suo interno. È attivato da un motore a spazzole a corrente continua con magneti permanenti, provvisto di riduttore. L'utensile di lavoro del dispositivo è costituito da lame intercambiabili, dedicate rispettivamente al taglio di erba e piante verdi o siepi e cespugli.

Questo tipo di elettrotroutensile può essere utilizzato nel giardino domestico. Uno dei suoi utilizzi è la cura di siepi, per la loro potatura e sagomatura, tramite l'uso di lame per siepi. Inoltre il tagliabordi integra in alcuni lavori l'utilizzo del tagliaerba. Il tagliabordi con le lame per erba può raggiungere punti non accessibili a dispositivi da giardinaggio più grandi, ad es. consente la tosatura negli angoli o nei pressi di alberi ed arbusti.



Non è consentito utilizzare l'elettrotroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce ai componenti dell'utensile mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale d'istruzioni.

1. Pulsante di blocco dell'interruttore
 2. Interruttore
 3. Indicatore LED
 4. Lama per erba
 5. Lama per siepi
 6. Presa di collegamento del caricabatterie
 7. Protezione della lama
 8. Pulsante di blocco della protezione della lama
 9. Parni di fissaggio
 10. Ruota conduttrice
 11. Jumper di protezione
- * Possono avere luogo differenze tra il disegno ed il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



AVVERTENZA

EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

1. Lama per erba - 1 pz.
2. Lama per siepi - 1 pz.
3. Caricabatterie - 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

CARICA DELLA BATTERIA

Il tagliabordi per erba e siepi viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve essere effettuata in un ambiente con temperatura 4°C - 40°C. Una batteria che non è stata utilizzata a lungo, raggiunge la piena capacità di carica dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Inserire la spina del cavo del caricabatterie nella presa di collegamento del caricabatterie (6) sul corpo del tagliabordi (fig. B).
- Collegare il caricabatterie ad una presa di rete 230 V AC.
- All'inizio del processo di carica di una batteria scarica si illumina sull'indicatore LED (3) un led di colore rosso (fig. A).
- Con il proseguire del processo di carica inoltre si accenderanno in sequenza il led giallo e quello verde.
- Il processo di carica può essere completato quando sull'indicatore LED (3) si accendono tutti i LED ed il LED verde è acceso costantemente. L'indicatore LED (3), con il caricabatterie collegato al dispositivo ed alla rete elettrica, indica il progresso di ricarica della batteria:
- Led rosso acceso - tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria ha un livello di carica basso.
- Led rosso e led verde accessi tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria è parzialmente carica.
- Led rosso, led verde e giallo accessi tensione collegata, processo di ricarica della batteria in corso, la batteria è quasi totalmente carica.
- Accensione dei LED rosso, giallo e la luce brillante del led verde - la tensione è collegata, può essere completato il processo di carica, la batteria è completamente carica.

I diodi dell'indicatore LED (3) s'illuminano fino allo scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete. Una volta scarica, la batteria richiede un tempo minimo di carica di circa 4 ÷ 5 ore per raggiungere un livello di carica completo. Nell'uso normale la batteria del tagliabordi può essere ricaricata molte volte. Per mantenere il tagliabordi in uno stato adeguato è necessario ricaricare la sua batteria almeno una volta ogni sei mesi.



La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di tale tempo di carica può causare il danneggiamento delle celle della batteria.

Durante il processo di carica la batteria raggiunge temperature molto elevate. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Questo eviterà il danneggiamento della batteria.

INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

L'indicatore LED (3) (fig. (A)) viene attivato automaticamente durante il funzionamento del dispositivo. Per verificare lo stato di carica della batteria è necessario attivare l'elettrotensile. L'illuminazione del led

segnala il livello di carica della batteria:

- Colore rosso, giallo e verde - alto livello di carica della batteria.
- Colore rosso e giallo - batteria parzialmente scarica.
- Colore rosso - basso livello di carica della batteria - è necessario caricare la batteria.

MONTAGGIO DEGLI UTENSILI DI LAVORO

- Premere il pulsante di blocco della protezione della lama (8) (fig. C).
 - Spostare il coperchio della lama (7) in direzione dell'impugnatura del dispositivo (fig. C).
 - Rimuovere il coperchio della lama (7).
 - Montare la lama in modo da far corrispondere le scanalature della lama con le spine di centraggio (9) del dispositivo (fig. D).
 - In caso di problemi con la fuoriuscita delle lame, correggere manualmente la posizione della ruota di azionamento del dispositivo (10) (fig. E), quindi rimontare le lame.
 - Montare il coperchio delle lame (7) in modo tale che le linguette del coperchio coincidano con le tacche sul rivestimento del tagliabordi.
 - Spostare il coperchio della lama (7) in avanti fino allo scattare del pulsante di blocco del coperchio della lama (8).
- La rimozione della lama avviene nello stesso modo.



Per una maggiore sicurezza si consiglia di riporre il tagliabordi con le lame smontate e la lama smontata con il coperchio montato.

Le lame sono strumento di taglio ed in caso di contatto possono causare lesioni all'utente. Non si deve toccare le parti di lavoro della lama. Per una maggiore sicurezza è consigliabile utilizzare guanti protettivi.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE



Prima di utilizzare il tagliabordi, controllare lo stato delle lame. Non utilizzare dischi che presentino intaccature, crepe, o siano danneggiati in altro modo.

In caso di lavori con la lama per erba (4) (fig. A) prestare particolare attenzione. La lama per erba in funzione in caso di contatto con il corpo può condurre a lesioni.

Non sovraccaricare il tagliabordi. Rispettare le avvertenze inerenti lo spessore di taglio massimo, riportate nella tabella con i parametri tecnici.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Il dispositivo è dotato di un sezionatore meccanico dell'energia elettrica dalla batteria all'interruttore del dispositivo in forma del jumper di protezione (11) (fig. F). Prima di avviare il dispositivo è necessario collegare il jumper di protezione (11) (fig. F) per attivare l'alimentazione elettrica. Durante lo stoccaggio e la ricarica del dispositivo il jumper di protezione deve essere scollegato, in modo da proteggere il dispositivo contro avviamenti accidentali.

Durante l'avvio e l'uso del tagliabordi tenerlo saldamente con una o due mani. Tenendo il tagliabordi con una mano, l'altra deve essere tenuta lontano dalla lama. Il tagliabordi è dotato di un interruttore di protezione che protegge contro l'avviamento accidentale.

- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (1) (fig. A).
 - Premere l'interruttore (2) (fig. A).
 - Rilasciando il pulsante dell'interruttore (2) il tagliabordi si ferma.
- Dopo l'avviamento del dispositivo attendere che la lama raggiunga la velocità massima, solo allora è possibile iniziare il lavoro. Durante il lavoro non usare l'interruttore, accendendo o spegnendo il tagliabordi. L'interruttore del tagliabordi può essere azionato solo quando l'elettrotensile è lontano dal materiale in lavorazione. Dopo lo spegnimento del dispositivo fare attenzione - la lama può continuare a ruotare per qualche istante.**

UTILIZZO E MANUTENZIONE

Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, è necessario scollegare il caricabatterie dal dispositivo e dalla presa di rete.

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Per la pulizia dei tagliabordi non utilizzare acqua o altri liquidi, in quanto questi possono danneggiare le parti in plastica.
- Il dispositivo deve essere pulito con un panno asciutto.
- Le feritoie di ventilazione vanno pulite regolarmente, per prevenire il surriscaldamento del motore.
- Durante la pulizia delle lame nell'area di lavoro, usare una spazzola.
- Le lame possono essere pulite e mantenute mediante l'utilizzo di prodotti penetranti - lubrificanti.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Qualsiasi tipo di difetti devono essere rimossi da un punto di assistenza tecnica autorizzato dal produttore.

delle vibrazioni	$K=1,5 \text{ m/s}^2$
------------------	-----------------------

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora emesso L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e l'accelerazione di vibrazione a_h indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla EN 60745-1. Il livello di vibrazione dichiarato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Più il livello di vibrazione sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni per tutta la vita utile.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura delle mani adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PARAMETRI TECNICI



DATI NOMINALI

Tagliabordi per erba e siepi	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	7,2 V DC
Tipo di batteria	Li-ion
Velocità nominale senza carico	1100/min
Capacità della batteria	1300 mAh
Larghezza di taglio tagliaerba	80 mm
Larghezza di taglio taglia siepi	120 mm
Spessore massimo di taglio taglia siepi	8 mm
Livello di sicurezza	IPX 1
Classe d'isolamento	III
Peso del dispositivo con lama per erba	0,55 kg
Peso del dispositivo con lama per siepi	0,61 kg
Anno di produzione	2020
Caricabatterie	
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	9,5 V DC
Corrente massima di carica	500 mA
Tempo di carica	4 h
Classe d'isolamento	II
Peso	0,23 kg
Anno di produzione	2020

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A)}$ $K=1 \text{ dB (A)}$
Garantito livello di potenza acustica:	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A)}$ $K=3 \text{ dB (A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
 Li-ion	Gli accumulatori / batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

**VERTALING VAN DE ORIGINELE
HANDLEIDING VAN DE
GRAS- EN HEGTRIMMER
52G311**

LET OP: ALVORENS MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Beveilig het toestel en let op zodat kinderen niet ermee spelen.
- Tijdens het werk met gras- en hegtrimmer gebruik altijd een bril en stabiel schoeisel.
- Neem in acht dat na het uitzetten van het toestel de kop nog even draait.
- Stel het toestel nooit ter beschikking van kinderen; laat het toestel nooit zonder toezicht achter. Het ongebruikte toestel bewaar op een veilig plek en buiten bereik van kinderen.
- Bescherm het elektrogereedschap tegen regen en vochtige omstandigheden.
- Gebruik het elektrogereedschap alleen in daglicht of in goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik de trimmer nooit als in de buurt andere personen, kinderen of huisdieren aanwezig zijn.
- Personen die in de buurt verblijven, dienen op een veilig afstand van het werkbereik van het elektrogereedschap blijven. Bewaar eveneens een veilig afstand van 15 m tussen het uiteinde van het mesblad en de elektrische lijn.
- Wees bijzonder attent zodat tijdens het werk geen vreemde elementen tussen de mesbladen komen. Indien er iets tussen de mesbladen geblokkeerd raakt, zet het toestel onmiddellijk uit en verwijder het voorwerp dat de storing veroorzaakte. Nooit raak aan de mesbladen die in beweging zijn.
- Alvorens met het onderhoud of reiniging te beginnen zet het toestel uit.
- Grijp de trimmer nooit aan de mesbladen, het risico van letsels bestaat zelfs als de trimmer uitgezet is.
- Tijdens het werk met het gereedschap alsook tijdens onderhoudswerkzaamheden gebruik altijd de veiligheidshandschoenen.
- Tijdens de bediening van het toestel wees bijzonder attent zodat de vingers van de vrije hand (waarmee de takken gehouden of verschoven worden) niet in het werkbereik van de mesbladen komen.
- Tijdens het werk met de trimmer neem een stabiele lichaamshouding aan, in het bijzonder bij gebruik van een loopbrug of lader.
- Telkens alvorens met het gebruik te beginnen, controleer nauwkeurig de toestand van de snijelementen, voer deze werkzaamheden met een uitgezet elektrogereedschap uit.
- Wees bijzonder attent tijdens omgaan met de mesbladen zodat ongewenste sneden of verwondingen kunnen worden voorkomen. Tijdens het transport of opslag zet de beschermer op de mesbladen op.
- Alvorens de trimmer aan te zetten, verzekert u zich dat de handen en voeten op een veilige afstand van de mesbladen zich bevinden.
- Controleer telkens de beschermingen op het toestel en andere beveiligende elementen met het oog op juiste werking en bevestiging.

Aanwijzingen betreffende het veilige werk met gras- en hegtrimmer.

- **Houd de ledematen niet in de buurt van het mesblad. Verschuif noch hou vast het gesneden materiaal als het mesblad werkt. Het klemgeraakte materiaal verwijder pas na het uitzetten van het toestel.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de gras- en hegtrimmer kan ernstige letsels als gevolg hebben.
- **Grijp het elektrogereedschap aan de geïsoleerde delen van het handvat, omdat het mesblad de spanningskabel kan aanraken.** Het contact met een leiding van elektrische spanning kan de spanning op de metalen delen van het toestel overbrengen, wat elektrocutie als gevolg kan hebben.
- **Zelfs als de gras- en hegtrimmer niet werkt, grip deze aan het handvat. Tijdens transport of opslag zet altijd de beschermer op de mesbladen op.** Het zorgvuldig omgaan met het toestel vermindert het risico van letsels als gevolg van contact met het mesblad.

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de accu.

- **Bescherm de accu tegen hoge temperaturen, bv. sterk zonlicht, vuur, alsook water en vocht** – er bestaat een gevaar van ontploffing.
- **Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen.** Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- **Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt.** Bij toevallig contact, spoel met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- **Open de accu niet** – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- **Gebruik de accu niet als het regent.**

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu.

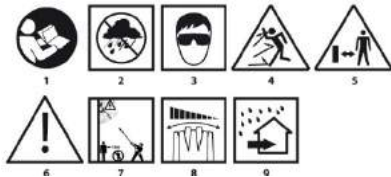
- **Stel de oplader nooit aan de werking van vocht of water bloot.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- **Alvorens met de bediening of reiniging van de oplader te beginnen, trek de stekker uit het stopcontact.**
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens alvorens met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet.** Open de oplader nooit zelfstandig. Laat alle reparaties door een geautoriseerde servicedienst uitvoeren. Onjuiste montage van de oplader dreigt met elektrocutie of brand.
- **Laat het toestel niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt.** In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- **Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.**

LET OP!

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme dagen. Open de accu niet. De Li-ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

UITLEGGING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Lees alle veiligheidsvoorschriften.
2. Bescherm tegen regen.
3. Gebruik persoonlijke oogbescherming.
4. Let op op vreemde delen die worden afgeworpen.
5. Bewaar veilige afstand.
6. Let op.
7. Bewaar veilige afstand vanaf elektriciteitslijn.
8. Let op: na het uitzetten van het tuingereedschap draait het mesblad nog door een tijd door.
9. Gebruik de oplader in droge ruimtes.

OPBOUW EN TOEPASSING

De accu gras- en hegtrimmer wordt met een ingebouwde Li-Ion accu gevoed. Het toestel wordt door een cummutator motor met vaste magneten en overkoppeling aangedreven. De wisselbare mesbladen zijn bestemd voor gras en planten of heg en struiken.

Zulke soort toestellen zijn voor tuinwerkzaamheden bestemd. Één van de toepassingen bestaat uit het verzorgen van struiken door trimmen en vormgeven met gebruik van een struikenmes. Daarnaast kan de trimmer als aanvulling op grasmaaier beschouwd worden. De trimmer met een grasmes kan de voor grotere toestellen onbereikbare plekken, zoals bv. hoeken of boom- en struikranden bereiken.



Gebruik het elektrisch gereedschap alleen in

overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Blokkadeknop van de schakelaar
2. Schakelaar
3. LED- indicatie
4. Grasmes
5. Struikenmes
6. Nest voor oplader aansluiting
7. Deksel van het mesblad
8. Blokkadeknop van de deksel van het mesblad
9. Bevestigende pennen
10. Aandrijfwiel
11. Beveiligende hendel

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE TEKENS



WAARSCHUWING

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- | | |
|----------------|---------|
| 1. Mesblad | - 1 st. |
| 2. Struikenmes | - 1 st. |
| 3. Oplader | - 1 st. |

WERKVOORBEREIDING

OPLADEN VAN DE ACCU

De gras- en hegtrimmer wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de omgevingstemperatuur tussen 4°C – 40°C te gebeuren. Een door een langere periode niet gebruikte accu gaat het volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3-5 oplaadbeurten bereiken.

- Plaats de stekker van de oplader in het stopcontact van de oplader (6) in de behuizing van de trimmer (afb. B).
 - Sluit de oplader op het spanningsnetwerk van 230V AC aan.
 - Aan het begin van het oplaadproces van de accu gaat op de LED-indicator (3) een rode diode branden (afb. A).
 - Tijdens het oplaadproces gaan om de buurt de volgende, gele en groene, diodes opbranden.
 - Het oplaadproces kan stopgezet worden als op het LED-indicator (3) alle diodes branden en de groene diode licht gaat branden.
- Als de oplader op het toestel en netwerk aangesloten is, geeft de LED-indicator (3) de oplaadstatus van de accu weer:
- Het branden van de rode LED diode – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, lage oplaadstatus.
 - Het branden van de rode en gele LED diode – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, accu is gedeeltelijk opgeladen.
 - Het branden van de rode, gele en groene LED diode - spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen, accu is bijna vol opgeladen.
 - Het branden van de rode, gele en licht groene LED diode – spanning werd aangesloten, het oplaadproces kan afgerond worden, accu is volledig opgeladen.

De diodes op de LED-indicator (3) gaan branden totdat de stekker van de oplader uit het stopcontact getrokken wordt. Als de accu volledig leeg is, bedraagt de minimale oplaadtijd ong. 4 – 5 uur om de accu volledig op te laden. Bij normaal gebruik van de trimmer kan de accu vele malen opgeladen worden. Om de trimmer in de juiste staat te houden, laad de accu ten minste één keer per zes weken op.



De accu dient niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Het overschrijden van deze tijd kan de beschadiging van de accucellen als gevolg hebben.

Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd – wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De LED-indicator (3) (afb. A) wordt automatisch tijdens het werk van het toestel geactiveerd. Om de oplaadtoestand van de accu te controleren, zet het elektrogereedschap aan. Het branden van de diodes geeft de informatie over de oplaadtoestand van de accu weer:

- Rode, gele en groene kleur – hoge oplaadtoestand van de accu.
- Rode en gele kleur – gedeeltelijk leeg.
- Rode kleur – lage oplaadtoestand van de accu – accu dient te worden opgeladen.

MONTAGE VAN DE WERKSTUKKEN

- Druk op de blokkadeknop van de deksel van het mesblad (8) (afb. C).
- Verschuif de deksel van het mesblad (7) in de richting van het handvat (afb. C).
- Neem de deksel van het mesblad (7) weg.
- Monteer het mesblad – zodat de uitsparingen van het mesblad met de bevestigende pennen (9) overeenstemmen (afb. D).
- Indien het mesblad gaat afspringen, corrigeer handmatig de positie van het aandrijfwiel (10) (afb. E) en op nieuw zet het mesblad op.
- Plaats de deksel van het mesblad (7) zodat de overstekende delen met de aanduidingen op de behuizing van de trimmer overeenkomen.
- Verschuif de deksel van het mesblad (7) naar voren zodat de blokkadeknop van de deksel van het mesblad (8) klikt.

De demontage gebeurt in de omgekeerde volgorde.



Met het oog op de veiligheid bewaar de trimmer met gedemonteerd mesblad en de mesbladen met de opgezette beschermer.

De mesbladen zijn snijgereedschappen en contact ermee kan letsel van de gebruiker als gevolg hebben. Raak nooit aan het werkende onderdeel van het mesblad. Met het oog op grotere veiligheid gebruik beschermende handschoenen.



Alvorens met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de mesbladen. Gebruik geen gebroken, uitgebogen of op een andere manier beschadigde mesbladen.

Wees bijzonder attent tijdens het gebruik van het grasmes (4) (afb. A). Bij contact met het lichaam kan het werkende grasmes de beschadiging ervan als gevolg hebben.

Overbelast nooit de gras- en hegtrimmer. Volg de aanwijzingen betreffende de maximale snijdikte aangegeven in de tabel met technische parameters.

AAN/UITZETTEN

In dit toestel wordt de mechanische afsluiting van de stroom van de accu naar de hoofdschakelaar van het toestel in de vorm van de beveiligende hendel toegepast (11) (afb. F). Alvorens het toestel aan te zetten, dient de beveiligende hendel (11) (afb. F) te worden ingestoken, zodat de stroom niet toevloet. Tijdens het bewaren en opladen van het toestel dient de beveiligende hendel te worden uitgeschakeld, zodat het niet toevallig aangezet wordt.

Tijdens het aanzetten en werk grijp de trimmer zeker met één of beide handen. Bij het vasthouden met één hand, hou de andere niet in de buurt van de mesbladen. De trimmer is voorzien van een schakelaar die tegen het ongewenst aanzetten beveiligd.

- Druk op de blokkadeknop van de schakelaar (1) (afb. A).
- Druk op de schakelaar (2) (afb. A).
- De trimmer stopt als de druk op de schakelaar (2) losgelaten wordt.

Na het aanzetten van het toestel wacht totdat het mesblad de maximale snelheid bereikt, pas dan kan het werk worden begonnen. Bedien nooit de schakelaar als het werk uitgevoerd wordt. De schakelaar van de trimmer kan alleen bediend worden als het elektrogereedschap niet in de buurt van het gesneden materiaal zich bevindt. Na het uitzetten van het toestel blijf attent – het mesblad kan nog steeds omdraaien.

BIEDIENING EN ONDERHOUD

Alvorens met enige installatie-, regel-, reparatie- en bedieningswerkzaamheden te beginnen, onderbreek de verbinding tussen de oplader en het toestel en spanningsnetwerk.

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor reiniging.
- De trimmer dient met een zacht materiaal gereinigd te worden.
- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen in de behuizing van de trimmer, zodat het toestel niet oververhit raakt.
- Gebruik een borstel voor reiniging van de mesbladen.
- Reinig en onderhoud de mesbladen met gebruik van penetrerende smeermiddelen.
- Bewaar de trimmer altijd op een droge plek en buiten bereik van kinderen.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Gras- en hegtrimmer	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	7,2 V DC
Soort accu	Li-ion
Nominaal toerental zonder belasting	1100/min
Inhoud van de accu	1300 mAh
Snijbreedte grasmaaier	80 mm

Snijbreedte heggenschaar	120 mm
Maximale snijbreedte heggenschaar	8 mm
Beveiligingsniveau	IPX1
Veiligheidsklasse	III
Gewicht met grasmes	0,55 kg
Gewicht met struikenmes	0,61 kg
Bouwjaar	2020
Oplader	
Spanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	9,5 V DC
Max. oplaadstroom	500 mA
Oplaadtijd	4 h
Veiligheidsklasse	II
Gewicht	0,23 kg
Bouwjaar	2020

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	$L_{pA} = 81 \text{ dB (A) K}=1 \text{ dB (A)}$
Gegarandeerd akoestische kracht niveau:	$L_{WA} = 90 \text{ dB (A) K}=3 \text{ dB (A)}$
Waarde van de trillingen versnelling	$a_h = 2,19 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Gegevens betreffende lawaai en trillingen

Het geluidsniveau van het apparaat wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling ah (waarbij K de meetonzekerheid is).

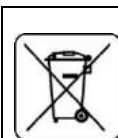
Het in deze handleiding vermelde geluidsdrukniveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnelling ah zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het vermelde trillingsniveau ah kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende uitrustingsstukken wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hoe hoger het trillingsniveau zal worden beïnvloed door onvoldoende of te zeldzaam onderhoud van het apparaat. De bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de hele levensduur.


Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, dient u rekening te houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de algehele blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en de werktuigen, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het

	milieu en de menselijke gezondheid.
 <p>Li-ion</p>	<p>Accu's / batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, het is eveneens verboden om in vuur of water te werpen. Laat de beschadigde of afgedankte accu's op een juiste manier recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.</p>

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem